



Akku-Kettensäge / Cordless Chainsaw / Tronçonneuse sans fil PPKSA 40-Li B2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Tronçonneuse sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Motosierra recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku řetězová pila

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus láncfűrész

Az original használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven kædesav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Chainsaw

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-kettingzaag

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Motosega ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku reťazová pila

Překlad originálneho návodu na obsluhu

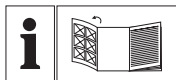
(PL)

Akumulatorowa piła łańcuchowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 449945_2310

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

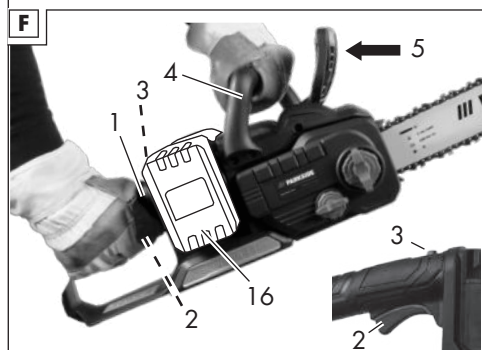
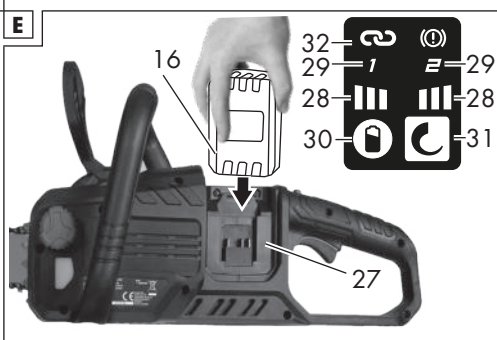
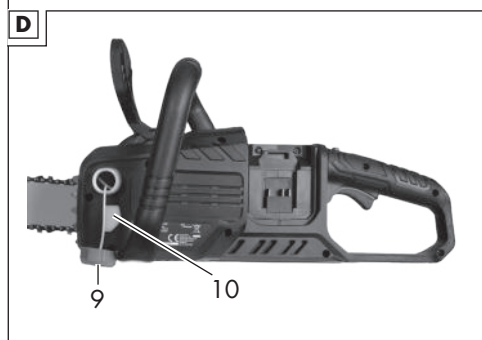
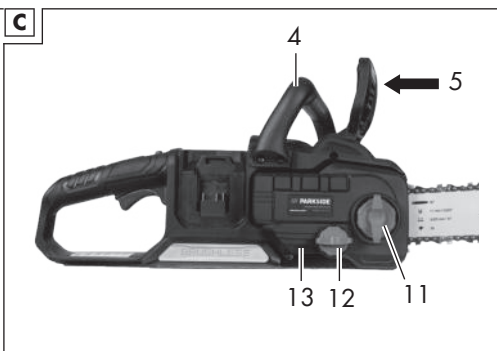
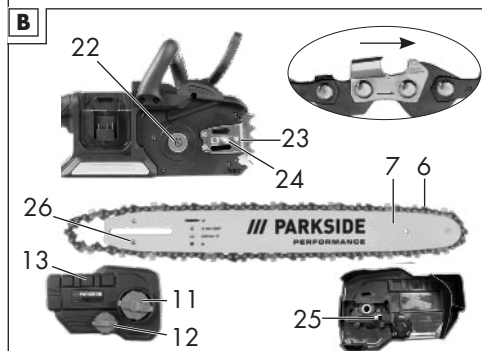
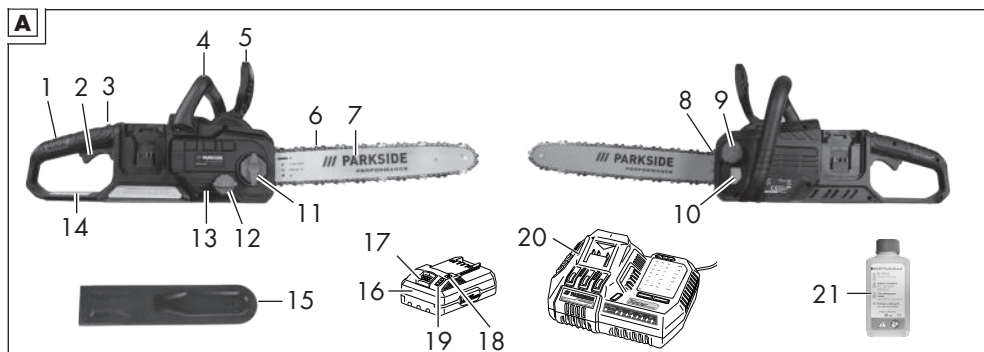
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	35
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	64
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	99
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	130
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	163
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	195
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	223
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	252
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	282
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	315



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6

Sicherheitshinweise..... 8

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	8
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	13
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	14
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	15
Restrisiken.....	16

Vorbereitung..... 16

Sicherheitseinrichtungen.....	16
Ladezustand des Akkus prüfen.....	17

Ladevorgang..... 17

Akku aufladen.....	17
--------------------	----

Betrieb..... 18

Vor dem Betrieb.....	18
Akku einsetzen und entnehmen.....	19
Ein- und Ausschalten.....	19
Überlast Anzeige.....	20
Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen.....	20
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	20
Sägekette und Schwert demontieren.....	20
Sägekette und Schwert wechseln.....	20
Sägekette und Schwert montieren.....	21
Sägekette spannen.....	22

Sägetechniken.....	22
Parkside App.....	25

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 26

Reinigung.....	26
Wartung.....	27
Lagerung.....	29

Transport..... 29

Fehlersuche..... 30

Entsorgung/Umweltschutz..... 30

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	31
--	----

Service..... 31

Garantie.....	31
Reparatur-Service.....	32
Service-Center.....	33
Importeur.....	33

Ersatzteile und Zubehör..... 33

Original-EG-Konformitätserklärung..... 34

Explosionszeichnung..... 347

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise

für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen

oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Kettensäge
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Originalbetriebsanleitung

Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Vorderer Handgriff
- 5 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 6 Sägekette

- 7 Schwert
- 8 Krallenanschlag
- 9 Tankdeckel (Kettenöl)
- 10 Ölstandsanzeige
- 11 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 12 Kettenspannschraube
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Kettenschutz
- 16 Akku
- 17 Akku-Entriegelung
- 18 Taste (Ladezustandsanzeige Akku)
- 19 Ladezustandsanzeige (Akku)
- 20 Ladegerät
- 21 Ölflasche

Abb. B

- 22 Kettenrad
- 23 Nase
- 24 Schwertbolzen
- 25 Kettenspannstift
- 26 Aufnahme (Kettenspannstift)

Abb. E

- 27 Akku-Halter
- 28 Ladezustandsanzeige (Gerät)
- 29 Kettengeschwindigkeitsanzeige
- 30 Taste (Ladezustandsanzeige Gerät)
- 31 Taste (Kettengeschwindigkeit)
- 32 Anzeige „Verbunden“

Abb. G

- 33 Indikator

Abb. H

- 34 Öldurchlass

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die

Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Das Gerät kann mit der Parkside App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kettensäge ..PPKSA 40-Li B2

Motorspannung U 40 V $\approx$; (2x 20 V)

Motorstrom I 16 A

Kettengeschwindigkeit v_0

..... 15 m/s bzw. 20 m/s

Kettengeschwindigkeit $v_{\max}$ 25 m/s

Gewicht (ohne Schwert, Kette, Kettenschutz, Öl und Akkus) 3,17 kg

Tankinhalt 180 cm³

Schwert M1431656-1041TL (Trilink)

- Schwerttyp 16"

- Schwertlänge 45,5 cm (455 mm)

- Schnittlänge 38 cm (380 mm)

Sägekette CL14356TL (Trilink)

- Kettenteilung 9,525 mm (3/8")

- Kettenabstand 10 mm

- Treibgliedzahl 56

- Treibgliedstärke 1,1 mm (0,043")

Kettenrad-Teilung 9,525 mm (3/8")

- Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6

Temperatur max. 50 °C

- Betrieb -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

Schalldruckpegel L_{pA} .. 90,5 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

- garantiert 103 dB

- gemessen 99,8 dB; K_{WA} =3,29 dB

Vibration a_h 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²
 Akku-Typ Li-Ion
 PARKSIDE Performance Smart Akku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 – Arbeitsfrequenz/Frequenzband
 2400 - 2483,5 MHz
 – Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benut-

zungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie
X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.
HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Ket-

tensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzkleidung benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Sägekettenöl



Entfernen Sie die Akkus vor Wartungsarbeiten!



16"

Schwerttyp



Kettenbremse



Hinweis: Kettenbremse lösen vor Startvorgang



Kettengeschwindigkeitsanzeige



Stufen der Kettengeschwindigkeit einstellen



Smart-LED-Anzeige

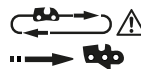


Taste (Ladezustandsanzeige Gerät)



Ladezustandsanzeige

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube



lösen



spannen

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken,

die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ## 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen**

oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekun-

denbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs**

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern,**

Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spannmateriale und zufälliges Berühren der Sägekette.

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschlagfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß

gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

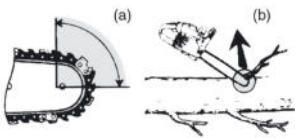
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Legen Sie die Netzanschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge abwarten, bevor die Kettensäge entfernt wird. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer uner-

warteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatz-**

schienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät

ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (14)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Ein-/Ausschalter (2) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (3)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (5)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Sägekette (6) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (8)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

- Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (19) am Akku (16).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (19) leuchtet.

Ladevorgang

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten

Bedienungsanleitung. **⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Laden Sie Akkus nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Fall die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (20).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (20) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (16) aus dem Akku-Ladegerät (20).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (20)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	–	- Akku ist vollständig aufgeladen - bereit (kein Akku eingelegt)
–	leuchtet	Akku wird aufgeladen
–	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- Sägekette spannen, S. 22
- Kettenöl füllen, S. 19
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- Kettenbremse prüfen, S. 18
- Öl-Automatik prüfen, S. 18

Kettenbremse prüfen

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

Methode 1 (Abb. G)

1. Legen Sie die Kettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie den Kettenbremshebel (5).
3. Setzen Sie die Akkus (16) in das Gerät ein. Ein Warnnton ertönt. Die Kettenbremse funktioniert.
4. Lösen Sie die Kettenbremse.

Methode 2 (Abb. G)

1. Legen Sie die Kettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie den Kettenbremshebel (5).
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein. Ein Warnnton ertönt. Der Indikator (33) für die eingelegte Kettenbremse blinkt.

Die Kettenbremse funktioniert.

5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Östand und die Öl-Automatik.

Vorgehen

1. Halten Sie die Kettensäge über einen hellen Grund. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren.
2. Schalten Sie die Kettensäge ein. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet die Kettensäge einwandfrei. Sollte sich keine Ölspur zeigen, reinigen Sie den Öldurchlass oder wenden Sie sich an das Service-Center.

Öldurchlass reinigen

Reinigen Sie den Öldurchlass (34), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Lappen
- Pinsel

Vorgehen (Abb. H)

1. Wischen Sie Rückstände aus dem Öldurchlass (34) aus. Nehmen Sie hierfür einen Lappen oder Pinsel zur Hilfe.

Kettenschmierung

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchent-

wicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (7).

▲ VORSICHT! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (10) und füllen Sie bei Erreichen der "Minimummarke" Öl nach. Die "Minimummarke" ist der untere Strich der Ölstandsanzeige (10). Der Öltank fasst 180 cm³.
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. D)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (9) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) auf.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät

ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akkus einsetzen (Abb. E)

1. Schieben Sie beide Akkus (16) entlang der Führungsschienen in die Akku-Halter (27).
- Die Akkus verriegeln hörbar.

Akkus entnehmen (Abb. E)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (17) am Akku (16).
2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akku-Halter (27).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (13) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 19).
- Akkus sind vollständig geladen.
- Das Gerät kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden.

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (16) in das Gerät ein.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Handgriff (4) schieben.
3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

- Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes zuerst die Taste der Ladezustandsanzeige (30).
- Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperre (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperre (3) wieder los.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Überlast Anzeige

Bei Überlast blinken die roten und gelben LEDs der Ladezustandsanzeige (28).

Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen

Vorgehen

- Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (30) am Bedienpanel. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (28) angezeigt.
rot, orange und grün → Akkus geladen
rot und orange → Akkus teilweise geladen
rot → Akkus müssen geladen werden
- Laden Sie die Akkus (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (28) leuchtet.

Kettengeschwindigkeit umstellen

(Abb. E)

Durch Drücken der Taste zur Auswahl der Kettengeschwindigkeit (31) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten 15 und 20 m/s wechseln.

Durch das Leuchten der Stufen 1 oder 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (29)

sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

Stufe 1: 15 m/s

Stufe 2: 20 m/s

HINWEIS! In Stufe 2 beträgt die Kettengeschwindigkeit 25 m/s, wenn Sie das Gerät mit zwei 8 Ah Performance Akkus "Smart PAPS 208 A1" verwenden.

Sägekette und Schwert demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen!

Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (16) aus dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelmutter (11) und die Kettenspannschraube (12) , um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
- Nehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) ab: Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter vom Kettenrad (22) abnehmen zu können.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunter-

seite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- Sägekette und Schwert demontieren, S. 20

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) aus.
2. Montieren Sie Schwert (7) und Sägekette (6) wie unter Sägekette und Schwert montieren, S. 21 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter (11) ⤴, um die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) am Bildzeichen unterhalb des Kettenrades (22).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (6) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter auf das Kettenrad (22) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) auf den Schwertbolzen (24) auf. Wenn die Nase (23) rechts

neben dem Schwertbolzen (24) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.

6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (25) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (13) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (26) geführt werden.
7. Ziehen Sie die Flügelmutter (11) ⤴ leicht an.
8. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (12) ⤴ drehen.
9. Ziehen Sie die Flügelmutter (11) der Kettenradabdeckung fest ⤴.

▲ VORSICHT! Kettensäge kann nachölen. Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an der Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

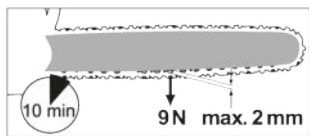
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. C)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Handgriff (4) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (11) ↺.
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (12) ↻. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (12) ↺.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (11) ↻ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsagens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 15)

- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

▲ WARNING! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Füllen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

▲ VORSICHT! Füllen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Füllen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

▲ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden

Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.

- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abblängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmungsfähigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Füllen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten (Abb. T)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich (Abb. N)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) soll-

te etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. **Fallkerbe schneiden (A)** **(Abb. O)**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen.

Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

▲ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. **Fällschnitt (B) (Abb. O)**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die

gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. R).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

▲ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. M)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim Ablängen, S. 25.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.

- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 oder PAPS 208 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.

Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie die Smart-Akkus (16) ein.
2. Drücken Sie die Taste Ladezustandsanzeige am Gerät (18).

Die Anzeige „Verbunden“ (32) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.

3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.

👉 **Deine Geräte.**

Das Gerät wird in der Liste angezeigt. Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1. 👉 **Deine Geräte.**

2. 👉 Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.

3. 👉 Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

👉 **?** Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.

Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Reinigung

⚠️ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag!

Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

⚠️ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und entnommenen Akkus durch.

⚠️ **VORSICHT!** Schnittverletzungen!

Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (13), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (7)
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (34), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige War-

tung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (22)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (7)	Schwert warten, S. 29	✓		✓
Schwert (7)	Schwert umdrehen, S. 29		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Sägekette ölen

▲ VORSICHT! Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie die Akkus und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspit-

ze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnsitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. Q):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärfentiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. S)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 22 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 22).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen!
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (7) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (34) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen!
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.
Das Schwert (7) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 21 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



4. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (13), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (15) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 30).

Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (15), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (4) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (1 6) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse blockiert Sägekette (6)	Kettenbremse prüfen, S. 18
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	Sägekette und Schwert montieren, S. 21
	Sägekette (6) stumpf	- Schneidzähne schärfen, S. 27 - Neue Sägekette einlaufen lassen, S. 28
	Kettenspannung ungenügend	Sägekette spannen, S. 22
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Sägekette spannen, S. 22
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	- Ölstand und Öl-Automatik prüfen - Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am

Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449945_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449945_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449945_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449945_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 33.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Sägekette	30091626
7	Schwert	30091627
13	Kettenradabdeckung	91110677
15	Kettenschutz	91110676
22	Kettenrad	91110674

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

• Schwert:

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• Sägekette:

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt:

Modell: **PPKSA 40-Li B2**

Seriennummer: 000001-029000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 99,8 dB
- garantiert: 103 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG , Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Notifizierte Stelle : TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
24.06.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....35

Proper use.....	36
Scope of delivery/accessories.....	36
Overview.....	36
Description of functions.....	37
Technical data.....	37

Safety information..... 39

Meaning of the safety information.....	39
Pictograms and symbols.....	39
General Power Tool Safety Warnings.....	40
General Chain Saw Safety Warnings.....	43
Additional safety instructions.....	44
Causes and Operator Prevention of Kickback.....	45
Residual risks.....	45

Preparation.....46

Safety devices.....	46
Checking the battery charge level.....	46

Charging.....46

Charging the battery.....	47
---------------------------	----

Operation.....47

Before operation.....	47
Inserting and removing the battery.....	48
Switching on and off.....	48
Overload indication.....	49
Checking the charge status of the battery in the tool.....	49
Changing the chain speed.....	49
Mounting the saw chain and blade bar.....	49
Changing the saw chain and blade bar.....	50
Installing the saw chain and blade bar.....	50
Tensioning the saw chain.....	51

Sawing techniques.....	51
Parkside app.....	54

Cleaning, maintenance and storage.....55

Cleaning.....	55
Maintenance.....	55
Storage.....	58

Transport.....58

Troubleshooting.....58

Disposal/environmental protection.....59

Service.....59

Guarantee.....	59
Repair service.....	60
Service Centre.....	60
Importer.....	61

Spare parts and accessories.....61

Translation of the original EC declaration of conformity..... 62

Exploded view.....347

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless chainsaw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use

the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Sawing wood

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with bat-

teries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

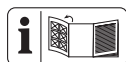
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Chainsaw
- Blade bar (pre-assembled)
- Saw chain (pre-assembled)
- Chain guard
- Oil bottle (180 ml Organic saw chain oil)
- Original instructions

Batteries and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 Rear handle
- 2 On/Off switch
- 3 Switch lock
- 4 Front handle
- 5 Chain brake lever/Front hand protection
- 6 Saw chain
- 7 Blade bar
- 8 Chain catch
- 9 Tank cover (Chain oil)
- 10 Oil level indicator
- 11 Wing nut (Sprocket cover)
- 12 Chain tensioner screw
- 13 Sprocket cover

- 14 Rear hand protection
- 15 Chain guard
- 16 Battery
- 17 Battery release
- 18 Button (Charge level indicator Battery)
- 19 Charge level indicator (Battery)
- 20 Charger
- 21 Oil bottle

Fig. B

- 22 Sprocket
- 23 Lug
- 24 Blade bar bolt
- 25 Chain tensioner pin
- 26 Receptacle (Chain tensioner pin)

Fig. E

- 27 Battery holder
- 28 Charge level indicator (Tool)
- 29 Chain speed indicator
- 30 Button (Charge level indicator Tool)
- 31 Button (Chain speed)
- 32 "Connected" indicator

Fig. G

- 33 Indicator

Fig. H

- 34 Oil passage

Description of functions

The circulating saw chain is guided over a blade bar (guide rail). The chainsaw is equipped with a quick-stop chain brake. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. The chainsaw is also equipped with a chain quick-tensioning system. The device is provided with various protective devices to protect the user. The device can be coupled with the Parkside App.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Chainsaw

..... PPKSA 40-Li B2

Engine voltage U	40 V $\equiv$; (2x 20 V)
Engine current I	16 A
Chain speed v_0	15 m/s bzw. 20 m/s
Chain speed $v_{\max}$	25 m/s
Weight (without blade bar, chain, encasing, oil and batteries)	3.17 kg
Tank capacity	180 cm ³
Blade bar	M1431656-1041TL (Trilink)
- Blade bar type	16"
- Blade bar length	45.5 cm (455 mm)
- Cutting length	38 cm (380 mm)
Saw chain	CL14356TL (Trilink)
- Chain pitch	9.525 mm (3/8")
- Chain spacing	10 mm
- Number of driving elements	56
- Drive link thickness	1.1 mm (0,043")
Chain sprocket pitch	9.525 mm (3/8")
- Number of teeth (chain sprocket)	6
Temperature	max. 50 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Storage	0 - 45 °C
Sound pressure level (L_{pA})	90.5 dB; K_{pA} =3 dB
Sound power level (L_{WA})	
- Guaranteed	103 dB
- Measured	99.8 dB; K_{WA} = 3.29 dB
Vibration (a_h)	1.76 m/s ² ; K =1.5 m/s ²
Type of battery	Li-Ion
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- Operating frequency/Frequency band	2400 - 2483.5 MHz
- transmitted power	≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

▲ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

NOTICE! Familiarise yourself with all operating elements before starting work. Practise using the chainsaw and have an expert explain the function, mode of operation and sawing techniques to you.



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection



Use hearing protection



Use head protection



Wear protective clothing



Use protective gloves



Wear safety shoes with firm soles!



Always work with both hands!



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)



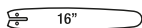
Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Saw chain oil



Remove the batteries before maintenance work!



Blade bar type



Chain brake



Note: Release chain brake before starting



Chain speed indicator



Setting the chain speed levels



Smart LED display

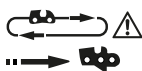


Button (Charge level indicator Tool)



Charge level indicator

Graphical symbol beneath sprocket cover



Observe direction of travel of the saw chain. Attention! Read the instruction manual.

Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Graphical symbol on mounting screw of sprocket cover



OPEN



CLOSE

Graphical symbol on chain brake lever



Chain brake: OFF



Chain brake: ON



Chain brake (activated/de-activated)

Symbol on screw for chain quick-tensioning system



loosen



tighten

Graphic symbol on packaging



Dispose of the packaging material properly.



Recycling symbol: Corrugated cardboard

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**
 - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving**

parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from**

one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

General Chain Saw Safety Warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring .** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or un-

stable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

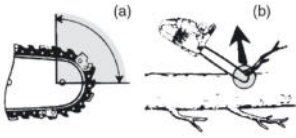
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.**

Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Additional safety instructions

- Follow the maintenance, control and service instructions in this instruction manual carefully. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the instruction manual.
- It is recommended that a first-time user at least practice the cutting of logs on a saw log or frame.
- Lay the power cord so that it is not caught by branches or similar during sawing.
- For sawing work on slopes, always stand in the area above the log. To keep total control while "sawing through", reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the chainsaw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After completing the cut, wait until the chainsaw has come to a standstill before removing the chainsaw. Always shut off the motor of the chainsaw before switching between trees.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Rear handle (1) with rear hand guard (14)

- Protects the hand from branches, twigs and if the saw chain jumps off.

On/Off switch (2) with immediate chain stop

- The device switches off immediately once the on/off switch is released.

Switch lock (3)

- The switch lock must be unlocked in order to switch on the device.

Chain brake lever/front hand protection (5)

- The saw chain does not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- Lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Saw chain (6) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

Chain catch (8)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (18) next to the charge level indicator button (19) on the battery (16).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (16) when only the red LED on the charge level indicator (19) is illuminated.

Charging

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions. **▲ WARNING!** Risk of injury caused by leaking electrolyte solution! Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.

▲ WARNING! Risk of injury from electric shock! Only charge batteries in dry rooms. The external surface of the battery must be clean and dry before being connected to the charger.

- Charge the batteries before using them for the first time.

- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations and information relating to environmental protection.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (16) from the device.
2. Push the battery (16) into the charging slot of the battery charger (20).
3. Connect the battery charger (20) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (20) from the mains.
5. Pull the battery (16) out of the battery charger (20).

Control LEDs on the charger (20):

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is over-heated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Before operation

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear protective gloves while working with the saw chain and use only original parts.

You need to do the following before using the tool for the first time:

- *Tensioning the saw chain*, p. 51
- *Pouring in chain oil*, p. 48
- Charge and insert **both** batteries
- *Checking the chain brake*, p. 47
- *Checking the oil automation*, p. 47

Checking the chain brake

NOTICE! The saw chain does not rotate when the chain brake is locked into place.

Method 1 (Fig. G)

1. Place the chainsaw on a firm, level surface. It must not touch any objects.
2. Operate the chain brake lever (5).
3. Insert the batteries (16) into the tool. A warning tone sounds. The chain brake functions.
4. Loosen the chain brake.

Method 2 (Fig. G)

1. Place the chainsaw on a firm, level surface. It must not touch any objects.
2. Operate the chain brake lever (5).
3. Hold the tool firmly with both hands, with your right hand on the rear grip (1) and your left hand on the front grip (4). Your thumb and fingers must tightly clasp the grips.
4. Switch on the tool. A warning tone sounds. The indicator (33) for the inserted chain brake flashes. The chain brake functions.
5. Release the on/off switch (2).

▲ WARNING! Risk of injury from the trailing saw chain. Do not use the chainsaw if the chain brake does not work properly. Contact the service centre.

Checking the oil automation

Before starting work, check the oil level in the oil automation system.

Procedure

1. Hold the chainsaw over a light-coloured surface. The chainsaw should not touch the ground.
2. Switch on the chainsaw.

If a trace of oil appears, the chainsaw is working flawlessly. If there is no trace of oil, clean the oil passage or contact the service centre.

Cleaning the oil passage

Clean the oil passage (34) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Tools and aids required

- Cloth
- Brush

Procedure (Fig. H)

1. Wipe out any residue from the oil passage (34). Use a cloth or brush for this.

Chain lubrication

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain. The tool is equipped with an automatic oil system. The oil flows to the blade bar (7) as soon as the motor starts operating.

▲ CAUTION! Switch off the tool and remove the batteries before carrying out any maintenance work.

Pouring in chain oil

▲ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil.

- Check the oil level indicator (10) regularly and top up with oil once the "minimum mark" is reached.

The "minimum mark" is the lower line of the oil level indicator (10). The oil tank holds 180 cm³.

- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure (Fig. D)

1. Place the tool on its side with the fuel cap (9) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (9).
3. Pour the bio chain oil into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw the fuel cap (9) on.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the batteries (Fig. E)

1. Push the two batteries (16) along the guide into the battery holder (27). You will hear the batteries click into place.

Removing the batteries (Fig. E)

1. Press and hold the battery release (17) on the battery (16).
2. Pull the batteries out of the battery holder (27).

Switching on and off

Requirements

- The blade bar (7), saw chain (6) and sprocket cover (13) are correctly fitted.

- Sufficient chain oil in the tank. Top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 48).
- Batteries are fully charged.
- The device may only be used with two batteries of the X 20 V Team series from Parkside.

Procedure (Fig. F)

1. If necessary, insert the batteries (16) into the device.
2. Release the chain brake by pushing the chain brake lever (5) against the front handle (4).
3. Hold the chainsaw firmly with both hands, with your right hand on the rear handle (1) and your left hand on the front handle (4). Your thumb and fingers must tightly clasp the handles.
4. Before starting, make sure that the chainsaw is not touching any objects.
5. To activate the device, first press the charge level indicator button (30).
6. To switch on, press the switch lock (3) with your right thumb and then press the on/off switch (2). The chainsaw runs at maximum speed. Release the switch lock (3) again.
7. Release the on/off switch (2) to switch off the chainsaw. Continuous switching is not possible.

Overload indication

In case of overload, the red and yellow LEDs of the charge level indicator (28) flash.

Checking the charge status of the battery in the tool

Procedure

1. Press the button for the charge level indicator (30) on the control panel. The charge level of the battery is indicated by illumination of the correspond-

ing LEDs on the charge level indicator (28).

Red, orange and green → Batteries charged

Red and orange → Batteries partially charged

Red → Batteries need to be charged

2. Charge the batteries (16) when only the red LED on the charge level indicator or on the tool (28) is illuminated.

Changing the chain speed (Fig. E)

Pressing the button for chain speed selection (31) lets you switch between chain speeds 15 and 20 m/s.

The chain speed indicator (29) shows you the chain speed at which the tool is currently operating by illuminating levels 1 or 2.

Level 1: 15 m/s

Level 2: 20 m/s

NOTICE! At Level 2, the chain speed is 25 m/s if you use the tool with two 8 Ah performance batteries "Smart PAPS 208 A1".

Mounting the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Procedure (Fig. B)

1. Switch off the tool and remove the batteries (16) from the tool.
2. Place the tool on a level surface.
3. Turn the wing nut (11) and chain tensioner screw (12) ⤵ to loosen the chain tension and remove the sprocket cover (13).
4. Remove the blade bar (7) and saw chain (6): To remove the blade bar (7), hold it at an angle of approx. 45 degrees and swivel it upwards to make

it easier to remove the saw chain (6) from the chain sprocket (22).

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Requirements

- *Mounting the saw chain and blade bar, p. 49*

Procedure

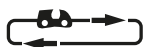
1. Replace the blade bar (7) and the saw chain (6).
2. Fit the blade bar (7) and saw chain (6) as described under *Installing the saw chain and blade bar, p. 50*.

Installing the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Risk of injury due to unintentional start-up. Switch off the machine. Remove the batteries from the tool.

Procedure (Fig. B)

1. Place the tool on a level surface.
2. Turn the wing nut (11) ⤴ to remove the sprocket cover (13).
3. Spread out the saw chain (6) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction. Use the symbol below the sprocket (22) as a guide for aligning the saw chain (6).



Direction of travel by saw chain

4. Place the saw chain (6) in the blade bar groove. To assemble, hold the blade bar (7) tilted upwards at an

angle of approx. 45 degrees in order to be able to guide the saw chain (6) more easily onto the sprocket (22).

5. Place the blade bar (7) and saw chain (6) on the blade bar bolt (24). If the lug ([23]) is positioned to the right of the blade bar bolt (24) in the slotted recess on the blade bar, the blade bar is positioned correctly. It is normal for the saw chain (6) to sag.
6. Put the sprocket cover (13) back in position. The chain tensioner pin (25) on the inside of the sprocket cover (13) must be guided into the holder for the chain tensioner pin (26).
7. Tighten the wing nut (11) ⤴ slightly.
8. Pretension the saw chain (6) by turning the chain tensioner screw (12) ⤴.
9. Tighten the wing nut (11) of the sprocket cover ⤴.

▲ CAUTION! The chainsaw can be re-oiled. Please be aware that the chainsaw will regrease after use and may leak oil if it is stored on its side or upside down. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. The result would be that the chain oil does not reach the underside of the rail – or only does so to a limited extent – thereby reducing lubrication.

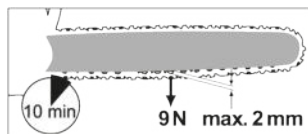
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



CAUTION! Risk of injury due to unintentional start-up. Switch off the machine. Remove the batteries from the tool.

Procedure (Fig. C)

1. Make sure that the chain brake is released, i.e. the chain brake lever (5) is pressed against the front handle (4).
2. Undo the wing nut (11) ↺.
3. To tension the saw chain, turn the chain tensioner screw (12) ↻.
To loosen the tension, turn the chain tensioner screw (12) ↺.
4. Retighten the wing nut (11) ↻.

The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 steps.

Sawing techniques

WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the engine and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 45)
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles in or-

der to maintain full control at the moment of "sawing through".

- After completing the cut, wait until the chainsaw has come to a standstill before removing it.
- Always switch off the chainsaw engine before moving from tree to tree.

Felling trees

▲ WARNING! A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you know how to use the chainsaw safely. Never use the chainsaw if you feel unsafe.

▲ CAUTION! Do not cut down a tree if there is a strong or changing wind, if there is a risk of damage to property or if the tree could hit power lines. When felling trees, ensure that no other persons are subject to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.

▲ CAUTION! For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a blade bar length that is smaller than the trunk diameter.

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Pay attention to the felling direction. The user must be able to move around safely near the felled tree so that he can cut the tree to size and cut off all branches easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree.
- Please note that the natural falling direction depends on the pitch and crookedness of the tree trunk, the wind direction, position of larger branches and the number of branches.

- Stay above the tree to be felled when sawing on a slope. The tree will probably roll or slide downhill after felling.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm can usually be sawn off with one cut.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be applied (Fig. O).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be felled.

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Procedure

1. Limbing (Fig. T)

Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch. Never saw off branches higher than shoulder height.

2. Escape area (Fig. N)

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape area (1) should be offset by about 45° behind the planned felling direction (2).

3. Cut drop notch (A) (Fig. O)

Place a drop notch in the direction in which you want the tree to fall. Start with the lower, horizontal cut. The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter. Now make an oblique saw cut with a cutting angle of approximately 45° from above, which meets the lower saw cut exactly. This prevents the saw chain or guide rail from jamming when the second notch cut is made.

▲ WARNING! Never step in front of a tree that is notched.

4. **Felling cut (B) (Fig. O)**

Make the felling cut from the other side of the trunk. Stand to the left of the tree trunk and saw with the saw chain pulling (with the underside of the blade bar). The felling cut must be at least 5 cm above the horizontal notch section. It should be deep enough so that the distance to the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the log that has not been sawn through is called the hinge (felling bar). The hinge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through this hinge.

When the felling cut nears the hinge, the tree should begin to fall. If it becomes apparent that the tree will not fall in the desired direction or if it bends back, and if the saw chain is stuck, discontinue the felling cut. Use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and fell the tree to fall into the desired fall line.

5. Slide a cutting wedge into the felling cut as soon as the cutting depth so permits, in order to prevent the blade bar from getting jammed (Fig. P).
6. If the trunk diameter is greater than the length of the blade bar, make two cuts (Fig. R).
7. Once the felling cut has been made, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge.

▲ WARNING! As soon as the tree starts to fall, pull the chainsaw out of the cut, stop the engine, put the chainsaw down and leave the workplace via the retreat path. Pay attention to falling branches and do not stumble.

Limbing

Limbing is the term for removing branches and twigs from a felled tree.

▲ CAUTION! Risk of injury! Never saw off branches when you are standing on the tree trunk. Keep an eye on the kick-back area when branches are under tension.

(Fig. M)

- Only remove support branches after cutting to length.
- Saw branches under tension from the bottom upwards to prevent the chainsaw from jamming.
- Use the same technique as for *Cutting to length*, p. 53 when sawing off thicker branches.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the chainsaw. If possible, the weight of the chainsaw should rest on the trunk.
- Change location to saw off branches beyond the trunk.
- Cut branched branches to length individually. Leave larger branches pointing downwards and supporting the tree for the time being.
- Separate smaller branches with one cut.

Cutting to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections.

- Ensure that you have a secure footing and balance your body weight evenly on both feet.
- Support the trunk if possible. The trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.
- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Stand above the trunk on sloping terrain.

Techniques for cutting to length

Trunk lying on the ground (Fig. I)

Saw all the way through the trunk from above, taking care not to touch the ground at the end of the cut. If it is possible to turn the trunk, saw through 2/3 of it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

Trunk is supported at one end (Fig. J)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top of the blade bar) to avoid splintering. Then saw from top to bottom (with the underside of the blade bar) towards the first cut to avoid jamming.

Trunk is supported at both ends (Fig. K)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the blade bar). Then saw from bottom to top (with the top of the blade bar) until the cuts meet.

Sawing on a sawhorse (Fig. L)

Hold the chainsaw firmly with both hands and guide the machine in front of your body while sawing. When the log is cut, guide the machine past the body on the right (1). Keep your left arm as straight as possible (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard. Pay attention to your feet. The severed trunk could cause injuries if it falls. Keep your balance (3).

PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the PARKSIDE app, see the instructions for the smart battery.

Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:

- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery is inside the device: PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1 or PAPS 208 A1. This battery is already connected to the PARKSIDE app.

The device communicates with the app via the battery.

Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Insert the smart batteries (16).
2. Press the Charge level indicator button on the tool (18).

The "Connected" display (32) flashes three times. When the device is connected, the "Connected" indicator lights up continuously.

3. Open the PARKSIDE app.

👉 **Devices**

The device is displayed in the list.

If the device does not appear in the list, add the device manually.

Monitoring and controlling the device

👉 **Devices**

2. 👉 Select the device from the list.

The device overview page is displayed.

3. 👉 Select the desired setting on the overview page.

👉 **?** Select help if you are unsure.

A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

Cleaning, maintenance and storage

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

⚠ WARNING! Risk of injury! Always switch off the motor and let it cool down, then remove the batteries before any cleaning work.

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the machine thoroughly. This will extend the life of the machine and prevent accidents.

Cleaning after every use

- Keep the handles free of petrol, oil or grease. If necessary, clean the handles

with a damp cloth washed in soapy water.

- Clean the saw chain. Do not use any liquids to clean the saw chain. Lightly oil the saw chain with chain oil after cleaning.
- For cleaning, also remove the sprocket cover (13) so that this area can also be cleaned.
- Clean the blade bar (7)
- Clean the ventilation slits and the surface of the machine with a paintbrush or dry cloth.
- Clean the oil passage (34) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Tabelle Wartungsintervalle

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (22)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (6)	Check saw chain, oil, re-grind or replace if necessary	✓		
Saw chain (6)	Clean and oil the saw chain			✓

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Blade bar (7)	<i>Servicing the blade bar, p. 57</i>	✓		✓
Blade bar (7)	<i>Turning the blade bar, p. 57</i>		✓	
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		

Oiling the saw chain

⚠ CAUTION! Clean and oil the chain regularly. This keeps the chain sharp and achieves optimum machine performance. Damage due to insufficient maintenance of the saw chain will invalidate the warranty. Remove the batteries and use cut-resistant gloves when handling the chain or blade bar.

- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once a week, whichever comes first.
- Before oiling, the blade bar, especially the teeth of the blade bar, must be thoroughly cleaned. Use a hand brush and a dry cloth for this purpose.
- Oil the individual chain links using an oil syringe with a needle tip (available from specialist dealers). Apply individual drops of oil on the joints and on the tooth tips of the individual chain links.

Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the

wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chain-saw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. Parkside PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth (Fig. Q):
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (85°)
 - Sharpening depth (0.65 mm)
 - Round file diameter (4.0 mm)

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting

edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure (Fig. S)

1. Switch off the device and remove the batteries.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Adjusting the chain tension

Adjusting the chain tension is described in section *Tensioning the saw chain*, p. 51.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain*, p. 51).

▲ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade

bar. The saw chain could jump off or break.

Servicing the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Flat file

Procedure (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the batteries from the device.
2. Remove the sprocket cover (13), saw chain (6) and blade bar (7).
3. Check the blade bar (7) for wear.
4. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
5. Clean the oil passage (34) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
6. Mount the blade bar (7), saw chain (6) and sprocket cover (13) and tighten the chainsaw.

When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Turning the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar. The blade bar (7) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the batteries from the device.
2. Remove the sprocket cover (13), saw chain (6) and blade bar (7).
3. Turn the blade bar around its horizontal axis and install the blade bar and saw chain as described under *Installing the saw chain and blade*

bar, p. 50. Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain while doing so!



Direction of travel of
saw chain

4. To align the saw chain (6), use the symbol below the sprocket cover (13) as a guide when turning the blade bar.

Storage

- Clean the device prior to storage.
- Attach the encasing (15).
- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (*Disposal/environmental protection*, p. 59).

There may still be oil residues within hoses and in the device that could leak out during storage. Place the device on a suitable base/oil pan for storage.

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Transport

- Cover the blade bar and saw chain with the encasing (15) when you transport the device.
- Short distances at the place of work: Carry the device by the front handle (4) with the blade bar pointing backwards.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Batteries (16) empty or not inserted	Check battery charge level, repair by a qualified electrician if necessary
	On/Off switch (2) is broken	contact the service centre.
	Defective motor	
Saw chain not running and warning tone sounds	Chain brake blocks saw chain (6)	<i>Checking the chain brake</i> , p. 47
Poor cutting performance	Saw chain (6) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar</i> , p. 50
	Saw chain (6) blunt	• <i>Sharpening the cutting teeth</i>, p. 56 • <i>Running in a new saw chain</i>, p. 57
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain</i> , p. 51
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain</i> , p. 51
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	• Checking the oil level and oil automation • contact the service centre.

Disposal/ environmental protection

Drain oil/petrol tanks carefully.

Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines

and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449945_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt)

and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 449945_2310



Service Malta

Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449945_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 60

Pos. nr.	Name	Order No.
6	Saw chain	30091626
7	Blade bar	30091627
13	Sprocket cover	91110677
15	Chain guard	91110676
22	Sprocket	91110674

⚠ WARNING! Safe use of the chain-saw is only possible with approved saw chains and guide rails. The use of unapproved combinations can cause serious or even fatal injuries.

- **Blade bar:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

- **Saw chain:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Product**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Serial number: 000001-029000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed:

Sound power level (L_{WA})

- Measured: 99.8 dB
- Guaranteed: 103 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC , Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Notified body: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
24.06.2024

Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Sommaire

Introduction..... 64

Utilisation conforme.....	65
Matériel livré/Accessoires.....	65
Aperçu.....	65
Description fonctionnelle.....	66
Caractéristiques techniques.....	66

Consignes de sécurité..... 68

Signification des consignes de sécurité.....	68
Pictogrammes et symboles.....	68
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	70
Consignes de sécurité générales pour les tronçonneuses.....	73
Autres consignes de sécurité.....	75
Causes et préventions des rebonds par l'opérateur.....	75
Risques résiduels.....	76

Préparation..... 76

Dispositifs de sécurité.....	76
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	77

Procédure de recharge..... 77

Recharger la batterie.....	77
----------------------------	----

Fonctionnement..... 78

Avant l'utilisation.....	78
Insérer et retirer la batterie.....	79
Mise en marche et arrêt.....	80
Affichage de la surcharge.....	80
Contrôler l'état de charge de la batterie sur l'appareil.....	80
Changer la vitesse de chaîne.....	81
Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne.....	81
Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne.....	81
Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne.....	81
Tendre la chaîne de sciage.....	82
Techniques de sciage.....	83

Application Parkside.....	86
---------------------------	----

Nettoyage, entretien et stockage..... 87

Nettoyage.....	87
Maintenance.....	87
Stockage.....	90

Transport..... 90

Diagnostic de pannes..... 91

Recyclage/protection de l'environnement..... 91

Service..... 92

Garantie (Belgique).....	92
Garantie (France).....	93
Service de réparation.....	95
Service-Center.....	96
Importateur.....	96

Pièces de rechange et accessoires..... 96

Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 97

Vue éclatée..... 347

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tronçonneuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations

importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Sciage de bois

Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations. Cela inclut notamment la coupe de maçonnerie, de plastique, de pierre, de métal, d'aliments ou de bois contenant des corps étrangers (p. ex. clous ou vis).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. La tronçonneuse doit être maintenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les consignes et instructions présentes dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est des-

tiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tronçonneuse sans fil
- Guide-chaîne (prémontée)
- Chaîne de sciage (prémontée)
- Protège-chaîne
- Flacon d'huile (180 ml Huile bio pour chaîne de sciage)
- Notice originale

Batteries et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

- 1 Poignée arrière
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Verrouillage d'enclenchement
- 4 Poignée avant
- 5 Manette de frein de chaîne/Protège-mains avant
- 6 Chaîne de sciage

- 7 Guide-chaîne
- 8 Butée à griffe
- 9 Bouchon du réservoir (Huile pour chaîne)
- 10 Indicateur de niveau d'huile
- 11 Écrou papillon (Capot du pignon de chaîne)
- 12 Vis de serrage de la chaîne
- 13 Capot du pignon de chaîne
- 14 Protège-mains arrière
- 15 Protège-chaîne
- 16 Batterie
- 17 Déverrouillage de batterie
- 18 Touche (Indicateur de charge Batterie)
- 19 Indicateur de charge (Batterie)
- 20 Chargeur de batterie
- 21 Flacon d'huile

Fig. B

- 22 Pignon de chaîne
- 23 Ergot
- 24 Boulon de guide-chaîne
- 25 Goupille de serrage de la chaîne
- 26 Logement (Goupille de serrage de la chaîne)

Fig. E

- 27 Support batterie
- 28 Indicateur de charge (Appareil)
- 29 Indicateur de vitesse de chaîne
- 30 Touche (Indicateur de charge Appareil)
- 31 Touche (Vitesse de chaîne)
- 32 Voyant « Connecté »

Fig. G

- 33 Indicateur

Fig. H

34 Passage d'huile

Description fonctionnelle

La chaîne de sciage périphérique est guidée sur un guide-chaîne (rail de guidage). La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne à arrêt rapide. Un dispositif de lubrification automatique garantit un graissage continu de la chaîne. La tronçonneuse est en plus équipée d'un système de tension rapide de la chaîne. Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé de différents dispositifs de protection. L'appareil peut être appairé avec l'application Parkside.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse sans fil

..... PPKSA 40-Li B2

Tension du moteur U ..	40 V $\approx$; (2x 20 V)
Courant moteur I	16 A
Vitesse de chaîne v_0	15 m/s bzw. 20 m/s
Vitesse de chaîne v_{max}	25 m/s
Poids (sans guide-chaîne, chaîne, protège-chaîne, huile et batteries)	3,17 kg
Capacité du réservoir	180 cm ³
Guide-chaîne	M1431656-1041TL (Trilink)
- Type de guide-chaîne	16"
- Longueur du guide-chaîne	45,5 cm (455 mm)
- Longueur de coupe	38 cm (380 mm)
Chaîne de sciage	CL14356TL (Trilink)
- Pas de chaîne	9,525 mm (3/8")
- Espacement de chaîne	10 mm
- Nombre de maillons d'entraînement	56
- Épaisseur des maillons d'entraînement	1,1 mm (0,043")

Pas des pignons	9,525 mm (3/8")
- Nombre de dents (pignon)	6
Température	max. 50 °C
- Fonctionnement	-20 - 50 °C
- Stockage	0 - 45 °C
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
- garanti	103 dB
- mesuré	99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
Vibration (a_h)	1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Type de batterie	Li-Ion
Batterie PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- Fréquence de travail/bande de fréquence	2400 - 2483,5 MHz
- puissance émise	≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aus-

si faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une tronçonneuse est un appareil dangereux qui peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles en cas de mauvaise utilisation ou de négligence. Par conséquent, pour votre sécurité et celle des autres, veuillez toujours vous reporter aux consignes de sécurité ci-après et, en cas de doutes, demandez conseil à un professionnel.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

REMARQUE ! Avant le travail, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. Exercez-vous à manipuler la tronçonneuse et en cas de doutes, de-

mandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques d'élagage à un professionnel.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser un casque de protection



Utilisez des vêtements de protection



Utiliser des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



Travaillez toujours à deux mains !



Attention ! Rebond - Pendant le travail, faites attention au rebond de la machine.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



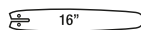
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Huile pour chaîne de sciage



Retirez les batteries avant des travaux de maintenance !



Type de guide-chaîne



Frein de chaîne



Remarque : desserrer le frein de la chaîne avant la procédure de démarrage



Indicateur de vitesse de chaîne



Régler les niveaux de vitesse de la chaîne



Indicateur Smart-LED

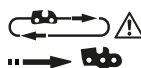


Touche (Indicateur de charge Appareil)



Indicateur de charge

Symbole sous le capot du pignon de chaîne



Respecter le sens de rotation de la chaîne de sciage. Attention ! Lire la notice d'utilisation.

Symboles sur le guide-chaîne



Type de guide-chaîne



Largeur de rainure



Pas de chaîne



Nombre de maillons d'entraînement

Symboles sur l'écrou papillon (capot du pignon de chaîne)



OUVERT



FERMÉ

Symboles sur la manette de frein de chaîne



Frein de chaîne : ARRÊT



Frein de chaîne : MARCHÉ



Frein de chaîne (activé/
désactivé)

Symboles sur la vis de serrage de la chaîne



dévisser



tendre

Symboles sur l'emballage



Éliminez correctement les matériaux d'emballage.



Symbole de recyclage : Carton ondulé

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou

les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.**

Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de**

blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- #### 5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité générales pour les tronçonneuses

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de sciage lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage n'est pas en contact avec des corps étrangers.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de tronçonneuses peut provoquer un happement de vos vêtements ou de votre corps par la chaîne de sciage.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.**

Ne tenez jamais la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente le risque de blessures corporelles.

- **Tenez la tronçonneuse par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la chaîne de sciage peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Des chaînes de sciage entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Porter une protection oculaire. Le port d'équipements complémentaires de protection auditive, des mains, des jambes et des pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat réduira les blessures infligées par des débris projetés ou par un contact accidentel avec la chaîne de sciage.
- **N'utilisez jamais la tronçonneuse perché sur un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout support instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces situations pourrait provoquer des blessures graves.
- **Gardez toujours une position stable et ne faites fonctionner la tronçonneuse que lorsque vous êtes debout sur une surface stable, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer un déséquilibre ou la perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche tendue peut frap-

per l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

- **Faites très attention lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres.** Les branches fines peuvent se coincer dans la chaîne de sciage et vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant, à l'état éteint et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, mettez toujours le fourreau du guide-chaîne en place.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne de sciage en mouvement.
- **Respectez les instructions visant la lubrification, la tension de la chaîne, le changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée risque soit de casser, soit d'accroître le risque de recul brutal.
- **Coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'est pas destinée. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- **Ne tentez jamais d'abattre un arbre tant que vous ne comprenez pas les risques que cela comporte et les façons de les éviter.** Risque de blessures graves pour l'opérateur ou des personnes

proches de lui pendant l'abattage d'un arbre.

- **Respectez toutes les instructions au moment de dégager des matériaux coincés, de ranger ou d'entretenir la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt et que le bloc-batterie a été retiré.** Un actionnement inopiné de la tronçonneuse au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir la tronçonneuse peut infliger des blessures graves.

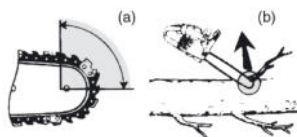
Autres consignes de sécurité

- Respectez à la lettre les instructions de maintenance, de contrôle et de service dans cette notice. Des dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés correctement par notre centre de SAV sauf mention contraire dans la notice d'utilisation.
- Il est recommandé à quelqu'un qui coupe pour la première fois de s'entraîner au moins à la coupe de bois rond sur un chevalet de sciage ou un support.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas bloqué par des branches ou autres pendant le sciage.
- Lors de travaux de sciage en pente, toujours stationner au-dessus du tronc d'arbre. Pour rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'applique en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de sciage ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne de la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le mo-

teur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

- Il faut retirer de l'arbre les souillures, pierres, morceaux d'écorce, clous, agrafes et fils.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Causes et préventions des rebonds par l'opérateur



- Un rebond peut apparaître lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la lame de sciage dans la découpe (Fig. b).
- Ce contact peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, qui projette le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur (Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage dans la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement projeter ce dernier vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures corporelles. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos travaux de coupe.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- **Maintenez fermement les deux mains sur la tronçonneuse, les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** L'opérateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne surestimez pas vos capacités et n'effectuez pas de coupes en hauteur (au-dessus des épaules).** Cela permet d'éviter le contact accidentel de l'extrémité et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange inappropriés peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne de sciage.** Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut provoquer un risque accru de rebond.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la

construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

Poignée arrière (1) avec protège-mains arrière (14)

- Protège la main contre les branches, les rameaux et le déraillement de la chaîne de sciage.

Interrupteur Marche/Arrêt (2) avec arrêt immédiat de la chaîne

- L'appareil démarre immédiatement en relâchant l'interrupteur Marche/Arrêt.

Verrouillage d'enclenchement (3)

- Le verrouillage d'enclenchement doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.

Manette de frein de chaîne/protège-mains avant (5)

- La chaîne de sciage ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.
- Arrête immédiatement la chaîne de sciage en cas de rebond.
- Il est également possible d'actionner manuellement la manette.
- Protège la main gauche de l'utilisateur, lorsque celle-ci dérape de la poignée avant.

Chaîne de sciage (6) à faible rebond

- Aide à intercepter les rebonds grâce à des dispositifs de sécurité spécialement conçus.

Butée à griffe (8)

- Renforce la stabilité lors de la réalisation de coupes verticales.
- Facilite le sciage.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

- Appuyez sur la touche (18) à côté de l'indicateur de charge (19) sur la batterie (16).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
- Rechargez la batterie (16) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (19).

Procédure de recharge

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé. **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par la solution électrolytique ! La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par électrocution ! Rechargez les batteries uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant de brancher le chargeur.

- Chargez les batteries avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un enso-

leillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (16) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (16) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (20).
3. Branchez le chargeur de batterie (20) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (20) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (16) du chargeur de batterie (20).

LED de contrôle sur le chargeur (20):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	• batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lorsque vous effectuez des travaux avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement des pièces d'origine.

Avant la mise en service de l'appareil, vous devez :

- Tendre la chaîne de sciage, p. 82
- Remplir d'huile, p. 79
- Charger **les deux** batteries et les insérer
- Vérifier le frein de chaîne, p. 78

- Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 79

Vérifier le frein de chaîne

REMARQUE ! La chaîne de sciage ne tourne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.

Méthode 1 (Fig. G)

1. Posez la tronçonneuse sur une surface dure et plane. Elle ne doit toucher aucun objet.
2. Actionnez le levier du frein de chaîne (5).
3. Insérez les batteries (16) dans l'appareil. Un signal sonore retentit. Le frein de chaîne fonctionne.
4. Desserrez le frein de chaîne.

Méthode 2 (Fig. G)

1. Posez la tronçonneuse sur une surface dure et plane. Elle ne doit toucher aucun objet.
2. Actionnez le levier du frein de chaîne (5).
3. Tenez l'appareil fermement à deux mains : la main droite sur la poignée arrière (1), la main gauche sur la poignée avant (4). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
4. Mettez l'appareil en marche. Un signal sonore retentit. L'indicateur (33) de frein de chaîne actionné clignote. Le frein de chaîne fonctionne.
5. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié au ralentissement de la chaîne de sciage. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse. Adressez-vous au Centre de SAV.

Vérifier le dispositif de lubrification automatique

Avant de démarrer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le dispositif de lubrification automatique.

Procédure

1. Tenez la chaîne de sciage au-dessus d'un fond clair. La tronçonneuse ne doit pas entrer en contact avec le sol !
2. Mettez la tronçonneuse en marche. Si une trace d'huile est visible, la tronçonneuse fonctionne parfaitement. En l'absence de trace d'huile, nettoyez le passage d'huile ou adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyer le passage d'huile

Nettoyez le passage d'huile (34) afin de garantir une lubrification parfaite et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Chiffon
- Pinceau

Procédure (Fig. H)

1. Essuyez les résidus en provenance du passage d'huile (34). Pour cela, aidez-vous d'un chiffon ou d'un pinceau.

Lubrification de la chaîne

REMARQUE ! Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne. Assurez-vous que de l'huile est toujours appliquée sur la chaîne. L'appareil est équipé d'un réservoir d'approvisionnement automatique d'huile. Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne (7).

▲ PRUDENCE ! Éteignez l'appareil et, avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, retirez les batteries de l'appareil.

Remplir d'huile

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

- Vérifiez régulièrement la jauge à huile (10) et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le "repère minimum". Le "repère minimum" correspond au trait inférieur sur l'indicateur de niveau d'huile (10). Le réservoir d'huile a une contenance de 180 cm³.
- Utilisez de l'huile bio pour chaîne contenant des additifs qui réduisent le frottement et l'usure. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).

Procédure (Fig. D)

1. Basculez l'appareil sur le côté de sorte que le bouchon du réservoir (9) soit orienté vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (9).
3. Versez l'huile bio pour chaîne dans le réservoir.
4. Essuyez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir (9).

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages !
Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer les batteries (Fig. E)

1. Glissez les deux batteries (16) le long des rails de guidage dans les supports de batterie (27).
Les batteries se bloquent avec un clic.

Retirer les batteries (Fig. E)

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (17) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (16).
2. Retirez les batteries du support de batterie (27).

Mise en marche et arrêt

Conditions préalables

- Le guide-chaîne (7), la chaîne de sciage (6) et le capot du pignon de chaîne (13) sont correctement montés.
- Suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir. Faites l'appoint le cas échéant d'huile pour chaîne (*Remplir d'huile*, p. 79).
- Batteries entièrement chargées.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec deux batteries de la gamme X 20 V Team de Parkside.

Procédure (Fig. F)

1. Insérez éventuellement les batteries (16) dans l'appareil.
2. Débloquez le frein de chaîne en glissant la manette de frein de chaîne (5) contre la poignée avant (4).
3. Tenez la tronçonneuse fermement à deux mains : la main droite sur la poignée arrière (1), la main gauche sur la poignée avant (4). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.

4. Avant le démarrage, assurez-vous que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.
5. Pour activer l'appareil, appuyez d'abord sur la touche de l'indicateur de charge (30).
6. Pour la mise en marche, actionnez le verrouillage d'enclenchement (3) avec le pouce et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). La tronçonneuse fonctionne à vitesse maximale. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (3).
7. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2) pour éteindre la tronçonneuse. Une commutation permanente n'est pas possible.

Affichage de la surcharge

En cas de surcharge, les LED rouge et jaune de l'indicateur d'état de charge (28) clignotent.

Contrôler l'état de charge de la batterie sur l'appareil

Procédure

1. Appuyez sur la touche de l'indicateur d'état de charge (30) sur le panneau de commande.

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur d'état de charge situé sur l'appareil (28).

rouge, orange et vert → Batteries rechargées

rouge et orange → Batteries partiellement chargées

rouge → Les batteries doivent être rechargées

2. Rechargez les batteries (16) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur d'état de charge (28) situé sur l'appareil.

Changer la vitesse de chaîne (Fig. E)

En appuyant sur la touche de sélection de la vitesse de chaîne (31), vous pouvez alterner entre deux vitesses de chaîne : 15 et 20 m/s.

L'allumage des niveaux 1 ou 2 de l'indicateur de vitesse de chaîne (29) vous permet de savoir à quelle vitesse de chaîne l'appareil fonctionne actuellement.

Niveau 1 : 15 m/s Niveau 2 : 20 m/s

REMARQUE ! Au niveau 2, la vitesse de chaîne est de 25 m/s si vous utilisez l'appareil avec deux batteries Performance de 8 Ah « Smart PAPS 208 A1 ».

Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries (16) de l'appareil.
2. Placez l'appareil sur une surface plane.
3. Tournez l'écrou papillon (11) et la vis de tension de chaîne (12) ☺ pour relâcher la tension de chaîne et retirer le capot du pignon de chaîne (13).
4. Retirez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) : pour le démontage, maintenez le guide-chaîne (7) selon un angle d'env. 45 degrés vers le haut afin de pouvoir retirer la chaîne de sciage (6) plus facilement du pignon de chaîne (22).

Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer la rainure du rail de guidage, car les dépôts de salissures pré-

sents peuvent faire dérailler la chaîne de sciage hors du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber la graisse pour chaîne. Par conséquent, la graisse pour chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et le graissage en serait amoindri.

Conditions préalables

- Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 81

Procédure

1. Remplacez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6).
2. Montez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) comme décrit à la section *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne*, p. 81.

Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Éteignez l'appareil. Retirez les batteries de l'appareil.

Procédure (Fig. B)

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Tournez l'écrou papillon (11) ☺ pour retirer le capot du pignon de chaîne (13).
3. Installez la chaîne de sciage (6) en formant une boucle de telle manière que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déterminer l'orientation de la chaîne de sciage (6), servez-vous du symbole sous le pignon de chaîne (22).



Sens de rotation de la chaîne de sciage

4. Posez la chaîne de sciage (6) dans la rainure du guide-chaîne. Pour le montage, maintenez le guide-chaîne (7) selon un angle d'env. 45 degrés vers le

haut afin de pouvoir guider la chaîne de sciage (6) plus facilement sur le pignon de chaîne (22).

5. Placez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) sur le boulon de guide-chaîne (24). Lorsque l'ergot (23), à droite du boulon (24) du guide-chaîne, repose dans l'évidement du trou oblong sur le guide-chaîne, ce dernier est correctement placé. C'est normal si la chaîne de sciage (6) pend.
6. Placez le capot du pignon de chaîne (13). Pour cela, la goupille de serrage de la chaîne (25) à l'intérieur du capot du pignon de chaîne (13) doit être introduite dans le logement de goupille de serrage de la chaîne (26).
7. Resserrez légèrement l'écrou papillon (11) ☺.
8. Prétendez la chaîne de sciage (6) en tournant la vis de tension de la chaîne (12) ☺.
9. Resserrez fermement l'écrou papillon (11) du capot du pignon de chaîne ☺.

▲ PRUDENCE ! La tronçonneuse peut libérer de l'huile. Veuillez noter que la tronçonneuse peut libérer de l'huile après utilisation et que l'huile peut couler lorsqu'elle est rangée sur le côté ou à l'envers. C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque tronçonneuse est contrôlée et testée avec de l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer la rainure du rail

de guidage, car les dépôts de salissures présents peuvent faire dérailler la chaîne de sciage hors du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber l'huile pour chaîne. Par conséquent, l'huile pour chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et la lubrification en serait amoindrie.

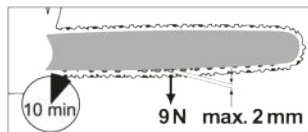
Tendre la chaîne de sciage

REMARQUE ! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne. Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne

doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Éteignez l'appareil. Retirez les batteries de l'appareil.

Procédure (Fig. C)

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est desserré, à savoir la manette de frein de chaîne (5) est appuyée contre la poignée avant (4).
2. Desserrez l'écrou papillon (11) ↺.
3. Pour tendre la chaîne de sciage, tournez la vis de tension de la chaîne (12) ↺.

Pour desserrer la tension, tournez la vis de tension de la chaîne (12) ↻.

4. Resserrer l'écrou papillon (11) ↻.

Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

Techniques de sciage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la tronçonneuse par la force. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la tronçonneuse.

- Lors de travaux de sciage en pente, stationnez toujours au-dessus du tronc d'arbre.
- Retirez de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.

- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage poussant).
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.
- Respectez les consignes de prudence pour prévenir le rebond (*Causes et préventions des rebonds par l'opérateur*, p. 75)
- Réduisez la pression d'appliquer en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse afin de rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé.
- Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière.
- Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

Abattre des arbres

▲ AVERTISSEMENT ! L'abattage d'arbres requiert beaucoup d'expérience. N'abattez des arbres que si vous êtes sûr de pouvoir manipuler la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne sentez pas à l'aise.

▲ PRUDENCE ! N'abattez pas d'arbres si le vent souffle fort ou dans des directions variables, s'il existe un risque de dégâts matériels ou si l'arbre peut chuter sur des lignes électriques. Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des risques, à ne toucher aucune

ligne/conduite d'alimentation et à ne provoquer aucun dégât matériel. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne d'alimentation, il convient de prévenir immédiatement la compagnie de distribution.

▲ PRUDENCE ! Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc d'arbre avec un guide-chaîne d'une longueur inférieure au diamètre du tronc.

- Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. La distance de sécurité entre l'arbre à abattre et la zone de travail la plus proche doit s'élever à 2,5 fois la longueur de l'arbre.
- Vérifiez la direction de la chute. L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité à proximité de l'arbre tombé afin de pouvoir couper facilement le bois en longueur et l'ébrancher. Il faut éviter que l'arbre qui tombe se prenne dans un autre arbre.
- Observez la direction naturelle de la chute, qui dépend de l'inclinaison et de la torsion de l'arbre, du sens du vent, de la position des branches les plus grosses et du nombre de branches.
- Dans le cas de travaux de sciage en pente, positionnez-vous dans le terrain au-dessus de l'arbre à abattre. Après l'abattage, l'arbre va probablement rouler ou glisser en bas de la pente.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés avec une seule coupe.
- Pour les arbres d'un diamètre plus grand, il est nécessaire de pratiquer des coupes d'entaille et une coupe d'abattage (Fig. O).
- Si deux ou plusieurs personnes s'occupent simultanément les unes de tronçonner à la longueur et les autres

d'abattre, il faudrait que la distance entre celles qui abattent et celles qui tronçonnent représente deux fois la hauteur de l'arbre qu'il s'agit d'abattre.

Dès que vous avez terminé l'opération de sciage, décalez la protection auditive afin de pouvoir entendre les sons et signaux d'alerte.

Procédure

1. Ébrancher (Fig. T)

Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche. Ne retirez jamais des branches situées au-dessus de vos épaules.

2. Zone de repli (Fig. N)

Retirez les broussailles présentes autour de l'arbre afin de faciliter le repli. La zone de repli (1) doit se situer à environ 45° en décalé derrière la direction de chute (2) prévue.

3. Découper une entaille d'abattage (A) (Fig. O)

Pratiquez une entaille d'abattage dans la direction dans laquelle l'arbre doit tomber. Commencez par la coupe horizontale inférieure. La profondeur de coupe doit être environ de 1/3 du diamètre du tronc. Pratiquez maintenant une coupe de scie en biais avec un angle de coupe d'environ 45°, à partir du haut, qui rejoint exactement la coupe de scie inférieure. Cette précaution empêche de coincer la chaîne de sciage ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille.

▲ AVERTISSEMENT ! Ne montez jamais sur un arbre entaillé.

4. Coupe d'abattage (B) (Fig. O)

Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté du tronc. Placez-vous à gauche du tronc d'arbre, et sciez avec la chaîne de sciage tirante (avec le

dessous du guide-chaîne). La coupe d'abattage doit passer horizontalement à 5 cm minimum au-dessus de la coupe d'entaille horizontale. La profondeur doit permettre que la distance par rapport à la ligne de la coupe d'entaille corresponde au moins à 1/10 du diamètre du tronc. La partie du tronc restée non sciée forme une nervure (un bandeau d'abattage). Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.

Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre ne chute pas dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de sciage reste coincée, interrompez la coupe d'abattage. Pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.

5. Introduisez un coin d'abattage dans la coupe d'abattage dès que la profondeur de coupe le permet, afin d'éviter un blocage du guide-chaîne (Fig. P).
6. Si le diamètre de tronc est supérieur à la longueur du guide-chaîne, effectuez deux coupes (Fig. R).
7. Après la réalisation de la coupe d'abattage, l'arbre tombe tout seul ou à l'aide du coin d'abattage.

▲ AVERTISSEMENT ! Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur et posez la tronçonneuse et quittez la zone de travail par la voie de repli. Faites attention à la chute des branches et à ne pas trébucher.

Ébrancher

Le terme « ébrancher » désigne le retrait de branches et de rameaux d'un arbre abattu.

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ne sciez jamais de branches lorsque vous êtes sur le tronc. Surveillez la zone de rebond lorsque des branches sont sous tension.

(Fig. M)

- Ne supprimez les rameaux d'appui qu'après le tronçonnage.
- Sciez les branches sous tension du bas vers le haut afin d'empêcher un coincement de la tronçonneuse.
- Pour le sciage de branches plus épaisses, utilisez la même technique qu'à la section *Tronçonner*, p. 85.
- Travaillez à gauche du tronc et le plus près possible de la tronçonneuse. Si possible, le poids de la tronçonneuse repose sur le tronc.
- Changez d'endroit pour scier des branches situées de l'autre côté du tronc.
- Tronçonnez séparément les branches ramifiées. Dans un premier temps, laissez en place les branches importantes orientées vers le bas et qui soutiennent l'arbre.
- En un passage, sciez les branches plus petites.

Tronçonner

Le tronçonnage est le sciage en petits tronçons de troncs d'arbre abattus.

- Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds.
- Dans la mesure du possible, étayez le tronc. Des branches, poutres ou cales devraient être insérées sous le tronc pour l'étayer.

- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le sol pendant le sciage.
- Sur un terrain en pente, positionnez-vous au-dessus du tronc.

Techniques de tronçonnage

Le tronc repose sur le sol (Fig. I)

Sciez le tronc sur toute sa hauteur en commençant par le haut et veillez à la fin de la coupe à ne pas toucher le sol. S'il est possible de tourner le tronc, sciez-le au 2/3 de sa hauteur. Tournez ensuite le tronc et sciez le reste du tronc en commençant par le haut.

Le tronc est soutenu à une extrémité (Fig. J)

Sciez d'abord, du bas vers le haut (avec la partie supérieure du guide-chaîne), 1/3 du diamètre du tronc afin d'éviter les éclats. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille afin d'éviter un coincement.

Le tronc est soutenu aux deux extrémités (Fig. K)

Sciez d'abord, du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne), 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec la partie supérieure du guide-chaîne), jusqu'à ce que les entailles se rejoignent.

Sciage sur un chevalet de sciage (Fig. L)

Maintenez la tronçonneuse solidement avec les deux mains et guidez la machine devant le corps pendant le sciage. Lorsque le tronc est sectionné, guidez la machine à droite en passant devant votre corps (1). Gardez le bras gauche aussi droit que possible (2). Faites attention à la chute du tronc. Positionnez-vous de sorte que le tronc sectionné ne représente aucun danger. Faites attention à vos pieds.

Le tronc sectionné pourrait provoquer des blessures en chutant. Gardez l'équilibre (3).

Application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec des mises à jour de l'application et du micrologiciel. Vous trouverez de plus amples informations sur l'application PARKSIDE dans la notice de la batterie intelligente.

Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'application PARKSIDE est installée sur votre smartphone et le Bluetooth® est activé.
- La batterie suivante est insérée dans l'appareil : Batterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 ou PAPS 208 A1. Cette batterie a déjà été connectée à l'application PARKSIDE. L'appareil communique avec l'application via la batterie.

Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Insérez les batteries intelligentes (16).
2. Appuyez sur la touche de l'indicateur de charge sur l'appareil (18).
Le voyant « Connecté » (32) clignote trois fois. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » est allumé en permanence.
3. Ouvrez l'application PARKSIDE.
4.  **Vos appareils.**
L'appareil est affiché dans la liste. Si l'appareil n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

Surveiller et commander l'appareil

1.  **Vos appareils.**
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste.
La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.
  En cas de doute, sélectionnez la rubrique Aide.
Une boîte de dialogue avec un descriptif pour chaque paramètre s'affiche.

Nettoyage, entretien et stockage

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Effectuez par principe les travaux de nettoyage uniquement lorsque le moteur est éteint, qu'il a refroidi et que les batteries ont été retirées.

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure !
Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

REMARQUE ! Risque de dommages.
Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Nettoyez la machine minutieusement. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de la machine et éviterez les accidents.

Nettoyage après chaque utilisation

- Assurez-vous toujours que les poignées sont exemptes d'essence, d'huile ou de graisse. Nettoyez les poignées le cas échéant avec un chiffon humide plongé dans une eau savonneuse.
- Nettoyez la chaîne de sciage. Pour le nettoyage de la chaîne de sciage, n'utilisez aucun liquide. Après le nettoyage, huilez légèrement la chaîne de sciage avec de l'huile pour chaîne.
- Pour le nettoyage, enlevez également le capot du pignon de chaîne (13) afin de pouvoir accéder à cet endroit.
- Nettoyez le guide-chaîne (7)
- Nettoyez les ouïes d'aération et les surfaces de la machine avec un pinceau ou un chiffon sec.
- Nettoyez le passage d'huile (34) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement. Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

Maintenance

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Tabelle Wartungsintervalle

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Pignon de chaîne (22)	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (6)	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer la chaîne de sciage si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (6)	Nettoyer et huiler la chaîne de sciage			✓
Guide-chaîne (7)	Entretien le guide-chaîne, p. 89	✓		✓
Guide-chaîne (7)	Retourner la lame, p. 90		✓	
Dispositif de lubrification automatique	Vérifier, et le cas échéant nettoyer le passage d'huile	✓		

Graisser la chaîne de sciage

▲ PRUDENCE ! Nettoyez et huilez régulièrement la chaîne. Vous gardez ainsi une chaîne aiguisée et obtenez une puissance motrice optimale. En cas de dommages liés à une maintenance insuffisante de la chaîne de sciage, le droit à la garantie est annulé. Retirez les batteries et utilisez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.

- Huilez la chaîne après le nettoyage, au bout de 10 heures d'utilisation ou au minimum une fois par semaine, selon ce qui s'applique en premier.
- Avant l'huilage, graisser soigneusement le guide-chaîne, en particulier la denture du guide-chaîne. Utilisez pour cela une balayette et un chiffon sec.
- Huilez chacun des maillons de chaîne à l'aide d'un injecteur d'huile pourvu d'une pointe d'aiguille (disponible dans les magasins spécialisés). Appliquez des gouttes d'huile sur les articulations

et sur les pointes de dent de chaque maillon.

Affûter les dents

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure. L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés

tés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. Parkside PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur entre les deux définit la profondeur d'affûtage.
- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.
- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes (Fig. Q) :
 - Angle d'affûtage (30°)
 - Angle de front (85°)
 - Épaisseur d'affûtage (0,65 mm)
 - Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propulsion au rebond de la machine.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

Procédure (Fig. S)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de

coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.

4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.
6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe.
7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

Régler la tension de chaîne

Le réglage de la tension de chaîne est décrit au chapitre *Tendre la chaîne de sciage*, p. 82.

Roder une chaîne de sciage neuve

Sur une chaîne de sciage neuve, la force de tension diminue au bout de quelque temps. C'est la raison pour laquelle vous devez, après les 5 premières coupes, au plus tard au bout de 10 minutes de sciage, retendre la chaîne de sciage (*Tendre la chaîne de sciage*, p. 82).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur un pignon de chaîne usé ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé. La chaîne de sciage pourrait dérailler ou se casser.

Entretenir le guide-chaîne

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime plate

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (13), la chaîne de sciage (6) et le guide-chaîne (7).
3. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (7).
4. Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
5. Nettoyez le passage d'huile (34) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
6. Montez le guide-chaîne (7), la chaîne de sciage (6) et le capot du pignon de chaîne (13) et tendez la chaîne de sciage.

Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

Retourner la lame

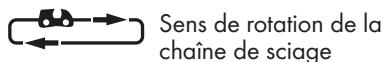
▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Le guide-chaîne (7) doit être retourné toutes les 10 heures de travail env. pour garantir une usure régulière.

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et enlevez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (13), la chaîne de sciage (6) et le guide-chaîne (7).

3. Tournez le guide-chaîne autour de son axe horizontal et montez le guide-chaîne et la chaîne de sciage comme décrit au point *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne*, p. 81. Vérifiez le sens de rotation de la chaîne de sciage !



4. Pour déterminer le sens de la chaîne de sciage (6), servez-vous du symbole sous le capot du pignon de chaîne (13) lorsque le guide-chaîne est tourné.

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker.
- Placez le protège-chaîne (15).
- Videz le réservoir d'huile avant une utilisation prolongée. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (*Recyclage/protection de l'environnement*, p. 91). Des résidus d'huile peuvent encore être présents dans les tuyaux et dans l'appareil et fuir pendant l'entreposage. Pour le stockage, placez l'appareil sur un support adapté/dans un bac de collecte d'huile.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Transport

- Recouvrez le guide-chaîne et la chaîne de sciage avec le protège-chaîne (15) lorsque vous transportez l'appareil.
- Sur des trajets courts sur le lieu de travail : portez l'appareil par la poignée avant (4) avec le guide-chaîne orienté vers l'arrière.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batteries (16) vides ou pas insérées	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
La chaîne de sciage ne fonctionne pas et un signal sonore retentit	Chaîne de sciage (6) bloquée par le frein de chaîne	Vérifier le frein de chaîne, p. 78
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (6) montée incorrectement	Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 81
	Chaîne de sciage (6) émoussée	• Affûter les dents, p. 88 • Roder une chaîne de sciage neuve, p. 89
	Tension de chaîne insuffisante	Tendre la chaîne de sciage, p. 82
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraille	Tension de chaîne insuffisante	Tendre la chaîne de sciage, p. 82
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	• Vérifier le niveau d'huile du dispositif de lubrification automatique • Adressez-vous au Centre de SAV.

Recyclage/protection de l'environnement

Videz soigneusement le réservoir d'huile/d'essence.

L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en

respectant l'environnement, rapportez-les à un service de dépollution.

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce do-

cument vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entrete-

nu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449945_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des

frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement

le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449945_2310) comme preuve d'achat.

- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appa-

reils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 449945_2310

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449945_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 96.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
6	Chaîne de sciage	30091626
7	Guide-chaîne	30091627
13	Capot du pignon de chaîne	91110677
15	Protège-chaîne	91110676
22	Pignon de chaîne	91110674

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation sûre de la tronçonneuse n'est possible qu'avec des chaînes de sciage et des rails de guidage homologués. L'utilisation de combinaisons non autorisées peut provo-

quer des blessures sérieuses, voire mortelles.

• Guide-chaîne:

- 164MLEA041 (112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• Chaîne de sciage:

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Produit**

Modèle: **PPKSA 40-Li B2**

Número de serie: 000001-029000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 99,8 dB

- garanti: 103 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC , annexe VI.

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Organisme notifié: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
24.06.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 99

Reglementair gebruik.....	100
Inhoud van het pakket/accessoires.....	100
Overzicht.....	100
Functiebeschrijving.....	101
Technische gegevens.....	101

Veiligheidsaanwijzingen.....103

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	103
Pictogrammen en symbolen.....	103
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	105
Algemene veiligheidswaarschuwingen betreffende kettingzagen.....	108
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	109
Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener.....	110
Restrisico's.....	111

Vorbereiding..... 111

Veiligheidsvoorzieningen.....	111
Laadstatus van de accu controleren.....	112

Laadproces..... 112

Accu opladen.....	112
-------------------	-----

Bedrijf.....113

Voor het bedrijf.....	113
Accu plaatsen en verwijderen.....	114
In- en uitschakelen.....	114
Indicator overbelasting.....	115
Laadtoestand van de accu aan het apparaat controleren.....	115
Ketting snelheid veranderen.....	115
Zaagketting en zwaard demonteren.....	115
Zaagketting en zwaard vervangen.....	116
Zaagketting en zwaard monteren.....	116

Zaagketting spannen.....	117
Zaagtechnieken.....	117
Parkside app.....	120

Reiniging, onderhoud en opslag..... 121

Reiniging.....	121
Onderhoud.....	121
Opslag.....	124

Transport..... 124

Probleemopsporing..... 125

Afvoeren/ milieubescherming..... 125

Service..... 126

Garantie.....	126
Reparatie-service.....	127
Service-Center.....	127
Importeur.....	127

Reserveonderdelen en accessoires..... 128

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.... 129

Explosietekening..... 347

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-kettingzaag. (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeerstoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Zagen van hout

Het apparaat is niet bedoeld voor andere toepassingen. Dit omvat b.v. het snijden van metselwerk, plastic, steen, metaal, voedsel of hout dat vreemde voorwerpen bevat (bijv. spijkers of schroeven).

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De kettingzaag mag slechts door één persoon worden gebruikt. De gebruiker moet geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. De kettingzaag moet worden vastgehouden met de rechterhand op de achterste handgreep en met de linkerhand op de voorste handgreep.

Voordat het apparaat wordt gebruikt, moet de gebruiker alle informatie en instructies in de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun

eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

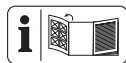
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-kettingzaag
- Zwaard (voorgemonteerd)
- Zaagketting (voorgemonteerd)
- Kettingbescherming
- Oliefles (180 ml Bio-zaagkettingolie)
- oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Accu's en oplader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

- 1 Achterste handgreep
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Voorste handgreep
- 5 Kettingremhendel/voorste handbescherming
- 6 Zaagketting
- 7 Zwaard

- 8 Aanslagtand
- 9 Tankdeksel (Kettingolie)
- 10 Oliepeil-indicatie
- 11 Vleugelmoe (Kettingwielafdekking)
- 12 Kettingspanschroef
- 13 Kettingwielafdekking
- 14 Achterste handbeveiliging
- 15 Kettingbescherming
- 16 Accu
- 17 Accu-ontgrendeling
- 18 Toets (Laadstatusindicator Accu)
- 19 Laadstatusindicator (Accu)
- 20 Accu-lader
- 21 Oliefles

Fig. B

- 22 Kettingwiel
23 Nok
24 Zwaardpinnen
25 Kettingspanbalkje
26 Houder (Kettingspanbalkje)

Fig. E

- 27 Accuhouder
- 28 Laadstatusindicator (het apparaat)
- 29 Kettingsnelheidindicator
- 30 Toets (Laadstatusindicator het apparaat)
- 31 Toets (Kettingsnelheid)
- 32 Indicator „Verbonden“

Fig. G

- ### 33 Indicator

Fig. H

- ## 34 Olijedoorlaat

Functiebeschrijving

De cirkelzaagketting wordt over een zwaard (geleiderail) geleid. De ketting-

zaag is uitgerust met een snelstop-kettingrem. Een automatisch oliesysteem zorgt voor de continue kettingsmering. De kettingzaag is ook uitgerust met een snel ketting-snelspanstelsel. Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met verschillende beveiligingsapparaten.

Het apparaat kan gekoppeld worden met de Parkside app.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-kettingzaag ..PPKSA 40-Li B2

Motorspanning U	 40 V = ; (2x 20 V)
Motorstroom I	 16 A
Kettingsnelheid v_0	 15 m/s bzw. 20 m/s
Kettingsnelheid $v_{\max}$	 25 m/s
Gewicht (zonder zwaard, ketting, kettingbescherming, olie en accu's)	 3,17 kg
Tankinhoud	 180 cm ³
Zwaard	 M1431656-1041TL (Trilink)
- Zwaardtype	 16"
- Zwaardlengte	 45,5 cm (455 mm)
- Zaaglengte	 38 cm (380 mm)
Zaagketting	 CL14356TL (Trilink)
- Kettingpas	 9,525 mm (3/8")
- Kettingafstand	 10 mm
- Aantal aandrijfelementen	 56
- Dikte aandrijfschakel	.. 1,1 mm (0,043")
Kettingwielindeling	 9,525 mm (3/8")
-Aantal tanden (kettingwiel)	 6
Temperatuur	 max. 50 °C
- Bedrijf	 -20 - 50 °C
- Opslag	 0 - 45 °C
Geluidsdrukkniveau (L_{pA})	 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Geluidsvermogenkniveau (L_{WA})	
- gegarandeerd	 103 dB
- gemeten	 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
Trilling (a_h)	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Accu-type	 Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart accu
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Werkfrequentie/frequentieband
..... 2400 - 2483,5 MHz
- zendvermogen ≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-

cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

▲ WAARSCHUWING! Een kettingzaag is een gevaarlijk stuk gereedschap dat bij verkeerd of onzorgvuldig gebruik ernstig of zelfs dodelijk letsel kan veroorzaken. Neem daarom voor uw eigen veiligheid en die van anderen altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht en vraag bij twijfel een vakman om advies.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat

AANWIJZING! Maak u voor de werkzaamheden goed vertrouwd met alle bedieningselementen. Oefen het gebruik van

de kettingzaag en laat een expert u de werking, de werkingswijze en de zaagtechnieken uitleggen.



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik oogbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Draag beschermende kleding



Veiligheidshandschoenen dragen



Draag veiligheidsschoenen met een stevige zool!



Werk altijd met beide handen!



Let op! Terugslag - Let tijdens het werken op terugslag van de machine.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)



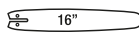
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Zaagkettingolie



Verwijder de accu's voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!



Zwaardtype



Kettingrem



Opmerking: kettingrem loskoppelen voor het startproces



Kettingsnelheidindicator



De kettingsnelheidsniveaus instellen



Slimme ledsignaallampjes



Toets (Laadstatusindicator het apparaat)



Laadstatusindicator

Pictogram onder de kettingwielafdekking



Looprichting van de zaagketting in acht nemen. Let op! Lees de gebruiksaanwijzing.

Pictogram op het zwaard



Zwaardtype



Groefbreedte



Kettingpas



Aantal aandrijfkoppelingen

Pictogram op de vleugelmoer (kettingwielafdekking)



OP



TOE

Pictogram op de kettingremhendel



Kettingrem: UIT



Kettingrem: AAN



Kettingrem (geactiveerd/
gedeactiveerd)

Pictogram op de kettingspanschroef



lossen



aanspannen

Pictogrammen op de verpakking



Voer het verpakkingsmateriaal af
zoals reglementair voorgeschre-
ven.



Recyclingpictogram: Golfkarton

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik**

het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen.

Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.

- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.

- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uitstand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.

- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.

- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.

- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veilig-**

heidsprincipes van het gereedschap. Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren er-**

van. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmen- de bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
 - g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
 - h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- #### 5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.

- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.**
Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot

schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Algemene veiligheidsaanschuwingen betreffende kettingzagen

- **Houd tijdens het gebruik van de kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting nergens tegenaan stoot.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met kettingzagen kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** De kettingzaag met omgekeerde handgreep vasthouden verhoogt het risico op persoonlijk letsel en mag nooit worden gedaan.
- **Houd de kettingzaag alleen aan geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen .** Zaagkettingen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad,

kunnen blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag "stroomvoegend" maken en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Voldoende beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegend puin of per ongeluk contact met de zaagketting.
- **Gebruik de kettingzaag niet in een boom, op een ladder, van een dak of op een andere onstabiele ondergrond..** Het gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Blijf altijd stabiel staan en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over de kettingzaag.
- **Let bij het zagen van een tak die onder spanning staat op terugvering.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de veerbelaste tak de bediener raken en/of u de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge boompjes.** Het slanke materiaal kan de zaagketting grijpen en naar u toe geslingerd worden of u uw evenwicht doen verliezen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep, met de kettingzaag uitgeschakeld en uit de buurt van uw lichaam. Breng bij het transport of de opslag van de kettingzaag al-**

tijd de beschermkap van de geleidingsrail aan. Een correcte hantering van de kettingzaag verkleint de kans op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.

- **Volg de instructies voor het smeren, het spannen van de ketting en het vervangen van de geleidingsbalk en de ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Gebruik van de kettingzaag voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- **Probeer geen boom te vellen voordat u de risico's kent en weet hoe u ze kunt vermijden.** De bediener of omstanders kunnen ernstig letsel oplopen tijdens het vellen van een boom.
- **Volg alle instructies op bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opbergen of onderhouden van de kettingzaag. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat en dat de accu verwijderd is.** Onverwachte bediening van de kettingzaag bij het opruimen van vastgelopen materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

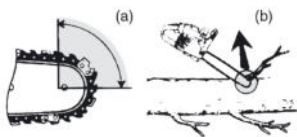
Verdere veiligheidsmaatregelen

- Respecteer zorgvuldig de onderhouds-, controle- en service-instructies in de-

ze gebruiksaanwijzing. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten door het vakkundige personeel van ons servicecenter gerepareerd of vervangen worden, voor zover er niet iets anders aangegeven is in de gebruiksaanwijzingen.

- Het is aanbevolen dat een eerste gebruiker het snijden van rondhout op een zaagbok of onderstel zou oefenen.
- Leg het netsnoer zo dat het tijdens het zagen niet wordt gegrepen door takken of iets dergelijks.
- Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd boven de boomstam staan. Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden, dient u tegen het einde van het zagen de persdruk te reduceren zonder de vaste greep aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Zorg ervoor dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het zagen tot de kettingzaag tot stilstand is gekomen voordat u de kettingzaag verwijderd. Schakel de motor van de kettingzaag steeds uit, alvorens van boom te veranderen.
- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad moeten van de boom worden verwijderd.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener



- Terugslag kan optreden wanneer de nok of het uiteinde van de geleidingsbalk een voorwerp raakt, of wanneer het hout insluit en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (Fig. b).
- Contact met het uiteinde kan in sommige gevallen een plotselinge omgekeerde reactie veroorzaken, waarbij het zaagblad omhoog en terug in de richting van de bediener wordt geslagen. (Fig. a).
- Als de zaagketting langs de bovenkant van de geleidingsbalk wordt vastgeklemd, kan de geleidingsbalk snel naar achteren in de richting van de bediener worden geduwd.
- Beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat u bij het zagen geen ongevallen of letsels oploopt.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag en/of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Grijp stevig vast, met duimen en vingers rond de handgrepen**

van de kettingzaag, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Terugslagkrachten kunnen door de bediener worden beheerst, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.

- **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt onbedoeld contact met het uiteinde te voorkomen en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik alleen vervangende geleidingsbalken en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Verkeerd vervangende geleidingsbalken en zaagkettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de zaagketting.** Het verkleinen van de hoogte van de dieptebegrenzer kan tot een grotere terugslag leiden.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Veiligheidsvoorzieningen

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht om de gebruiker en het apparaat te beschermen:

Achterste handgreep (1) met achterste handbescherming (14)

- Beschermt de hand tegen takken, twijgen en als de zaagketting eraf springt.

Aan-/uitknop (2) met onmiddellijke kettingstop

- Bij het loslaten van de aan-/uitknop schakelt het apparaat onmiddellijk uit.

Inschakelblokkering (3)

- Om het apparaat te kunnen inschakelen, moet de inschakelblokkering worden ontgrendeld.

Kettingremhendel/voorste handbescherming (5)

- De zaagketting loopt niet als de kettingrem is ingeschakeld.
- Stopt de zaagketting onmiddellijk in geval van terugslag.

- De hendel kan ook handmatig worden bediend.
- Beschermt de linkerhand van de bediener als deze van de voorste handgreep glijdt.

Zaagketting (6) met geringe terugslag

- Helpt terugslag te voorkomen dankzij speciaal ontwikkelde veiligheidsvoorzieningen.

Aanslagstand (8)

- Versterkt de stabiliteit tijdens verticale snoeibewegingen.
- Maakt zagen gemakkelijker.

Laadstatus van de accu controleren

Leds	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (18) naast de laadstatusindicator (19) op de accu (16). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (16) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (19) brandt.

Laadproces

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing

ervan. **⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door lekkende elektrolytoplossing! Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door elektrische schokken! Laad accu's alleen op in droge ruimtes. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de oplader aansluit.

- Laad de accu's op vóór het eerste gebruik.
- Neem in ieder geval de geldende veiligheidsvoorschriften, alsmede de voorschriften en aanwijzingen inzake milieu-bescherming in acht.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50 °C).

Accu opladen

1. Neem de accu (16) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (16) in de laadschacht van de acculader (20).
3. Sluit de acculader (20) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (20) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (16) uit de acculader (20).

Controle-LED's op de laadunit (20):

groen	rood	Betekenis
brandt	—	- Accu is volledig geladen - klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Voor het bedrijf

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Draag altijd beschermen-de handschoenen bij het werken met de zaagketting en gebruik alleen originele onderdelen.

Vóór de inbedrijfstelling van het apparaat moet u:

- Zaagketting spannen, Pag. 117
- Kettingolie toevoegen, Pag. 114
- **beide** accu's opladen en plaatsen
- Kettingrem controleren, Pag. 113
- Automatische olieregeling controleren, Pag. 113

Kettingrem controleren

AANWIJZING! De zaagketting draait niet als de kettingrem is ingeschakeld.

Methode 1 (Fig. G)

1. Plaats de kettingzaag op een stevige, vlakke ondergrond. Ze mag geen voorwerpen raken.
2. Druk op de kettingremhendel (5).
3. Plaats de accu's (16) in het apparaat. Er klinkt een waarschuwingston. De kettingrem werkt.
4. Ontkoppel de kettingrem.

Methode 2 (Fig. G)

1. Plaats de kettingzaag op een stevige, vlakke ondergrond. Ze mag geen voorwerpen raken.
2. Druk op de kettingremhendel (5).
3. Houd het apparaat tijdens het werken steeds met beide handen stevig vast: met de rechterhand op de achterste (1) en met de linkerhand op de voorste handgreep (4). Duim en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.
4. Schakel het apparaat in. Er klinkt een waarschuwingston. De indicator (33) voor de geplaatste kettingrem knippert. De kettingrem werkt.
5. Laat de aan-/uitschakelaar (2) los.

▲ WAARSCHUWING! Risico op letsel door de slepende zaagketting. Als de kettingrem niet goed werkt, mag u de kettingzaag niet gebruiken. Neem contact op met het servicecentrum.

Automatische olieregeling controleren

Controleer het oliepeil en het automatische oliesysteem voordat u met de werkzaamheden begint.

Procedure

1. Houd de kettingzaag boven een lichtgekleurd oppervlak. De kettingzaag mag de bodem niet raken.
2. Schakel de kettingzaag in.

Als er een spoor van olie te zien is, werkt de kettingzaag perfect. Als er geen oliespoor is, reinigt u de oliedoorgang of neemt u contact op met het servicecentrum.

Oliedoorlaat reinigen

Reinig de oliedoorvoer (34) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vod
- Penseel

Procedure (Fig. H)

1. Veeg eventuele resten uit de oliedooraal (34). Gebruik hiervoor een vod of penseel.

Ketting smering

AANWIJZING! Als u de kettingzaag met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. U kunt onvoldoende olie herkennen aan de rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard. Zorg ervoor dat er altijd olie op de ketting stroomt.

Uw apparaat is voorzien van een automatisch smeersysteem. Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard (7).

▲ VOORZICHTIG! Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's uit het apparaat voordat u eraan werkt.

Kettingolie toevoegen

▲ WAARSCHUWING! Brandgevaar! Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt.

- Controleer regelmatig de oliepeilindicatie (10) en giet olie bij als de „minimummarkering“ is bereikt.
De „minimummarkering“ is de onderste streep op de oliepeilindicator (10). De olietank bevat 180 cm³.
- Gebruik bio-kettingolie met additieven om wrijving en slijtage te verminderen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6–8 weken).

Procedure (Fig. D)

1. Leg het apparaat op de zijkant, zodat het tankdeksel (9) naar boven wijst.
2. Schroef het tankdeksel (9) af.
3. Vul de bio-kettingolie in de tank.
4. Veeg eventueel gemorste olie weg.
5. Schroef het tankdeksel er (9) op.

Accu plaatsen en verwijderen

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu's plaatsen (Fig. E)

1. Schuif beide accu's (16) langs de geleidingsrails in de accu-houder (27).
De accu's klikken hoorbaar vast.

Accu's verwijderen (Fig. E)

1. Druk op de accuontgrendeling (17) aan de accu (16) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu's uit de accuhouder (27).

In- en uitschakelen

Voorwaarden

- Het zaagblad (7), de zaagketting (6) en het tandwieldeksel (13) zijn correct gemonteerd.
- Voldoende kettingolie in de tank. Vul indien nodig kettingolie bij (Kettingolie toevoegen, Pag. 114).
- Accu's zijn volledig geladen.
- Het apparaat kan slechts met twee geplaatste accu's van de reeks X 20 V Team van Parkside gebruikt worden.

Procedure (Fig. F)

1. Plaats indien nodig de accu's (16) in het apparaat.

2. Maak de kettingrem los door de kettingremhendel (5) tegen de voorste handgreep (4) te duwen.
3. Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast, met uw rechterhand op de achterste (1) en uw linkerhand op de voorste handgreep (4). Duim en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.
4. Controleer voordat u begint of de kettingzaag geen voorwerpen raakt.
5. Om het apparaat te activeren, drukt u eerst op de knop van de laadtoestandindicator (30).
6. Om in te schakelen drukt u met uw rechterduim op de inschakelvergrendeling (3) en vervolgens op de aan-/uitknop (2). De kettingzaag loopt op maximale snelheid. Laat de inschakelblokkering (3) weer los.
7. Laat de aan-/uitknop (2) los om de kettingzaag uit te schakelen. Een schakeling voor continu bedrijf is niet mogelijk.

Indicator overbelasting

Bij overbelasting knipperen de rode en gele leds van de laadtoestandindicator (28).

Laadtoestand van de accu aan het apparaat controleren

Procedure

1. Druk op de knop van de laadtoestandindicator (30) op het bedieningspaneel.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven door de overeenkomstige leds die oplichten op de laadtoestandsindicator op het apparaat (28).

rood, oranje en groen → Accu's geladen

rood en oranje → Accu's gedeeltelijk geladen

rood → Accu's moeten geladen worden

2. Laad de accu's (16) op wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandindicator op het apparaat (28) brandt.

Kettingsnelheid veranderen (Fig. E)

Door op de selectieknop voor de kettingsnelheid (31) te drukken, kunt u wisselen tussen kettingsnelheden van 15 en 20 m/s.

U kunt zien met welke kettingsnelheid het apparaat momenteel werkt door het oplichten van de niveaus 1 of 2 van de kettingsnelheidsindicator (29)

Niveau 1: 15 m/s Niveau 2: 20 m/s

AANWIJZING! In niveau 2 is de kettingsnelheid 25 m/s als u het apparaat gebruikt met twee 8 Ah Performance accu's "Smart PAPS 208 A1".

Zaagketting en zwaard demonteren

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Procedure (Fig. B)

1. Schakel het apparaat uit en neem de accu's (16) uit het apparaat.
2. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Draai de vleugelmoer (11) en de kettingspanschroef (12)  om de kettingspanning los te maken en verwijder het tandwieldeksel (13).
4. Verwijder het zwaard (7) en de zaagketting (6): om het zwaard (7) te verwijderen, houdt u het omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken

de zaagketting (6) van het kettingwiel (22) te verwijderen.

Zaagketting en zwaard vervangen

Vooraleer u de zaagketting vervangt, moet de gleuf van de geleidingsrail worden schoongemaakt omdat bij aanwezige vuilafzettingen de zaagketting uit de rail kan springen. Het vuil kan ook de kettingolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de kettingolie niet of slechts in geringe mate aan de onderkant van de rail komt en de smering dus gereduceerd wordt.

Voorwaarden

- Zaagketting en zwaard demonteren, Pag. 115

Procedure

1. Vervang het zwaard (7) en de zaagketting (6).
2. Monteer het zwaard (7) en zaagketting (6) zoals onder *Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 116* beschreven.

Zaagketting en zwaard monteren

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Schakel het apparaat uit. Haal de accu's uit het apparaat.

Procedure (Fig. B)

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Draai de vleugelmoer (11) ⚙, om de kettingwielafdekking (13) te verwijderen.
3. Spreid de zaagketting (6) in een lus uit, zodat de snijkanten rechtsonder zijn uitgelijnd. Gebruik het symbool onder het kettingwiel (22) als richtlijn voor het uitlijnen van de zaagketting (6).



Looprichting van de zaagketting

4. Leg de zaagketting (6) in de zwaardmoer. Houd het zwaard (7) voor montage in een hoek van ong. 45 graden naar boven gericht, om de zaagketting (6) vlotter op het kettingwiel (22) te kunnen leggen.
5. Plaats het zwaard (7) en de zaagketting (6) op de zwaardpinnen (24). Als de nok (23) rechts van de bout van het zwaard (24) in het sleufgat op het zwaard zit, is het zwaard correct geplaatst. Het is normaal dat de zaagketting (6) doorhangt.
6. Zet de kettingwielafdekking (13) op. Daarbij moet het kettingspanbalkje (25) aan de binnenkant van de kettingwielafdekking (13) in de houder voor het kettingspanbalkje (26) worden gestoken.
7. Draai de vleugelmoer (11) ⚙ lichtjes vast.
8. Span de zaagketting voor (6) door de kettingspanschroef (12) ⚙ te draaien.
9. Draai de vleugelmoer (11) van de kettingwielafdekking vast ⚙.

⚠ VOORZICHTIG! Kettingzaag kan opnieuw worden ingeolied. Houd er rekening mee dat de kettingzaag na gebruik olie nodig heeft en dat er olie kan lekken als deze op de zijkant of ondersteboven wordt bewaard. Dit is een gevolg van de noodzakelijke ventilatieopening aan de bovenste rand van het reservoir. Het is dus normaal en vormt geen grond voor een claim. Omdat elke kettingzaag tijdens de productie met olie wordt gecontroleerd en getest, kan er ondanks het legen een klein restje in de tank achterblijven, waardoor de behuizing tijdens het transport gemakkelijk met olie besmeurd kan raken. Reinig de behuizing met een doek.

Vooraleer u de zaagketting vervangt, moet de gleuf van de geleidingsrail worden schoongemaakt omdat bij aanwezige vuilafzettingen de zaagketting uit de rail kan springen. Het vuil kan ook de kettingolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de kettingolie niet of slechts een klein deel van de onderkant van de rail bereikt en de smering afneemt.

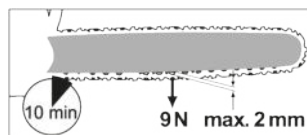
Zaagketting spannen

AANWIJZING! De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren. Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting. Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Schakel het apparaat uit. Haal de accu's uit het apparaat.

Procedure (Fig. C)

1. Zorg ervoor dat de kettingrem is gelost, d.w.z. dat de kettingremhendel (5) tegen de voorste handgreep (4) is gedrukt.
2. Los de vleugelmoer (11) ⤴.
3. Voor het spannen van de zaagketting draait u de kettingspanschroef (12) ⤴.
Om de spanning te doen afnemen, draait u de kettingspanschroef (12) ⤵.
4. Draai de vleugelmoer (11) ⤴ weer vast.

Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

Zaagtechnieken

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Als de zaagketting vastzit, probeer dan niet de kettingzaag met geweld naar buiten te duwen. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of wig om de kettingzaag los te maken.

- Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd boven de boomstam staan.
- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad uit de boom.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.

- U hebt meer controle over het apparaat wanneer u met de onderkant van het zwaard (met trekkende zaagketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende zaagketting) zaagt.
- Zorg ervoor dat de zaagketting niet in de snede vastgekneld raakt. De boomstam mag niet breken of afsplinteren.
- Neem de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (*Oorzaken en voorkomen van terugslag door de bediener, Pag. 110*)
- Tegen het einde van de zaagsnede vermindert u de contactdruk zonder uw stevige greep op de handgrepen van de kettingzaag los te laten, om de volledige controle te behouden op het moment van "doorzagen".
- Wacht na voltooiing van de zaagsnede tot de kettingzaag stilstaat voordat u deze verwijderd.
- Schakel altijd de motor van de kettingzaag uit voordat u van boom naar boom gaat.

Bomen vellen

⚠ WAARSCHUWING! Er is veel ervaring nodig om bomen te vellen. Vel alleen bomen als u weet hoe u de kettingzaag veilig moet gebruiken. Gebruik de kettingzaag nooit als u zich onveilig voelt.

⚠ VOORZICHTIG! Zaag een boom niet om als er een sterke of veranderlijke wind staat, als er gevaar is voor schade aan eigendommen of als de boom hoogspanningskabels kan raken. Bij het vellen van bomen moet worden gegarandeerd dat andere personen niet worden blootgesteld aan gevaar, dat er geen nutsvoorzieningen worden geraakt en er geen materiële schade wordt veroorzaakt. Komt een boom met een voedingskabel in aan-

raking, dan moet het nutsbedrijf onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

⚠ VOORZICHTIG! Om veiligheidsredenen raden we onervaren gebruikers af om een boomstam te vellen met een zwaardlengte die kleiner is dan de diameter van de stam.

- Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkgebied zijn. De veiligheidsafstand tussen de te vellen boom en de dichtstbijzijnde werkplek moet 2 ½ boomlengte zijn.
 - Let op de valrichting. De gebruiker moet zich veilig in de buurt van de geveldde boom kunnen bewegen om de boom gemakkelijk te kunnen inkorten en er de takken van te verwijderen. Het moet worden voorkomen dat de vallende boom in een andere boom wordt gevangen.
 - Let op de natuurlijke valrichting, die afhangt van de helling en kromming van de boom, de windrichting, de positie van grotere takken en het aantal takken.
 - Blijf bij het zagen op een helling boven de te vellen boom. De boom zal waarschijnlijk naar beneden rollen of glijden na het vellen.
 - Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen meestal in één keer worden afgezaagd.
 - Voor bomen met een grotere diameter moeten inkepingen en een velsnede worden aangebracht (Fig. O).
 - Worden bomen door twee of meerdere personen tegelijk gesnoeid en geveld, dan moet de afstand tussen de personen die bomen vellen en snoeien ten minste het dubbele van de hoogte van de boom bedragen die wordt geveld.
- Klap de gehoorbescherming onmiddellijk na het zagen op, zodat u geluiden en waarschuwingssignalen kunt horen.

Procedure

1. **Onttakken (Fig. T)**

Verwijder naar beneden hangende takken door de snede boven de tak te plaatsen. Onttak nooit hoger dan schouderhoogte.

2. **Ontsnappingsgebied (Fig. N)**

Verwijder het kreupelhout rond de boom zodat u zich gemakkelijk kunt terugtrekken. Het ontsnappingsgebied (1) moet ongeveer 45° achter de geplande velrichting (2) liggen.

3. **Valkerven snijden (A) (Fig. O)**

Breng een valkerf aan in de richting waarin de boom moet vallen. Begin met de onderste, horizontale snede. De snijdiepte moet ongeveer 1/3 van de stamdiameter zijn. Maak nu een schuine zaagsnede met een snijhoek van ongeveer 45°, van boven, die exact uitkomt op de onderste zaagsnede. Daardoor wordt vermeden dat de zaagketting of de geleidingsrail bij de tweede inkeping ingeklemd raakt.

▲ WAARSCHUWING! Ga nooit voor een boom staan die is ingekerfd.

4. **Velsnede (B) (Fig. O)**

Maak de velsnede vanaf de andere kant van de stam. Ga links van de boomstam staan en zaag met trekende zaagketting (met de onderkant van het zwaard). De velsnede moet horizontaal minstens 5 cm boven de horizontale inkeping lopen. Ze moet diep genoeg zijn zodat de afstand tot de snijlijn van de inkeping ten minste 1/10 van de stamdiameter bedraagt. Het niet doorgezaagde gedeelte van de stam wordt bestempeld als scharnierstuk (valkerf). Het scharnierstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag dit scharnierstuk niet door.

Als de velsnede aan het scharnierstuk wordt benaderd, zou de boom moeten beginnen te vallen. Als het duidelijk wordt dat de boom niet in de gewenste richting valt of naar achteren leunt en de zaagketting vastzit, moet u de velsnede onderbreken. Gebruik een wig van hout, kunststof of aluminium om de snede te openen en de boom om te leggen in de gewenste vallijn.

5. Schuif een velwig in de zaagsnede, zodra de snijdiepte dit toelaat, om een vastklemmen van het zwaard te verhinderen (Fig. P).
6. Als de stamdiameter groter is dan de lengte van het blad, maak dan twee sneden (Fig. R).
7. Zodra de velsnede is gemaakt, valt de boom vanzelf of met behulp van de velwig.

▲ WAARSCHUWING! Zodra de boom begint te vallen, trekt u de ketting-zaag uit de zaagsnede, stopt u de motor, legt u de kettingzaag neer en verlaat u de werkplek via het terugtrekpad. Let op voor de vallende takken en struikel niet.

Onttakken

Onttakken is de term voor het verwijderen van takken en twijgen van een gevelde boom.

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Zaag nooit takken af als u op de boomstam staat. Houd rekening met het terugslagbereik wanneer takken onder spanning staan.

(Fig. M)

- Verwijder alleen steuntakken na het op lengte knippen.
- Zaag takken onder spanning vanaf de onderkant naar boven om te voorkomen dat de kettingzaag vastloopt.

- Gebruik dezelfde techniek als bij het afzagen van dikkere takken *Op lengte snijden*, Pag. 120.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij de kettingzaag. Indien mogelijk moet het gewicht van de kettingzaag op de stam rusten.
- Verander van plaats om takken voorbij de stam af te zagen.
- Snijd vertakte takken afzonderlijk op lengte af. Laat grotere, naar beneden gerichte takken, die de boom steunen, voorlopig staan.
- Scheid kleinere takken in één keer.

Op lengte snijden

Op lengte snijden is het zagen van gevel- de boomstammen in kleine stukken.

- Zorg ervoor dat u stevig staat en dat uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten is verdeeld.
- Ondersteun de stam indien mogelijk. De stam moet worden onderbouwd en ondersteund door takken, balken of wiggen.
- Zorg ervoor dat de zaagketting bij het zagen de grond niet raakt.
- Ga op hellend terrein boven de stam staan.

Technieken voor op lengte zagen

Stam ligt op de bodem (Fig. I)

Zaag van bovenaf helemaal door de stam en zorg ervoor dat u de grond niet raakt aan het einde van de zaagsnede. Als het mogelijk is om de stam te draaien, zaag dan 2/3 ervan door. Draai de stam vervolgens om en zaag de rest van de stam van bovenaf door.

Stam wordt aan één uiteinde ondersteund (Fig. J)

Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van onder naar boven door (met de bovenkant van het zwaard) om splinters te

voorkomen. Zaag vervolgens van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) in de richting van de eerste zaagsnede om vastlopen te voorkomen.

Stam wordt aan beide uiteinden ondersteund (Fig. K)

Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van boven naar beneden door (met de onderkant van het zwaard). Zaag vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard) totdat de zaagsneden samenkomen.

Zagen op een zaagbok (Fig. L)

Houd de kettingzaag met beide handen stevig vast en leid de machine tijdens het zagen voor uw lichaam. Wanneer de boomstam doorgezaagd is, leidt u de machine langs het lichaam naar de rechterkant (1). Houd de linkerarm zo recht mogelijk (2). Kijk uit voor de vallende boomstam. Plaats uzelf zo dat de afgehakte stam geen gevaar vormt. Zorg goed voor uw voeten. De doorgezaagde stam kan verwondingen veroorzaken als hij valt. Bewaar uw evenwicht (3).

PARKSIDE app

Met de PARKSIDE app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De functies kunnen veranderen door updates van de app en de firmware. Verdere informatie over de PARKSIDE app vindt u in de handleiding van de Smart-accu's.

Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vinden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Op uw Smartphone is de PARKSIDE app geïnstalleerd en Bluetooth® geactiveerd.
- De volgende accu is in het apparaat geplaatst: PARKSIDE Performance Smart accu PAPS 204 A1 of

PAPS 208 A1. Deze accu werd reeds met de PARKSIDE app verbonden. Het apparaat communiceert met de app via de accu.

Apparaat met de PARKSIDE app verbinden

1. Plaats de Smart-accu's (16).
2. Druk op de toets laadtoestandindicator op het apparaat (18).
De indicator „Verbonden“ (32) knippert drie keer. Wanneer het apparaat is aangesloten, licht de „Verbonden“ indicator continu op.
3. Open de PARKSIDE app.
4.   **Jouw apparaten.**
Het apparaat wordt in de lijst gegeven.
Als het apparaat niet in de lijst voorkomt, voeg het dan handmatig toe.

Apparaat bewaken en besturen

1.   **Jouw apparaten.**
2.  Selecteer het apparaat in de lijst.
De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.
  Kies hulp in geval van twijfel.
Er verschijnt een dialoogvenster met een beschrijving van de betreffende instelling.

Reiniging, onderhoud en opslag

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Voer reinigingswerkzaamheden altijd uit met uitgeschakelde, afgekoelde motor en verwijderde accu's.

⚠ VOORZICHTIG! Sniwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Reinig de machine grondig. Dit verlengt de levensduur van de machine en voorkomt ongelukken.

Reiniging na elk gebruik

- Houd de grepen vrij van benzine, olie of vet. Reinig de grepen indien nodig met een vochtige vod met zeepwater.
- Reinig de zaagketting. Gebruik geen vloeistoffen om de zaagketting te reinigen. Smeer de zaagketting na reiniging lichtjes in met kettingolie.
- Verwijder voor het reinigen ook de kettingwielafdekking (13) zodat dit gedeelte ook gereinigd kan worden.
- Reinig het zwaard (7)
- Reinig de ventilatiesleuven en de oppervlakken van het apparaat met een borstel of droge doek.
- Reinig de oliedoorvoer (34) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen. Gebruik een borstel of doek om eventuele resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Onderhoud

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw ap-

paraat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maaisnelheden en voorkomt ongevallen.

Tabelle Wartungsintervalle

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Componenten van de kettingrem	Visuele controle, indien nodig vervangen	✓		
Kettingwiel (22)	Visuele controle, indien nodig vervangen	✓		
Zaagketting (6)	Zaagketting controleren, oliën, naslijpen of vervangen indien nodig	✓		
Zaagketting (6)	De zaagketting reinigen en oliën			✓
Zwaard (7)	Zwaard onderhouden, Pag. 123	✓		✓
Zwaard (7)	Zwaard omdraaien, Pag. 124		✓	
Automatische olieregeling	Controleren, indien nodig oliedoorloop reinigen	✓		

Zaagketting oliën

⚠ VOORZICHTIG! Reinig en olie de ketting regelmatig. Hierdoor blijft de ketting scherp en worden optimale machineprestaties bereikt. Bij schade door onvoldoende onderhoud van de zaagketting vervalt de garantie. Verwijder de accu's en gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard.

- Olie de ketting na het schoonmaken, na 10 uur gebruik, of minstens één keer per week, naargelang wat het eerst komt.
- Vooraleer het zwaard te oliën, moeten vooral de tanden van het zwaard grondig worden schoongemaakt. Gebruik een handborstel en een droog doek.
- Smeer de afzonderlijke kettingschakels in met een oliespuit met naaldpunt (verkrijgbaar bij speciaalzaken). Breng enkele druppels olie aan op de scharnie-

ren en op de tanden van de individuele kettingschakels.

Snijtanden slijpen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard.

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Hij gaat met gemak door het hout en laat grote, lange krullen achter. Een zaagketting is bot als je de zaaguitrusting door het hout moet duwen en de houtsnippers erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof. Om de zaagketting te slijpen is speciaal gereedschap nodig, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte wordt gesle-

pen. Voor de onervaren gebruiker van kettingzagen raden wij aan de zaagketting door een vakman of een gespecialiseerde werkplaats te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u de ketting kunt slijpen, ga dan te werk volgens de instructies voor uw zaagkettingslijper (bijv. Parkside PSG 85 B2).

- De zagende delen van de zaagketting zijn de snijschakels, die bestaan uit een snijtand en een dieptebegrenzer. De hoogteafstand tussen deze beide bepaalt de scherpslijpdiepte.
- De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden wanneer nog maar ca. 4 mm van de snijtand over is.
- Bij het slijpen van de snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden (Fig. Q):
 - Scherpstelhoek (30°)
 - Borsthoek (85°)
 - Scherpsteldiepte (0,65 mm)
 - Diameter ronde vijl (4,0 mm)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor ongeval! Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie kunnen leiden tot een grotere neiging tot terugslag van de machine.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde vijl
- Vlakke vijl

Procedure (Fig. S)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
2. Zorg ervoor dat de zaagketting strak gespannen is om correct slijpen mogelijk te maken.
3. Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de ronde vijl van de binnenkant van de snijtand naar de buitenkant. Til de vijl op als u hem terugtrekt.

4. Slijp eerst de tanden aan één kant scherp. Draai dan de zaagketting om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. Controleer de lengte van de snijschakels. Na het slijpen moeten alle snijschakels even lang en even breed zijn.
6. Controleer na elke derde slijpbeurt de slijpdiepte (dieptelimited) en vijl de hoogte bij met een platte vijl. De dieptelimited moet ongeveer 0,65 mm achter de snijtand staan.
7. Rond na de terugstelling van de dieptebegrenzing langs voren een beetje af.

Kettingspanning instellen

Het instellen van de kettingspanning is in het hoofdstuk *Zaagketting spannen*, Pag. 117 beschreven.

Nieuwe zaagketting laten inlopen

Bij een nieuwe zaagketting neemt de spankracht na verloop van tijd af. Daarom moet u de zaagketting na de eerste 5 zaagsneden, of uiterlijk na 10 minuten zagen, naspannen (*Zaagketting spannen*, Pag. 117).

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op een afgesloten kettingwiel of op een beschadigd of versleten zwaard. De zaagketting kan losraken of breken.

Zwaard onderhouden

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vlakke vijl

Procedure (Fig. B)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.

2. Verwijder de kettingwielafdekking (13), de zaagketting (6) en het zwaard (7).
3. Controleer het zwaard (7) op slijtage.
4. Verwijder bramen en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
5. Reinig de oliedoorvoer (34) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
6. Monteer het zwaard (7), de zaagketting (6) en de kettingwielafdekking (13) en span de kettingzaag.

Als de oliedoorgang in optimale conditie is, spuit de zaagketting automatisch wat olie af enkele seconden nadat de kettingzaag is gestart.

Zwaard omdraaien

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Het zwaard (7) moet elke 10 werkuren worden omgedraaid om een gelijkmatig slijtage te waarborgen.

Procedure (Fig. B)

1. Schakel het apparaat uit en neem de accu's uit het apparaat.
2. Verwijder de kettingwielafdekking (13), de zaagketting (6) en het zwaard (7).
3. Draai het zwaard om zijn horizontale as en monteer zwaard en ketting zoals onder *Zaagketting en zwaard monteren*, Pag. 116 beschreven.

Let daarbij op de looprichting van de zaagketting!



Looprichting van de zaagketting

4. Oriënteert u zich bij de uitlijning van de zaagketting (6) aan het pictogram onder de kettingwielafdekking (13) wanneer het zwaard gedraaid wordt.

Opslag

- Reinig het apparaat alvorens het op te slaan.
 - Zet nu de kettingbescherming (15) aan.
 - Maak de olietank leeg als u lange werkpauses inlast. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze (*Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 125).
- Er kunnen nog olieresten in de slangen en in het apparaat zitten die tijdens de opslag kunnen weglekken. Plaats het apparaat op een geschikte ondergrond/in een oliepan voor opslag.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

Transport

- Bedek het zwaard en de zaagketting met de kettingbescherming (15) wanneer u het apparaat vervoert.
- Voor korte afstanden op de werkplek: Draag het apparaat aan de voorste handgreep met het zwaard (4) naar achteren gericht.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu's (16) leeg of niet geplaatst	Laadtoestand accu controleren, evt. reparatie door elektricien
	Aan-/uitschakelaar (2) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Zaagketting draait niet en er klinkt een waarschuwingstoon	Kettingrem blokkeert zaagketting (6)	Kettingrem controleren, Pag. 113
Slecht snoeieresultaat	Zaagketting (6) verkeerd gemonteerd	Zaagketting en zwaard monteren, Pag. 116
	Zaagketting (6) bot	• Snijtanden slijpen, Pag. 122 • Nieuwe zaagketting laten inlopen, Pag. 123
	Onvoldoende kettingspanning	Zaagketting spannen, Pag. 117
Apparaat loopt moeizaam, zaagketting springt af	Onvoldoende kettingspanning	Zaagketting spannen, Pag. 117
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	• Oliepeil en automatisch oliesysteem controleren • Neem contact op met het servicecentrum.

Afvoeren/milieubescherming

Tap de olie-/benzinetanks zorgvuldig af. Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of

vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van vijf jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Zaagketting) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing

afgeraden worden of waarvoor gewaar-
schuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk
vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé-
en niet voor het commerciële gebruik be-
stemd. Bij een verkeerde of onoordeelkun-
dige behandeling, toepassing van geweld
en bij ingrepen, die niet door het door ons
geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd
werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen
gevolg te geven om een snelle behande-
ling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kas-
sabon en het identificatienummer
(IAN 449945_2310) als bewijs van
de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het type-
plaatje, een graving, op de voorpa-
gina van uw handleiding (onderaan
links) of als sticker aan de achter- of on-
derzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of ande-
re gebreken voordien, contacteert u in
eerste instantie de hierna vernoemde
serviceafdeling **telefonisch** of per
e-mail. U krijgt dan bijkomende in-
formatie over de afhandeling van uw
klacht.
- Een als defect geregistreerd product
kunt u, na overleg met onze klantenser-
vice, mits toevoeging van het bewijs
van aankoop (kassabon) en de ver-
melding, waarin het gebrek bestaat en
wanneer het zich voorgedaan heeft,
voor u franco naar het u medegedeel-
de serviceadres zenden. Om proble-
men bij de acceptatie en extra kosten
te vermijden, maakt u onvoorwaarde-
lijk uitsluitend gebruik van het adres,
dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor
dat de verzending niet ongefrankeerd,
als volumegoed, per expresse of via

een andere speciale verzendingswijze
plaatsvindt. Gelieve het apparaat met
inbegrip van alle bij de aankoop bij-
geleverde accessoires in te zenden en
voor een voldoende veilige transport-
verpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum
voor reparaties **die niet door de ga-
rantie worden gedekt**. U ontvangt
daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwer-
ken die voldoende verpakt en gefran-
keerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat
schoon en met vermelding van het de-
fect naar het adres dat door het servi-
cecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald
of die zijn verzonden met omvangrijke
goederen, exprespost of andere speci-
ale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde de-
fecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 449945_2310

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449945_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen
serviceadres. Neem eerst contact op met
het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 127

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
6	Zaagketting	30091626
7	Zwaard	30091627
13	Kettingwielafdekking	91110677
15	Kettingbescherming	91110676
22	Kettingwiel	91110674

⚠ WAARSCHUWING! Veilig gebruik van de kettingzaag is alleen mogelijk met goedgekeurde zaagkettingen en geleide-rails. Het gebruik van niet-goedgekeurde combinaties kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.

• **Zwaard:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• **Zaagketting:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring

Product: **Product**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Serienummer: 000001-029000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd:

Geluidsvermoggenniveau (L_{WA})

- gemeten: 99,8 dB
- gegarandeerd: 103 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC , bijlage VI.

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Aangemelde instantie: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
24.06.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción..... 130

Uso previsto.....	131
Volumen de suministro/ accesorios.....	131
Vista general.....	131
Descripción del funcionamiento.....	132
Datos técnicos.....	132

Indicaciones de seguridad..... 134

Significado de las indicaciones de seguridad.....	134
Gráficos y símbolos.....	134
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	136
Advertencias de seguridad generales sobre motosierras.....	139
Indicaciones de seguridad adicionales.....	140
Causas del retroceso y prevención para el usuario.....	141
Riesgos residuales.....	142

Preparación..... 142

Dispositivos de seguridad.....	142
Revisar el nivel de carga de la batería.....	143

Procedimiento de carga..... 143

Cargar la batería.....	143
------------------------	-----

Funcionamiento..... 144

Antes del funcionamiento.....	144
Insertar/retirar la batería.....	145
Encendido y apagado.....	145
Indicador de sobrecarga.....	146
Comprobar el nivel de carga en el aparato.....	146
Ajuste de la velocidad de la cadena.....	146
Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza.....	146
Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza.....	147

Montar la cadena de sierra y la lanza.....	147
Tensar la cadena de sierra.....	148
Técnicas de poda.....	149
Aplicación Parkside.....	152

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 152

Limpieza.....	152
Mantenimiento.....	153
Almacenamiento.....	155

Transporte..... 156

Localización de averías..... 156

Eliminación/protección del medio ambiente..... 157

Servicio..... 157

Garantía.....	157
Servicio de reparación.....	159
Service-Center.....	159
Importador.....	159

Piezas de repuesto y accesorios..... 159

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 161

Vista explosionada..... 347

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva motosierra a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Aserrado de madera

Este aparato no está previsto para otros usos, como, por ejemplo, el corte de mampostería, plástico, piedra, metales, alimentos o madera que contenga cuerpos extraños (p. ej., tornillos o clavos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

La motosierra ha sido diseñada para un solo usuario. El usuario debe utilizar el equipo de protección individual (EPI) adecuado. Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero.

El usuario debe leer y comprender todas las indicaciones e instrucciones del manual antes de utilizar el aparato.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus

propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

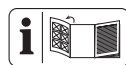
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Motosierra recargable
- Lanza (premontado)
- Cadena de sierra (premontado)
- Funda protectora de la cadena
- Botella de aceite (180 ml Bioaceite para cadenas de sierra)
- Manual original

Las baterías y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

- 1 Mango trasero
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Mango delantero
- 5 Palanca de freno de la cadena/protector delantero para la mano
- 6 Cadena de sierra

- 7 Lanza
- 8 Tope tipo garra
- 9 Tapa del depósito (Aceite para la cadena)
- 10 Indicador del nivel de aceite
- 11 Tuerca de mariposa (Tapa de la rueda de la cadena)
- 12 Tornillo tensor de la cadena
- 13 Tapa de la rueda de la cadena
- 14 Protector trasero para la mano
- 15 Funda protectora de la cadena
- 16 Batería
- 17 Desbloqueo de la batería
- 18 Botón (Indicador de nivel de carga Batería)
- 19 Indicador de nivel de carga (Batería)
- 20 Cargador de la batería
- 21 Botella de aceite

Fig. B

- 22 Rueda de la cadena
- 23 Saliente
- 24 Pernos de la lanza
- 25 Pasador del tensador de la cadena
- 26 Alojamiento (Pasador del tensador de la cadena)

Fig. E

- 27 Soporte de batería
- 28 Indicador de nivel de carga (Aparato)
- 29 Indicador de la velocidad de la cadena
- 30 Botón (Indicador de nivel de carga Aparato)
- 31 Botón (Velocidad de la cadena)
- 32 Indicación "Conectada"

Fig. G

- 33 Indicador

Fig. H

- 34 Paso de aceite

Descripción del funcionamiento

La cadena de la sierra giratoria pasa sobre una lanza (riel guía). La motosierra dispone de un freno de la cadena de parada rápida. La lubricación permanente de la cadena se consigue mediante un dispositivo de aceite. Además, la motosierra está equipada con un sistema de tensado rápido de cadenas. Para proteger al usuario, el aparato cuenta con diferentes dispositivos de protección.

El aparato se puede vincular con la aplicación Parkside.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Motosierra recargable

..... PPKSA 40-Li B2

Tensión del motor U ... 40 V $\approx$; (2x 20 V)

Corriente del motor I 16 A

Velocidad de la cadena v_0

..... 15 m/s bzw. 20 m/s

Velocidad de la cadena $v_{\text{máx}}$ 25 m/s

Peso (sin lanza, cadena, funda protectora de la cadena, aceite ni baterías) .. 3,17 kg

Capacidad del depósito 180 cm³

Lanza M1431656-1041TL (Trilink)

- Tipo de lanza 16"

- Longitud de la lanza

..... 45,5 cm (455 mm)

- Longitud de corte 38 cm (380 mm)

Cadena de sierra CL14356TL (Trilink)

- División de la cadena 9,525 mm (3/8")

- Separación de la cadena 10 mm

- Número de eslabones de tracción 56

- Grosor de los eslabones de tracción 1,1 mm (0,043")
- División de la rueda de la cadena 9,525 mm (3/8")
- Número de dientes (rueda de la cadena) 6
- Temperatura max. 50 °C
- Funcionamiento -20 - 50 °C
- Almacenamiento 0 - 45 °C
- Nivel de presión acústica (L_{pA}) 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})
- garantizado 103 dB
- medido 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- Vibración (a_h) 1,76 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Tipo de batería Li-Ion
- Batería PARKSIDE Performance Smart
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Frecuencia de trabajo/banda de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz
- potencia transmitida ≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados

cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una motosierra es un aparato peligroso que, si se hace un uso erróneo o negligente, puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Así que, tanto por su seguridad como por la de las personas que le rodean, respete las siguientes indicaciones de seguridad y, en caso de duda, pregunte a un experto.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato

¡NOTA IMPORTANTE! Antes de trabajar, familiarícese con todos los elementos de control. Practique el uso de la motosierra

y deje que un experto le explique el funcionamiento, cómo se maneja y las técnicas de aserrado.



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice protección para la cabeza



Utilizar ropa de protección



Utilice guantes de protección



Póngase zapatos de seguridad con suela resistente.



¡Trabaje siempre con las dos manos!



¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)



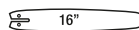
Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Aceite para la cadena de la sierra



¡Retire las baterías antes de realizar trabajos de mantenimiento!



Tipo de lanza



Freno de la cadena



Nota: Soltar freno de la cadena antes del procedimiento de arranque



Indicador de la velocidad de la cadena



Ajustar los niveles de velocidad de la cadena



Indicador Smart-LED

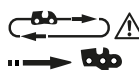


Botón (Indicador de nivel de carga Aparato)



Indicador de nivel de carga

Gráficos por debajo de la tapa de la rueda de la cadena



Tener en cuenta el sentido de marcha de la cadena de sierra. ¡Atención! Lea las instrucciones de uso.

Gráficos en la lanza



Tipo de lanza



Anchura de la ranura



División de la cadena



Cantidad de eslabones de tracción

Gráficos en la tuerca de mariposa (tapa de la rueda de la cadena)



ABIERTO



CERRADO

Gráficos en la palanca de freno de la cadena



Freno de la cadena: APAGADO



Freno de la cadena: ENCENDIDO



Freno de la cadena (activado/desactivado)

Gráficos en el tornillo tensor de la cadena



soltar



tensar

Gráficos en el embalaje



Deseche el material de embalaje según corresponda.



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. **SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**
 - a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
 - b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
 - c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
2. **SEGURIDAD ELÉCTRICA**
 - a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta**

eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete**

de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta. Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica.**

trica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- #### 5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
 - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, mantén-**

galo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra. Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
6. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona cali-**

ficada para realizar reparaciones y que utilice solamente reparaciones idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad generales sobre motosierras

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la sierra de cadena cuando la motosierra esté funcionando. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la sierra de cadena no esté en contacto con nada.** Un momento de distracción al manejar motosierras podría enredar su ropa o cuerpo con la sierra de cadena.
- **Sostenga la motosierra siempre con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.** Sostener la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y no se debería hacer nunca.
- **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la sierra de cadena puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si la sierra de cadena hace contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la motosierra pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al usuario.
- **Utilice protección para los ojos. Se recomienda utilizar más**

equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Utilizar los equipos de protección adecuados reducirá las lesiones personales provocadas por las virutas que salen despedidas o por el contacto con la sierra de cadena.

- **No maneje la motosierra en un árbol, encima de una escalera, desde un tejado ni desde ningún soporte inestable.** El funcionamiento de la motosierra de esta manera puede provocar lesiones personales graves.
- **Mantenga siempre los pies firmes y maneje la motosierra únicamente cuando esté en una superficie fija, segura y uniforme.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que esté en tensión, esté alerta al retroceso.** Al liberarse la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada en el resorte podría golpear al usuario o descontrolar la motosierra.
- **Extreme las precauciones al cortar arbustos o retoños.** El delgado material podría atascar la sierra de cadena y salir despedido hacia el usuario o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía.** Manejar debidamente la motosierra reducirá la probabilidad de tocar accidentalmente la sierra de cadena en movimiento.

- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y reemplazar la barra y la cadena.** Si la cadena no está debidamente tensada o lubricada, podría romperse o aumentar la probabilidad de retroceso.
- **Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** Utilizar la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría ocasionar una situación de riesgo.
- **No intente talar un árbol hasta que haya comprendido los riesgos y cómo evitarlos.** Al talar un árbol, el usuario o terceras personas podrían sufrir lesiones graves.
- **Siga todas las instrucciones al retirar material atascado, guardar la motosierra o realizar tareas de mantenimiento en ella. Asegúrese de que haya desactivado el interruptor y de que haya extraído la batería.** El accionamiento inesperado de la motosierra durante la limpieza de material atascado o las tareas de mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Siga con atención las indicaciones de mantenimiento, control y de manipulación de este manual de instrucciones. Los dispositivos de protección y las piezas dañadas deberán ser reparadas o cambiadas profesionalmente en nuestro centro de servicio, siempre que no se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

- Se recomienda que el primer usuario practique al menos el corte de madera redonda en un caballete o soporte.
- Coloque el cable de conexión eléctrica de manera que no quede atrapado por ramas o similares durante el aserrado.
- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase siempre por encima del tronco del árbol. Para mantener todo el control en el momento de «serrar», reduzca la presión de corte ejercida cuando llegue al final del corte sin disminuir la firmeza con la que sostiene la empuñadura de la motosierra. Procure que la cadena de sierra no toque el suelo. Finalizado el corte, espere hasta que la motosierra se pare antes de sacarla. Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.
- Debe eliminarse la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción contraria brusca y hacer que la barra guía salga empujada hacia arriba en dirección al usuario (Fig. a).
- Si la sierra de cadena queda pellizcada en la parte superior de la barra guía, la barra guía podría salir empujada rápidamente hacia el usuario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No se base exclusivamente en los mecanismos de seguridad incorporados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para evitar los accidentes o las lesiones al cortar.

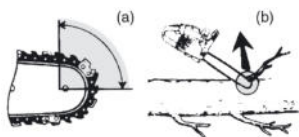
El retroceso es el resultado de un mal uso de la motosierra o de un procedimiento o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando precauciones adecuadas, como las expuestas a continuación:

- **Sujete la motosierra firmemente con ambas manos y con los pulgares y los demás dedos rodeando los mangos, y coloque el cuerpo y el brazo adecuadamente para resistir el retroceso.**

Tomando las medidas adecuadas, el usuario puede controlar correctamente el retroceso. No suelte la motosierra.

- **No se extralimite y no corte por encima de la altura del hombre.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente las barras guía y las sierras de cadena especificadas por el fabricante.** Si reemplaza incorrectamente las barras guía y las sierras de cadena, la cade-

Causas del retroceso y prevención para el usuario



- El retroceso se puede producir cuando la punta de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y pellizca la sierra de cadena en el corte (Fig. b).

na se podría romper o provocar retroceso.

- **Siga las instrucciones del fabricante para afilar y cuidar la motosierra.** Reducir el manómetro puede provocar un mayor retroceso.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

Mango trasero (1) con protector trasero para la mano (14)

- Protege la mano frente a ramas y saltos de la cadena de la sierra.

Interruptor de encendido/apagado (2) con parada inmediata de la cadena

- El aparato se apaga inmediatamente después de soltar el interruptor de encendido/apagado.

Bloqueo de encendido (3)

- Para encender el aparato se debe desbloquear el bloqueo de encendido.

Palanca de freno de la cadena/ protector delantero para la mano (5)

- La cadena de sierra no funciona cuando el freno de la cadena está encajado.
- Detiene inmediatamente la cadena de la sierra en caso de retroceso.
- La palanca también puede usarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del usuario cuando resbala del mango delantero.

Cadena de sierra (6) con retroceso reducido

- Gracias a un equipamiento de seguridad diseñado especialmente, ayuda a retener el retroceso.

Tope tipo garra (8)

- Refuerza la estabilidad cuando se realizan cortes verticales.
- Facilita el aserrado.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (18) al lado del indicador del nivel de carga (19) de la batería (16).
Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (16) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (19).

Procedimiento de carga

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado. **⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. Si entra en contacto con los ojos o con la piel lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por electrocución! Cargue las baterías

únicamente en espacios secos. La superficie exterior de la batería ha de estar limpia y seca antes de conectar el cargador.

- Cargue las baterías antes del primer uso.
- Respete siempre las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (16) del aparato.
2. Introduzca la batería (16) en el receptáculo del cargador (20).
3. Conecte el cargador de la batería (20) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (20).
5. Saque la batería (16) del cargador (20).

LEDs de control en el cargador (20):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	• La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando

verde	rojo	Significado
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Lleve siempre guantes de protección al trabajar con la cadena de la sierra y use únicamente piezas originales. Antes de la puesta en funcionamiento del aparato, deberá:

- *Tensar la cadena de sierra, p. 148*
- *Rellenar el aceite para la cadena, p. 145*
- cargar y colocar las **dos** baterías
- *Comprobar el freno de la cadena, p. 144*
- *revisar la función automática del aceite, p. 144*

Comprobar el freno de la cadena

¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de sierra no gira cuando el freno de la cadena está encajado.

Método 1 (Fig. G)

1. Coloque la motosierra sobre una superficie fija y plana. No debe entrar en contacto con objetos.
2. Accione la palanca de freno de la cadena (5).
3. Inserte las baterías (16) en el aparato. Suena un tono de aviso. El freno de la cadena funciona.
4. Suelte el freno de la cadena.

Método 2 (Fig. G)

1. Coloque la motosierra sobre una superficie fija y plana. No debe entrar en contacto con objetos.

2. Accione la palanca de freno de la cadena (5).
3. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos, colocando la mano derecha sobre la empuñadura trasera (1) y la izquierda sobre la empuñadura delantera (4). Los pulgares y los dedos deben asir firmemente las empuñaduras.
4. Encienda el aparato. Suena un tono de aviso. El indicador (33) del freno de la cadena insertado parpadea. El freno de la cadena funciona.
5. Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones causadas por la cadena en marcha. No utilice la motosierra si el freno de la cadena no funciona correctamente. Diríjase al centro de servicio.

revisar la función automática del aceite

Antes de comenzar a trabajar, revise el nivel de aceite y el dispositivo automático para el aceite.

Procedimiento

1. Sujete la motosierra sobre un fondo claro. La motosierra no puede tocar el suelo.
2. Encienda la motosierra.

Si se puede ver un rastro de aceite, la motosierra funciona correctamente. Si no se ve ningún rastro de aceite, limpie el paso de aceite o diríjase al centro de servicio.

Limpiar el paso de aceite

Limpie el paso de aceite (34) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Paño

- Píncel

Procedimiento (Fig. H)

1. Retire los restos del paso de aceite (34). Para ello, utilice un paño o un pincel.

Lubricación de la cadena

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la moto-sierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

El aparato dispone de una función automática de aceite. En el momento en el que el motor empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza (7).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Apague el aparato y retire las baterías antes de empezar con cualquier trabajo en este.

Rellenar el aceite para la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena.

- Revise regularmente el indicador del nivel de aceite (10) y añada aceite cuando se alcance la «marca de nivel mínimo» de aceite.

La «marca de nivel mínimo» es la raya inferior del indicador del nivel de aceite (10). El depósito de aceite tiene capacidad para 180 cm³.

- Utilice bioaceite para cadenas que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.

- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6 – 8 semanas).

Procedimiento (Fig. D)

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (9) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (9).
3. Llene bioaceite para cadenas en el depósito.
4. Limpie el aceite que se haya podido derramar.
5. Enrosque la tapa del depósito (9).

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar las baterías (Fig. E)

1. Deslice ambas baterías (16) a lo largo de los carriles guía para introducirlas en los soportes de la batería (27). Las baterías encajan de manera audible.

Retirar las baterías (Fig. E)

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (17) en la batería (16).
2. Extraiga las baterías del soporte de la batería (27).

Encendido y apagado

Requisitos

- La espada (7), la cadena (6) y la tapa del piñón de la cadena (13) están montadas correctamente.
- En el depósito hay suficiente aceite para la cadena. Si es necesario, añada

más aceite para la cadena (*Rellenar el aceite para la cadena*, p. 145).

- Las baterías están completamente cargadas.
- El aparato solo puede funcionar con dos baterías de la serie X 20 V Team de Parkside.

Procedimiento (Fig. F)

1. Si es necesario, inserte las baterías (16) en el aparato.
2. Suelte el freno de la cadena empujando la palanca del freno de la cadena (5) contra la empuñadura delantera (4).
3. Sostenga firmemente la motosierra con ambas manos, colocando la mano derecha sobre la empuñadura trasera (1) y la izquierda sobre la empuñadura delantera (4). Los pulgares y los dedos deben asir firmemente las empuñaduras.
4. Antes de comenzar, asegúrese de que la motosierra no está en contacto con ningún elemento.
5. Para activar el aparato, pulse primero la tecla del indicador del nivel de carga (30).
6. Para encenderlo, pulse con el dedo pulgar el bloqueo de encendido (3) y después presione el interruptor de encendido/apagado (2). La motosierra funciona a velocidad máxima. Vuelva a soltar el bloqueo de encendido (3).
7. Suelte el interruptor de encendido/apagado (2) para apagar la motosierra. No es posible el funcionamiento continuo.

Indicador de sobrecarga

El led rojo y el amarillo del indicador del nivel de carga (28) parpadean en caso de sobrecarga.

Comprobar el nivel de carga en el aparato

Procedimiento

1. Presione la tecla del indicador del nivel de carga (30) en el panel de control.

El nivel de carga de la batería se muestra con la iluminación de los led correspondientes del indicador de nivel de carga del aparato (28).

rojo, naranja y verde → baterías cargadas

rojo y naranja → baterías parcialmente cargadas

rojo → se deben cargar las baterías

2. Cargue las baterías (16) cuando solo se ilumine el led rojo del indicador del nivel de carga del aparato (28).

Ajuste de la velocidad de la cadena (Fig. E)

Al pulsar el botón para seleccionar la velocidad de la cadena (31), puede cambiar entre las velocidades de la cadena de 15 y 20 m/s.

Al encenderse los niveles 1 o 2 del indicador de la velocidad de la cadena (29) puede ver a qué velocidad funciona el aparato en ese momento.

Nivel 1: 15 m/s

Nivel 2: 20 m/s

¡NOTA IMPORTANTE! En el nivel 2, la velocidad de la cadena es de 25 m/s cuando el aparato se utiliza con dos baterías Performance de 8 Ah «Smart PA-PS 208 A1».

Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Procedimiento (Fig. B)

1. Apague el aparato y extraiga las (16) baterías del aparato.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
3. Gire la tuerca de mariposa (11) y el tornillo tensor de la cadena (12) ⤴ para aflojar la tensión de la cadena y retirar la tapa de la rueda de la cadena (13).
4. Saque la lanza (7) y la cadena de la sierra (6): para desmontarla, coloque la lanza (7) en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil retirar la cadena de la sierra (6) de la rueda de la cadena (22).

Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza

Antes de cambiar la cadena de sierra, se debe limpiar la muesca del riel guía puesto que la cadena de sierra se puede salir del riel por la acumulación de suciedad. Además, la suciedad puede absorber el aceite de la cadena. Consecuencia de esto sería la reducción de lubricación, debido a que el aceite no llegaría a la parte baja del riel o solo llegaría una pequeña cantidad.

Requisitos

- Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 146

Procedimiento

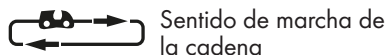
1. Sustituya la lanza (7) y la cadena de la sierra (6).
2. Monte la lanza (7) y la cadena de la sierra (6) como se describe en *Montar la cadena de sierra y la lanza*, p. 147.

Montar la cadena de sierra y la lanza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Apague el aparato. Extraiga las baterías del aparato.

Procedimiento (Fig. B)

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Gire la tuerca de mariposa (11) ⤴ para retirar la tapa de la rueda de la cadena (13).
3. Extienda la cadena de sierra (6) como un lazo, de forma que los cantos cortantes queden alineados en el sentido de las agujas del reloj. Para alinear la cadena de la sierra (6), orientese por los gráficos que están debajo de la rueda de la cadena (22).



4. Coloque la cadena de sierra (6) dentro de la ranura de la lanza. Coloque la lanza (7) para el montaje en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil colocar la cadena de sierra (6) sobre la rueda de la cadena (22).
5. Coloque la lanza (7) y la cadena de la sierra (6) sobre el perno de la lanza (24). Cuando el saliente (23) situado a la derecha del perno de la lanza (24) se encuentra asentado en la ranura del orificio oblongo de la lanza, significa que la lanza está fijada correctamente. Es normal que la cadena de la sierra (6) quede algo combada.
6. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (13). Para ello, el pasador del tensor de la cadena (25) situado en la parte interior de la tapa de la rueda de la cadena (13) debe ponerse en el

alojamiento para el pasador del tensor de la cadena (26).

7. Apriete ligeramente la tuerca de mariposa (11) ↻.
8. Tense la cadena (6) girando el tornillo tensor de la cadena (12) ↻.
9. Apriete la tuerca de mariposa (11) de la tapa de la rueda de la cadena firmemente ↻.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La motosierra se puede volver a engrasar. Por favor, tenga en cuenta que a la motosierra después de utilizarla le puede quedar aceite residual que puede salir si se coloca de lado o boca abajo. Esto es un proceso normal, debido a la abertura de ventilación necesaria situada en el borde superior del depósito y no es motivo de reclamación. Debido a que las motosierras se controlan durante la fabricación y se les realizan pruebas con aceite, es posible que incluso después de vaciarlas quede un poco de aceite en el depósito que podría ensuciar ligeramente la carcasa durante el transporte. Por favor, limpie la carcasa con un paño. Antes de cambiar la cadena de sierra, se debe limpiar la ranura del riel guía, puesto que la cadena de sierra se puede salir del riel por la acumulación de suciedad. Además, la suciedad puede absorber el aceite de la cadena. Consecuencia de esto sería la reducción de lubricación, debido a que el aceite de la cadena no llegaría a la parte baja del riel o solo llegaría una pequeña cantidad.

Tensar la cadena de sierra

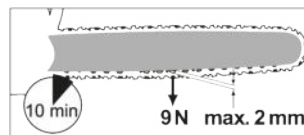
¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de la sierra no debe ser tensada o cambiada cuando está caliente, debido a que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la

sierra queda demasiado tensada a la lanza.

Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si es necesario, corregirla. Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena. Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Apague el aparato. Extraiga las baterías del aparato.

Procedimiento (Fig. C)

1. Asegúrese de que el freno de la cadena está suelto, es decir, que la palanca de freno de la cadena (5) está presionada contra la empuñadura delantera (4).

2. Afloje la tuerca de mariposa (11) ☞ .
3. Para tensar la cadena, gire el tornillo tensor de la cadena (12) ☞ .
Para destensar la cadena, gire el tornillo tensor de la cadena (12) ☞ .
4. Vuelva a apretar las tuercas de mariposa (11) ☞ .

Si se utiliza una cadena nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

Técnicas de poda

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Si la cadena de sierra se atasca, no intente extraer la motosierra con fuerza. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o una cuña para liberar la motosierra.

- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase siempre por encima del tronco del árbol.
- Elimine la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- Tendrá un mejor control si sierra con la parte inferior de la lanza (con la cadena de la sierra que tira) y no con la parte superior de la lanza (con la cadena de la sierra que empuja).
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasca durante el corte. El tronco del árbol no debe romperse o astillarse.
- Tenga en cuenta las medidas de precaución contra el retroceso (*Causas del retroceso y prevención para el usuario*, p. 141)
- Reduzca hacia el final del corte la presión ejercida sin disminuir la firmeza con la que sostiene la empuñadura de la motosierra para mantener todo el

control en el momento de finalizar el aserrado.

- Finalizado el corte, espere hasta que la cadena se pare antes de sacar la motosierra.
- Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.

Tala de árboles

⚠ ¡ADVERTENCIA! La tala de árboles requiere mucha experiencia. Tale árboles únicamente cuando pueda manejar la motosierra de manera segura. Si no se siente seguro, no use la motosierra en ningún caso.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No tale árboles con viento fuerte o cambiante, cuando haya riesgo de daños a la propiedad o cuando el árbol esté en contacto con cables. Para la tala de árboles, debe garantizarse que ninguna otra persona esté en peligro, que ninguna línea eléctrica se vea afectada y que no puedan producirse daños materiales. Si un árbol entra en contacto con una línea eléctrica, debe notificarse inmediatamente a la empresa de suministro eléctrico.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Por razones de seguridad, desaconsejamos a los usuarios no expertos talar un tronco con una longitud de espada menor que el diámetro del mismo.

- Procure que no haya personas ni animales cerca de la zona de trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol que va a ser talado y la zona de trabajo alejada tiene que ser equivalente a 2 veces y medio el tamaño del árbol.
- Preste atención a la dirección de caída. El usuario debe poder moverse con seguridad en las inmediaciones del árbol talado para poder cortar y desramar con facilidad el árbol. Se debe evi-

tar que el árbol que cae sea atrapado por otro árbol.

- Observe la dirección de caída natural, que depende de la inclinación y curvatura del árbol, de la dirección del viento, de la posición de las ramas más grandes y de la cantidad de ramas.
- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase por encima del tronco. Es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de la tala.
- Generalmente, los árboles pequeños con diámetros de 15-18 cm pueden serrarse con un solo corte.
- Los árboles de mayor diámetro precisan de cortes direccionales y, posteriormente, de un corte de tala (Fig. O).
- Si dos personas sierran y talan al mismo tiempo, la distancia mínima entre éstas debe equivaler al doble de la altura del árbol que pretenda talarse.

Tras finalizar el proceso de corte, retire la protección auditiva para poder escuchar los sonidos y señales de advertencia.

Procedimiento

1. Escamondar (Fig. T)

Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama. Nunca escamonde a una altura mayor que la de sus hombros.

2. Área de escape (Fig. N)

Retire la maleza alrededor del árbol para asegurar una retirada sencilla. El área de escape (1) debe establecerse unos 45° detrás de la dirección planificada de caída (2).

3. Corte direccional (A) (Fig. O)

Realice el corte direccional en la dirección en la que debería caer el árbol. Comience por un corte horizontal inferior. La profundidad de corte debe equivaler a aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. Realice un corte

inclinado desde arriba con un ángulo de corte de aproximadamente 45° que converja exactamente con el corte inferior. Así se evita que al hacer el segundo corte, la cadena de la sierra o la guía se queden aprisionadas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca se coloque ante un árbol sobre el que se hayan realizado esta clase de cortes.

4. Corte de tala (B) (Fig. O)

Realice el corte de tala desde el lugar opuesto del tronco. Permanezca a la izquierda de este y corte con la cadena de sierra en movimiento de tiro (con la parte inferior de la lanza). El corte de tala debe correr en horizontal al menos 5 cm por encima del corte direccional horizontal. Este debe tener tal profundidad que la distancia con la línea direccional equivalga a 1/10 del diámetro del tronco. La parte del tronco que no está aserrada se denomina bisagra (corte de apeo). La bisagra evita que el árbol se gire y caiga en la dirección errónea. No atravesie esta bisagra completamente.

Al acercarse el corte de tala a la bisagra debería comenzar a caerse. Si parece que el árbol no vaya a caer en la dirección deseada o si se inclina hacia atrás y la cadena de sierra se queda aprisionada, interrumpa el corte de tala. Para abrir el corte y para talar el árbol en la línea de talado deseada, colocar cuñas de madera, plástico o de aluminio.

5. Cuando la profundidad de corte lo permita, introduzca una cuña de tala en el corte de tala para evitar que la lanza se atasque (Fig. P).
6. Cuando el grosor del diámetro del tronco sea mayor que la longitud de la lanza, haga dos cortes (Fig. R).

7. Una vez realizado el corte de tala, el árbol cae por sí mismo o con ayuda de una cuña.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tan pronto como el árbol comience a caer, saque la motosierra del corte, pare el motor, deje la motosierra y abandone el lugar de trabajo a través de la vía de escape. Preste atención a las ramas que caen y no tropiece.

Escamondar

Escamondar significa retirar las ramas de un árbol que está siendo talado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Nunca sierre ramas subido al tronco del árbol. Preste atención a la zona de retroceso cuando las ramas estén bajo tensión.

(Fig. M)

- Tras el tronzado, retire primero las ramas de soporte.
- Sierre las ramas bajo tensión de abajo hacia arriba para evitar aprisionar la motosierra.
- Cuando vaya a cortar ramas gruesas, utilice la misma técnica que al Tronzar, p. 151.
- Trabaje a la izquierda del tronco y tan cerca de la motosierra como sea posible. Si es posible, que el peso de la motosierra repose sobre el tronco.
- Cambie de ubicación para cortar las ramas más allá del tronco.
- Tronche las ramas ramificadas individualmente. No corte inicialmente las ramas más grandes orientadas hacia abajo y que soportan el árbol.
- Sierre con un corte las ramas más pequeñas.

Tronzar

Tronzar significa cortar troncos de árboles que están siendo talados en pequeñas secciones.

- Procure estar en una posición segura y que el peso corporal esté repartido por igual entre los dos pies.
- Si es posible, apuntale el tronco. El tronco debe soportarse con ramas, barras o cuñas para apoyar.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no toca el suelo durante el corte.
- Si el terreno está inclinado, manténgase por encima del tronco.

Técnicas de tronzado

El tronco reposa en el suelo (Fig. I)

Corte el tronco desde arriba y asegúrese de no tocar el suelo cuando el corte llegue a su fin. Si existe la posibilidad de que el tronco gire, córtelo 2/3. Gire entonces el tronco y corte el resto del mismo desde arriba.

El tronco está apoyado en un extremo (Fig. J)

Corte primero de abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) 1/3 de su diámetro, así evitará astillarlo. A continuación, corte sobre la primera incisión de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) para evitar que quede aprisionado.

El tronco está apoyado en ambos extremos (Fig. K)

Corte primero desde arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) 1/3 del diámetro del tronco. A continuación, corte desde abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) hasta coincidir con el corte.

Corte sobre caballete (Fig. L)

Sujete firmemente la motosierra con las dos manos y dirija la máquina durante el corte delante del cuerpo. Cuando se corta el tronco, guíe la máquina hacia la derecha del cuerpo (1). Mantenga el brazo izquierdo tan recto como sea posible (2). Preste atención al tronco al caer. Colóque-

se de manera que el tronco desprendido no suponga un peligro para usted. Vigile sus pies. Al caer, el tronco puede producir heridas. Mantenga el equilibrio (3).

Aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware. Encontrará más información sobre la aplicación PARKSIDE en las instrucciones de la batería inteligente.

Requisitos

Para encontrar el aparato en la aplicación PARKSIDE, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- En su smartphone, la aplicación PARKSIDE está instalada y el Bluetooth® activado.
- En el aparato está colocada la siguiente batería: Batería PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 o PAPS 208 A1. Esta batería ya ha conectado con la aplicación PARKSIDE.

El aparato se comunica con la aplicación a través de la batería.

Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE

1. Inserte las baterías inteligentes (16).
2. Presione la tecla del indicador de batería (18) para ver el nivel de carga del aparato.

La indicación "Conectado" (32) parpadea tres veces. Cuando el aparato está conectado, la indicación "Conectado" se ilumina de manera permanente.

3. Abra la aplicación PARKSIDE.

4. **Tus herramientas.**

El aparato se muestra en la lista. En caso de que el aparato no figure en la lista, agréguelo manualmente.

Supervisar y controlar aparato

1. **Tus herramientas.**

2.  Seleccione el aparato en la lista.

Se muestra la página de vista general del aparato.

3.  Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.

 **?** En caso de duda, seleccione la Ayuda.

Aparecerá un cuadro de diálogo con una descripción del ajuste correspondiente.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Realice siempre los trabajos de limpieza con el motor apagado y frío y con las baterías extraídas.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

Limpie la máquina detenidamente. De este modo, aumenta su vida útil y se previenen accidentes.

Limpieza tras cada uso

- Mantenga los mangos limpios de gasolina, aceite o grasa. Limpie los mangos si es preciso con un paño humedecido en agua jabonosa.

- Limpie la cadena de la sierra. No utilice fluidos a la hora de limpiar la cadena de la sierra. Engrase ligeramente la cadena de sierra tras su limpieza con aceite de cadena.
- Para limpiarla, retire la tapa de la rueda de la cadena (13) para poder limpiar también ahí.
- Limpie la lanza (7)
- Limpie las ranuras de ventilación y la superficie de la máquina con un pincel o con un paño seco.
- Limpie el paso de aceite (34) para garantizar que la cadena de sierra se

puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento. Para ello, retire los restos del paso de aceite con un pincel o un paño.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Tabelle Wartungsintervalle

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Componentes del freno de la cadena	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Rueda de la cadena (22)	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Cadena de sierra (6)	Comprobar la cadena de sierra, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓		
Cadena de sierra (6)	Limpiar y engrasar la cadena de la sierra			✓
Lanza (7)	<i>Mantenimiento de la espada, p. 155</i>	✓		✓
Lanza (7)	<i>Girar la espada, p. 155</i>		✓	
Dispositivo de aceite	Revisar, en caso necesario limpiar el paso de aceite	✓		

Engrasar cadena de sierra

▲ ¡PRECAUCIÓN! Limpie y engrase con regularidad la cadena. De esta manera, la cadena permanecerá afilada y logrará un rendimiento óptimo de la máquina. La garantía desaparece si se producen daños provocados por un mantenimiento insuficiente de la cadena de sierra.

Extraiga las baterías y utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena o la lanza.

- Engrase la cadena después de la limpieza, después de un uso de 10 horas o como mínimo una vez a la semana, según lo que tenga lugar primero.
- Antes del engrase, se debe limpiar a fondo la lanza, especialmente su den-

tado. Para ello, utilice una escobilla de mano y un paño seco.

- Engrase cada eslabón de la cadena con ayuda de una jeringa de aceite con punta de aguja (disponible en una tienda especializada). Aplique gotas de aceite en las juntas articuladas y en las puntas dentadas de cada eslabón de la cadena.

Afile los dientes cortantes

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! ¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una cadena de sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una cadena de sierra muy roma no caen astillas, sino serrín.

Para el afilado de la cadena de la sierra es recomendable usar herramientas especiales que aseguren que la cadena esté afilada con el ángulo y profundidad correctos. Recomendamos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, siga las instrucciones del aparato de afilado de cadenas de sierra (p. ej., Parkside PSG 85 B2).

- Las piezas de sierra de la cadena son los eslabones de corte compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamente, la

cadena de la sierra estará gastada y deberá sustituirse por una nueva.

- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores (Fig. Q):
 - Ángulo de afilado (30°)
 - Ángulo de ataque (85°)
 - Profundidad de afilado (0,65 mm)
 - Diámetro de la lima redondeada (4,0 mm)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de accidentes! Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima redondeada
- Lima plana

Procedimiento (Fig. S)

1. Apague el aparato y extraiga las baterías.
2. Para un afilado correcto, asegúrese de que la cadena de la sierra esté firmemente tensada.
3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima redondeada desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire la cadena de la sierra y afile los dientes por el otro lado.
5. Controle la longitud de los eslabones de corte. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben poseer la misma longitud y anchura.
6. Compruebe la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajuste la altura limándola con una lima plana. La altura del limitador de profundidad debería

ser aprox. 0,65 mm menor que la del diente de corte.

7. Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad re-dondeándolo hacia delante.

Ajustar la tensión de la cadena

En el capítulo *Tensar la cadena de sierra*, p. 148 se explica cómo ajustar la tensión de la cadena.

Rodar una nueva cadena de sierra

Con una cadena de sierra nueva, la fuerza de tensión disminuye tras algún tiempo. Por ello, después de hacer los primeros cinco cortes, como muy tarde pasados 10 minutos ha de volver a tensar la cadena de la sierra (*Tensar la cadena de sierra*, p. 148).

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca fije una cadena de la sierra nueva sobre una rueda de la cadena desgastada o en una lanza dañada o desgastada. La cadena de la sierra puede saltar o desgarrarse.

Mantenimiento de la espada

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima plana

Procedimiento (Fig. B)

1. Apague el aparato y extraiga las baterías del aparato.
2. Retire la tapa del piñón de la cadena (13), la cadena de la sierra (6) y la espada (7).
3. Compruebe el desgaste de la espada (7).
4. Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.

5. Limpie el paso de aceite (34) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
6. Monte la espada (7), la cadena (6) y la tapa del piñón de la cadena (13) y tense la cadena.

Si el paso de aceite está en perfecto estado, la cadena rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar la motosierra.

Girar la espada

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

La espada (7) se debe voltear cada 10 horas de funcionamiento para garantizar un desgaste uniforme.

Procedimiento (Fig. B)

1. Apague el aparato y extraiga las baterías del aparato.
2. Retire la tapa del piñón de la cadena (13), la cadena de la sierra (6) y la espada (7).
3. Gire la espada alrededor de su eje horizontal y monte la espada y la cadena como se describe en *Montar la cadena de sierra y la lanza*, p. 147. ¡Observe el sentido de marcha de la cadena!



4. Para alinear la cadena de sierra (6) mire los gráficos que están debajo de la tapa del piñón de la cadena (13) cuando se gira la espada.

Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato, límpielo.
- Ponga la funda protectora de la cadena (15).

- Vacíe el depósito de aceite antes de cualquier pausa prolongada en el funcionamiento. Deseche el aceite usado de forma ecológica (*Eliminación/protección del medio ambiente, p. 157*). Podría seguir habiendo restos de aceite en las mangueras y en el aparato que podrían salir durante el almacenamiento. Para almacenar el aparato, colóquelo sobre una base adecuada o un colector de aceite.

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Transporte

- Cubra la lanza y la cadena de la sierra con la funda protectora de la cadena (15) cuando transporte el aparato.
- Si realiza desplazamientos cortos en el lugar de trabajo: sujete el aparato por el mango delantero (4) y con la lanza orientada hacia atrás.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Baterías (16) vacías o no insertadas	Comprobar el nivel de carga de la batería, o encargar la reparación a un electricista
	Interruptor de encendido/apagado (2) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	
La cadena de la sierra no funciona y el tono de aviso suena	El freno bloquea la cadena de la sierra (6)	Comprobar el freno de la cadena, p. 144

Problema	Posible causa	Subsanación del error
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (6) mal montada	<i>Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 147</i>
	Cadena de la sierra (6) roma	• <i>Afile los dientes cortantes, p. 154</i> • <i>Rodar una nueva cadena de sierra, p. 155</i>
	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 148</i>
El aparato funciona con dificultad, la cadena de la sierra se sale	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 148</i>
La cadena de la sierra se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	• Revisar el nivel de aceite y la función automática del aceite • Diríjase al centro de servicio.

Eliminación/protección del medio ambiente

Vacíe cuidadosamente los depósitos de aceite/gasolina.

No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, entréguelo a un punto de recogida de desechos.

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garan-

tía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de cinco años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los cinco años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad

y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Cadena de sierra), o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 449945_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas**

por la garantía, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-mail: grizzly@lidl.es
IAN 449945_2310

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 159.

Pos. n°	Nombre	Nº de pedido
6	Cadena de sierra	30091626
7	Lanza	30091627
13	Tapa de la rueda de la cadena	91110677
15	Funda protectora de la cadena	91110676
22	Rueda de la cadena	91110674

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso seguro de la motosierra solo es posible con cadenas de sierra y rieles guía homologados. El uso de combinaciones no aprobadas puede causar lesiones graves o incluso mortales.

- **Lanza:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

- **Cadena de sierra:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Producto**

Modelo: **PPKSA 40-Li B2**

Número de serie: 000001-029000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 99,8 dB

– garantizado: 103 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Organismo notificado: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
24.06.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 163

Usò conforme.....	164
Materiale in dotazione/ accessori.....	164
Panoramica.....	164
Descrizione del funzionamento.....	165
Dati tecnici.....	165

Avvertenze di sicurezza..... 167

Significato delle avvertenze di sicurezza.....	167
Pittogrammi e simboli.....	167
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	169
Avvertenze di sicurezza generali per motoseghe.....	172
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	173
Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore.....	174
Rischi residui.....	174

Preparazione..... 175

Dispositivi di sicurezza.....	175
Verifica dello stato di carica della batteria.....	175

Processo di carica..... 175

Caricamento della batteria.....	176
---------------------------------	-----

Funzionamento..... 176

Prima del funzionamento.....	176
Inserimento e rimozione della batteria.....	178
Accensione e spegnimento.....	178
Spia di segnalazione sovraccarico.....	179
Verifica dello stato di carica della batteria sull'apparecchio.....	179
Commutare la velocità della catena.....	179
Smontare la catena della sega e la lama.....	179
Sostituire catena e lama.....	179
Montare catena della sega e lama.....	180

Tensionare la catena della sega.....	180
Tecniche di taglio.....	181
App Parkside.....	184

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 185

Pulizia.....	185
Manutenzione.....	185
Conservazione.....	188

Trasporto..... 188

Ricerca degli errori..... 189

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 189

Assistenza..... 190

Garanzia.....	190
Servizio di riparazione.....	191
Service-Center.....	191
Importatore.....	191

Ricambi e accessori..... 192

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 193

Vista esplosa..... 347

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova motosega a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengo-

no importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tagliare il legno

L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo. Si tratta ad esempio del taglio di muratura, plastica, pietra, metallo, alimenti o legno contenente corpi estranei (ad es. chiodi o viti).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Questa motosega deve essere utilizzata da una sola persona. L'utilizzatore deve usare dispositivi di protezione individuali (DPI) adeguati. La motosega va sostenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Prima di usare l'apparecchio, l'utilizzatore dovrà aver letto e compreso tutte le indicazioni le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego azienda-

le prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

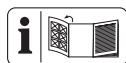
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Motosega ricaricabile
- Lama (premontato)
- Catena della sega (premontato)
- Protezione lama
- Latta di olio (180 ml Olio della catena bio)
- Istruzioni originali

Le batterie e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Interruttore di accensione/spegnimento
- 3 Blocco accensione
- 4 Impugnatura anteriore
- 5 Leva del ferma catena/protezione delle mani anteriore
- 6 Catena della sega
- 7 Lama

- 8 Nottolino salva-catena
- 9 Coperchio del serbatoio (Olio per catena)
- 10 Indicatore di livello dell'olio
- 11 Dado a galletto (Schermatura rocchetto catena)
- 12 Vite di serraggio catena
- 13 Schermatura rocchetto catena
- 14 Protezione delle mani posteriore
- 15 Protezione lama
- 16 Batteria
- 17 Sblocco batteria
- 18 Tasto (Spia dello stato di carica Batteria)
- 19 Spia dello stato di carica (Batteria)
- 20 Caricabatterie
- 21 Latta di olio

Fig. B

- 22 Rocchetto catena
- 23 Nasello
- 24 Pignone della catena
- 25 Spina elastica della catena
- 26 Alloggiamento (Spina elastica della catena)

Fig. E

- 27 Supporto batteria
- 28 Spia dello stato di carica (Apparecchio)
- 29 Display velocità della catena
- 30 Tasto (Spia dello stato di carica Apparecchio)
- 31 Tasto (Velocità della catena)
- 32 Indicatore "Collegato"

Fig. G

- 33 Indicatore

Fig. H

- 34 Scarico dell'olio

Descrizione del funzionamento

La catena circolare della sega viene condotta tramite una lama (barra di guida). La motosega è dotata di un ferma catena con arresto rapido. Un lubrificatore automatico assicura la lubrificazione costante. Inoltre la motosega è dotata di un sistema di serraggio rapido della catena. Per proteggere l'utente, l'apparecchio è dotato di diversi dispositivi di protezione.

L'apparecchio può essere collegato alla app Parkside.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Motosega ricaricabile

..... PPKSA 40-Li B2

Tensione del motore U

..... 40 V $\approx$; (2x 20 V)

Corrente motore I 16 A

Velocità della catena v_0

..... 15 m/s bzw. 20 m/s

Velocità della catena v_{max} 25 m/s

Peso (senza lama, catena, protezione lama, olio e batterie) 3,17 kg

Capacità serbatoio 180 cm³

Lama M1431656-1041TL (Trilink)

- Tipo di lama 16"

- Lunghezza lama 45,5 cm (455 mm)

- Lunghezza di taglio 38 cm (380 mm)

Catena della sega CL14356TL (Trilink)

- Passo della catena 9,525 mm (3/8")

- Distanza catena 10 mm

- Numero di maglie 56

- Spessore maglie 1,1 mm (0,043")

Passo rocchetto 9,525 mm (3/8")

- Numero di denti (rocchetto catena) 6

Temperatura max. 50 °C

- Funzionamento -20 - 50 °C

- Conservazione 0 - 45 °C
- Livello di pressione acustica (L_{pA})
..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Livello di potenza acustica (L_{WA})
- garantito 103 dB
- misurato 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- Vibrazione (a_h) 1,76 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Tipo di batteria Li-Ion
- PARKSIDE Performance Smart Batteria
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Frequenza operativa/banda di frequen-
za 2400 - 2483,5 MHz
- potenza trasmessa ≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo

di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

⚠ AVVERTIMENTO! Una motosega è un apparecchio pericoloso che in caso di utilizzo errato o superficiale può causare gravi lesioni perfino letali. Per la sicurezza propria e di terzi attenersi sempre alle avvertenze di sicurezza e se non si è sicuri, è consigliabile consultare un esperto.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio

NOTA! Prima di iniziare il lavoro, acquisire dimestichezza con tutti gli elementi di comando. Esercitarsi nell'uso della motosega e chiedere chiarimenti a un tecnico

in merito a funzionamento, effetti e tecniche di potatura.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare protezione per la testa



Indossare indumenti di protezione



Utilizzare guanti di protezione



Indossare scarpe antinfortunistiche con suola resistente!



Lavorare sempre con ambo le mani!



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



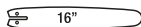
Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Olio della catena



Rimuovere le batterie prima degli interventi di manutenzione!



Tipo di lama



Ferma catena



Avvertenza: Allentare il ferma catena prima del primo avvio



Display velocità della catena



Regolare i livelli di velocità della catena



Indicatore LED smart

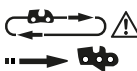


Tasto (Spia dello stato di carica Apparecchio)



Spia dello stato di carica

Simbolo sotto alla schermatura roccetto catena



Osservare la direzione di marcia della catena. Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso.

Simboli sulla barra



Tipo di lama



Larghezza scanalatura



Passo della catena



Quantità di maglie

Simboli sul dado a galletto (schermatura roccetto catena)



APERTO



CHIUSO

Simboli sul perno ferma catena



Ferma catena: OFF



Ferma catena: ON



Ferma catena (attivo/disattivo)

Simbolo sulla vite di serraggio catena



allentare



tendere

Simboli sull'imballaggio



Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Simbolo di riciclaggio: Cartone ondulato

Avvertenze di sicurezza generali elettrooutensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrooutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrooutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrooutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrooutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone**

presenti mentre si adopera l'elettrooutensile. Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettrooutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrooutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrooutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrooutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Quando si adopera un elettrooutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di usare un elettrooutensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrotroutensile. Non usare un elettrotroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotroutensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotroutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotroutensile in caso di situazioni inattese.

- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrotroutensile. Usare l'elettrotroutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrotroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotroutensile.** Tali misure

preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettro utensile.

- d) **Conservare elettro utensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettro utensile.** Gli elettro utensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettro utensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettro utensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consen-

tono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettro utensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.

- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**

Il caricamento improprio o a temperatura al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali per motoseghe

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega mentre la motosega è in funzione. Prima di azionare la motosega, verificare che la sega della catena non sia a contatto con nulla.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano motoseghe può causare situazioni in cui gli abiti o parti del corpo rimangono impigliati nella catena della sega.
- **Reggere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore.** Reggendo la motosega con la posizione invertita delle mani aumenta il rischio di lesioni personali; pertanto non andrebbe mai fatto.
- **Reggere la motosega solo per le impugnature isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Catene della sega che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo della catena della sega e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Indossare protezioni oculari. Si raccomanda l'uso di ulteriori protezioni acustiche, per la testa, le mani, gli arti inferiori e i piedi.** Indossando attrezzatura di protezione si riduce la probabilità di lesioni personali causate da detriti proiettati o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- **Non adoperare la motosega in un albero stando una scala, un tetto o un supporto instabile.** L'entrata in funzione della motosega in tali condizioni potrebbe causare lesioni personali gravi.
- **Assicurarsi di trovarsi su una base sempre solida e utilizzare la motosega solo se la superficie è stabile, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo sulla motosega.
- **Mentre si taglia un ramo sotto tensione, prepararsi ad un eventuale contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato di forza elastica potrebbe saltare contro l'operatore e/o mettere fuori controllo la motosega.
- **Prestare estrema cautela quando si tagliano sottobosco e alberelli.** Il materiale potrebbe rimanere incagliato nella catena della sega.

ed essere scagliato contro di sé o far perdere l'equilibrio.

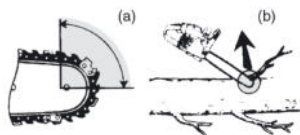
- **Trasportare la motosega reggendola per l'impugnatura frontale, con la motosega spenta e sempre in direzione contraria a quella del proprio corpo. Quando si trasporta o conserva la motosega, inserire sempre il cappuccio della barra.** Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatti accidentali con la catena della sega in movimento.
- **Rispettare le istruzioni in merito a lubrificazione, tensione della catena, sostituzione di barra e catena.** Un catena tensionata o lubrificata in modo improprio potrebbe rompersi o aumentare il rischio di rinculo.
- **Tagliare solo legno. Non usare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio: non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura, materiali edili non in legno.** L'uso di questa motosega per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- **Non provare ad abbattere alberi prima di aver compreso i rischi e come evitarli.** Durante l'abbattimento di alberi, l'operatore o terzi presenti potrebbero subire lesioni gravi.
- **Rispettare le istruzioni quando si rimuovono materiali incastrati, si conserva o si effettua manutenzione sulla motosega. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il pacco batteria sia stato rimosso.** Attivare inavvertitamente la motosega mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manuten-

zione può provocare lesioni personali gravi.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Seguire con attenzione le istruzioni di manutenzione, controllo e servizio riportate nel presente manuale di istruzioni. Componenti e dispositivi di protezione danneggiati devono essere riparati o sostituiti correttamente dal nostro centro di assistenza, salvo diversamente indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Si raccomanda ai principianti di esercitarsi almeno per il taglio di tondelli su un cavalletto o una base.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo tale che durante l'operazione di segatura non rimanga impigliato in rami o simili.
- Durante i lavori di taglio in pendenza restare sempre al di sopra del tronco dell'albero. Al fine di mantenere il controllo totale durante il "taglio da parte a parte", verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata, continuando a stringere saldamente le impugnature della sega a catena. Assicurarsi che la catena della sega non tocchi il suolo. Una volta ultimato il taglio attendere che la motosega si sia fermata prima di rimuovere la stessa. Spegnerne sempre il motore della sega a catena prima di passare a un altro albero.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore



- Si può verificare contraccolpo se il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto oppure se il legno si incaglia e la catena della sega si incastra nel taglio (Fig. b).
- In alcuni casi il contatto con la punta potrebbe causare reazioni avverse improvvise, e far scattare la barra guida in alto e verso l'operatore (Fig. a).
- Premere la catena della sega verso la punta della barra guida potrebbe farla scattare rapidamente indietro verso l'operatore.
- Una di queste reazioni potrebbe causare la perdita di controllo sulla sega con conseguenti lesioni personali gravi. Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di operatore di una motosega, è necessario intraprendere alcune misure per far sì che le proprie operazioni siano libere dal rischio di incidenti e infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando precauzioni adeguate come spiegato di seguito:

- **Mantenere saldamente la presa, con il pollice e le dita poggiati attorno alle impugnature della motosega, con entrambe le mani sull'utensile e posizionando il corpo e le braccia in modo da poter sostenere i con-**

traccolpi. Se si prendono precauzioni adeguate, l'operatore può controllare le reazioni da contraccolpi. Non mollare la presa sulla motosega.

- **Non sporgersi eccessivamente e non praticare tagli ad altezza superiore delle proprie spalle.** In tal modo sarà più facile prevenire contatti accidentali della punta e controllare la motosega in caso di situazioni inattese.
- **Utilizzare solo barre di guida di ricambio e catene della sega specificate dal produttore.** Barre di guida di ricambio e catene della sega errate potrebbero causare rotture della catena e/o contraccolpi.
- **Rispettare le istruzioni del produttore quanto ad affilatura e manutenzione della catena della sega.** Abbassare l'altezza del limitatore di profondità può causare l'aumento di contraccolpo.

Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettro-utensile:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo

campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

Impugnatura posteriore (1) con protezione della mano posteriore (14)

- Protegge la mano da ramoscelli, rami e sbalzi della catena della sega.

Interruttore di accensione/spegnimento (2) con stop immediato catena

- Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento l'apparecchio si spegne immediatamente.

Blocco accensione (3)

- Per mettere in funzione l'apparecchio deve essere rimosso il blocco di accensione.

Leva del ferma catena/protezione delle mani anteriore (5)

- La catena della sega non si muove se il ferma catena è inserito.
- In caso di contraccolpo ferma immediatamente la catena della sega.
- La leva può essere azionata anche a mano.

- Protegge la mano sinistra dell'operatore qualora scivoli dall'impugnatura anteriore.

Catena della sega (6) con poco contraccolpo

- Aiuta a ridurre i contraccolpi mediante dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.

Nottolino salva-catena (8)

- Rinforza la stabilità quando si svolgono tagli verticali.
- Facilita il taglio con la sega.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (18) accanto alla spia dello stato di carica (19) sulla batteria (16).

I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.

2. Caricare la batteria (16) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (19).

Processo di carica

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse

separatamente. **⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di folgorazione! Ricaricare la batteria solo in locali asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di collegare il caricabatterie.

- Caricare le batterie prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del carica-batteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (16) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (16) nel vano del caricabatteria (20).
3. Collegare il caricabatterie (20) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (20) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (16) dal caricabatteria (20).

LED di controllo sul caricabatterie (20):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Prima del funzionamento

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per lavorare con la catena a sega indossare sempre guanti protettivi e utilizzare esclusivamente ricambi originali. Prima della messa in funzione dell'apparecchio è necessario:

- *Tensionare la catena della sega, p. 180*
- *Rabboccare l'olio della catena, p. 177*
- caricare **entrambe** le batterie e inserirle
- *Verificare il ferma catena, p. 176*
- *Verificare l'automatismo dell'olio, p. 177*

Verificare il ferma catena

NOTA! La catena della sega non ruota se il fermo catena è inserito.

Metodo 1 (Fig. G)

1. Posizionare la motosega su una superficie solida e uniforme. Non deve toccare alcun oggetto.
2. Azionare la leva del ferma catena (5).

3. Inserire le batterie (16) nell'apparecchio. Si ode un segnale di allarme.
Il ferma catena funziona.
4. Rilasciare il ferma catena.

Metodo 2 (Fig. G)

1. Posizionare la motosega su una superficie solida e uniforme. Non deve toccare alcun oggetto.
2. Azionare la leva del ferma catena (5).
3. Reggere il dispositivo saldamente con entrambe le mani: con la destra l'impugnatura posteriore (1) e con la sinistra quella anteriore (4). Le dita e il pollice devono stringere saldamente le impugnature.
4. Accendere l'apparecchio. Si ode un segnale di allarme. L'indicatore (33) che segnala l'inserimento del ferma catena lampeggia.
Il ferma catena funziona.
5. Per spegnere, rilasciare l'interruttore on/off (2).

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni dovuto alla catena della sega in movimento. Se il ferma catena non funziona correttamente, non utilizzare la motosega. Rivolgersi al centro di assistenza.

Verificare l'automatismo dell'olio

Prima di iniziare le operazioni, verificare il livello e l'automatismo dell'olio.

Procedura

1. Reggere la motosega su uno sfondo chiaro. La motosega non deve toccare terra.

2. Accendere la motosega.

Se si vede una traccia di olio, la motosega funziona correttamente. Qualora non fossero visibili tracce di olio, pulire lo scarico dell'olio oppure rivolgersi al centro di assistenza.

Pulire lo scarico dell'olio

Pulire lo scarico dell'olio (34) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

Utensile e accessori necessari

- Spugna
- Pennello

Procedura (Fig. H)

1. Rimuovere eventuali residui dallo scarico dell'olio (34). A tal fine utilizzare una spugna oppure un pennello.

Lubrificazione della catena

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

L'apparecchio è dotato di un automatismo dell'olio. Non appena il motore si avvia, l'olio scorre alla lama (7).

⚠ ATTENZIONE! Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere le batterie dall'apparecchio stesso.

Rabboccare l'olio della catena

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio! Spegnere sempre l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio.

- Controllare regolarmente l'indicatore di livello dell'olio (10) e rabboccare quando raggiunge il "segno del minimo" di livello dell'olio.

L'Indicatore di livello minimo" è raffigurato dalla tacca inferiore dell'indicatore di livello dell'olio (10). La capacità del serbatoio dell'olio è pari a 180 cm³.

- Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. In

alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.

- Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6-8 settimane).

Procedura (Fig. D)

1. Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (9) sia rivolto verso l'alto.
2. Svitare il tappo del serbatoio (9).
3. Versare l'olio per catena bio nel serbatoio.
4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno.
5. Avvitare il tappo del serbatoio (9).

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento delle batterie (Fig. E)

1. Fare scivolare le due batterie (16) nel supporto batteria (27) lungo le guide. Le batterie si bloccano con uno scatto udibile.

Rimozione delle batterie (Fig. E)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (17) della batteria (16).
2. Estrarre le batterie dal supporto batteria (27).

Accensione e spegnimento

Requisiti

- Lama (7), catena (6) e schermatura rocchetto catena (13) sono montate correttamente.
- Sufficiente carburante nel serbatoio. All'occorrenza rabboccare l'olio per catena (*Rabboccare l'olio della catena*, p. 177).
- Le batterie sono completamente cariche.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver inserito due batterie della serie Parkside X 20 V Team.

Procedura (Fig. F)

1. All'occorrenza inserire le batterie (16) nell'apparecchio.
2. Rimuovere il fermo catena facendo scorrere la leva del fermo catena (5) verso l'impugnatura anteriore (4).
3. Reggere la motosega saldamente con entrambe le mani: con la destra l'impugnatura posteriore (1), con la sinistra quella anteriore (4). Le dita e il pollice devono stringere saldamente le impugnature.
4. Prima di avviare la sega, assicurarsi che la motosega non tocchi alcun oggetto.
5. Per attivare l'apparecchio premere innanzitutto il tasto dell'indicazione carica (30).
6. Per l'accensione azionare con il pollice destro il blocco accensione (3) e premere poi l'interruttore di accensione/spegnimento (2). La motosega funziona alla massima velocità. Rilasciare poi il blocco accensione (3).
7. Per spegnere la motosega, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Non è possibile un funzionamento permanente.

Spia di segnalazione sovraccarico

In caso di sovraccarico, le spie di segnalazione sovraccarico (28) a LED di colore rosso e giallo lampeggiano.

Verifica dello stato di carica della batteria sull'apparecchio

Procedura

1. Premere il tasto dell'indicazione carica sulla batteria (30) sull'elemento di comando.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato tramite l'accensione delle rispettive spie a LED sull'apparecchio (28).

rosso, arancione e verde → batterie cariche

rosso e arancione → batterie parzialmente cariche

rosso → batteria da caricare

2. Caricare le batterie (16) quando è accesa solo la spia a LED rossa dello stato di carica sull'apparecchio (28).

Commutare la velocità della catena (Fig. E)

Premendo il tasto per selezionare la velocità della catena (31) è possibile passare da una velocità all'altra della catena (15 e 20 m/s).

Con l'accensione delle spie 1 e 2 sul display velocità della catena (29) è possibile verificare a quale velocità stia andando l'apparecchio.

Livello 1: 15 m/s Livello 2: 20 m/s

NOTA! Nel livello 2 la catena ha una velocità di 25 m/s se si utilizza l'apparecchio con due batterie Performance "Smart PAPS 208 A1" da 8 Ah.

Smontare la catena della sega e la lama

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Procedura (Fig. B)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie (16).
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
3. Ruotare il dado a galletto (11) e la vite di serraggio catena (12)  per allentare la tensione della catena e rimuovere la schermatura rocchetto catena (13).
4. Rimuovere la lama (7) e la catena (6): per smontarla, tenere la lama (7) inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter estrarre più agevolmente la catena della sega (6) dalla relativa ruota catena (22).

Sostituire catena e lama

Prima di sostituire la catena si deve pulire l'arpione (rampone) della barra di guida, visto che la catena può uscire dalla barra per resti di sporcizia. Inoltre la deposizione può assorbire l'olio dalla catena. La conseguenza sarebbe la riduzione di lubrificazione, poiché l'olio non riesce ad arrivare alla parte inferiore dall'arpione (rampone).

Requisiti

- *Smontare la catena della sega e la lama, p. 179*

Procedura

1. Sostituire la lama (7) e la catena della sega (6).
2. Montare lama (7) e catena (6) come descritto nella sezione *Montare catena della sega e lama, p. 180*.

Montare catena della sega e lama

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Spegner l'apparecchio. Rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
2. Ruotare il dado a galletto (11) ↻ per rimuovere la schermatura rocchetto catena (13).
3. Sistemare la catena (6) a formare un anello, in modo che i bordi di taglio siano orientato in senso orario. Per l'orientamento della catena (6) fare riferimento al simbolo sotto al rocchetto della catena (22).



Direzione di marcia della catena

4. Introdurre la catena della sega (6) nella scanalatura della lama. Per montare la lama (7) tenere la stessa inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter inserire più agevolmente la catena della sega (6) sulla relativa ruota catena (22).
5. Posizionare la lama (7) e la catena (6) sul pignone della catena (24). Se il nasello (23) a destra accanto al pignone della catena (24) è inserito nella rientranza oblunga della lama, quest'ultima è posizionata correttamente. È normale che la catena della sega (6) si fletta.
6. Applicare la schermatura rocchetto catena (13). In tal caso la spina elastica (25) della catena all'interno della schermatura rocchetto (13) deve essere condotta nel vano di ricezione per la spina elastica della catena (26).
7. Stringere il dado a galletto (11) ↻ leggermente.

8. Tendere preliminarmente la catena (6) girando la vite di serraggio catena (12) ↻.
9. Stringere il dado a galletto (11) della schermatura rocchetto ↻.

⚠ ATTENZIONE! La motosega può perdere olio. Attenzione, dopo l'uso la motosega si rilubrifica e potrebbe fuoriuscire dell'olio, se viene conservato ribaltato o su un lato. Si tratta di un processo normale, dovuto alla necessaria apertura di ventilazione sul bordo superiore del serbatoio e non è un motivo di contestazione. Poiché ogni motosega viene controllata durante la produzione e testata con olio, nonostante lo svuotamento nel serbatoio potrebbero restare residui che durante il trasporto sporcano leggermente d'olio l'alloggiamento. Pulire l'alloggiamento con un panno.

Prima di sostituire la catena si deve pulire l'arpione (rampone) della barra di guida, visto che la catena può uscire dalla barra per resti di sporcizia. Inoltre la deposizione può assorbire l'olio dalla catena. La conseguenza sarebbe la riduzione di lubrificazione, poiché l'olio non riesce ad arrivare alla parte inferiore dall'arpione (rampone).

Tensionare la catena della sega

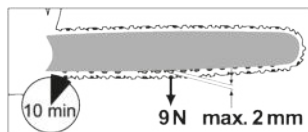
NOTA! Non ritensionare o sostituire la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta fredda. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla barra di guida.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio

dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendolo se necessario. Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena. In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i guanti. Tendendo la catena con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la lama.



⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio. Rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Procedura (Fig. C)

1. Verificare che il fermo catena sia tolto, ovvero che la leva del fermo catena (5) sia stata premuta verso l'impugnatura anteriore (4).
2. Svitare il dado a galletto (11) ⤴.
3. Per tensionare la catena della sega, ruotare in senso orario la vite di serraggio catena (12) ⤴.
Per allentare la tensione, ruotare la vite di serraggio catena (12) ⤵.
4. Stringere di nuovo il dado a galletto (11) ⤴.

In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 passaggi.

Tecniche di taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!

Se la catena è inceppata, non tentare di estrarre la motosega con la forza. Fermare il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare la motosega.

- Durante i lavori di taglio in pendenza restare sempre al di sopra del tronco dell'albero.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che tira) e non con il lato superiore della catena (con la catena che scorre).
- Verificare che la catena non si blocchi nel taglio. Il tronco non deve rompersi o scheggiarsi.
- Osservare le misure cautelative per i contraccolpi (*Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore*, p. 174)
- Verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata continuando a stringere saldamente le impugniture della motosega, al fine di mantenere il controllo totale durante il "taglio da parte a parte".
- Una volta ultimato il taglio attendere che la motosega si sia fermata prima di rimuoverla.
- Spegnerne sempre il motore della motosega prima di passare a un altro albero.

Tagliare alberi

▲ AVVERTIMENTO! Serve molta esperienza per tagliare gli alberi. Tagliare alberi, solo se si ha dimestichezza nell'uso sicuro della motosega. Non usare mai la motosega, se ci sente insicuri.

▲ ATTENZIONE! Non abbattere alberi in caso soffi vento forte o variabile, se sussiste pericolo di danneggiare una proprietà o qualora l'albero potrebbe cadere su fili. Prima di procedere assicurarsi che non sia messa a repentaglio l'incolumità di altre persone e che non sussista il rischio di colpire le linee elettriche o di arrecare danni materiali di altra natura. Qualora un albero dovesse entrare in contatto con una linea elettrica, sarà necessario notificarlo immediatamente all'azienda fornitrice.

▲ ATTENZIONE! Per motivi di sicurezza sconsigliamo agli utenti inesperti di abbattere un tronco d'albero con una lunghezza della lama inferiore al diametro del tronco stesso.

- Verificare che altre persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro. La distanza di sicurezza fra l'albero da tagliare e la postazione di lavoro più vicina deve essere pari a $2\frac{1}{2}$ della lunghezza dell'albero.
- Controllo della direzione di caduta. L'utilizzatore deve potersi muovere in sicurezza nelle vicinanze dell'albero caduto per poter piallare e diramare leggermente l'albero. Evitare che l'albero in caduta si impiglini in un altro albero.
- Prestare attenzione alla direzione naturale di caduta che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento, dalla posizione dei rami più grossi e dal numero di rami.
- Per lavorare in corrispondenza di pendenze, l'utilizzatore della motosega

deve posizionarsi nella zona al di sopra dell'albero da abbattere. Dopo l'abbattimento questo probabilmente scivolerà o rotolerà in discesa.

- Alberi piccoli, di diametro fra i 15 e i 18 cm, solitamente possono essere segati con un solo taglio.
- In caso di alberi di diametro superiore, praticare intagli e un taglio di caduta (Fig. O).
- Qualora la potatura e l'abbattimento dovessero essere eseguiti contemporaneamente da due o più persone, fra gli incaricati dell'abbattimento e della potatura dovrà essere mantenuta una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere.

Subito dopo aver terminato di tagliare, sollevare le cuffie di protezione per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.

Procedura

1. Diramare (Fig. T)

Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo. Non diramare mai ad un'altezza superiore a quella delle spalle.

2. Zona di fuga (Fig. N)

Rimuovere il sottobosco attorno all'albero, per garantire una via di fuga più semplice. La zona di fuga (1) dovrebbe essere spostata di circa 45° rispetto alla direzione di caduta (2) prevista.

3. Intagliare una cappa direzionale (A) (Fig. O)

Inserire una tacca direzionale nella direzione in cui deve cadere l'albero. Iniziare dal taglio inferiore, orizzontale. La profondità del taglio deve essere pari a circa $1/3$ del diametro del tronco. Quindi effettuare un taglio obliquo con un angolo di taglio di circa 45° , da sopra, che arrivi esattamente

te sul taglio inferiore. In questo modo si evita che la catena o la barra di guida rimangano incastrate durante l'apposizione della seconda tacca di direzione.

⚠ AVVERTIMENTO! Non posizionarsi mai davanti a un albero intagliato.

4. **Taglio di caduta (B) (Fig. O)**

Effettuare il taglio di caduta dall'altro lato del tronco. Restare a sinistra del tronco dell'albero e tagliare con una catena che tira (con il lato inferiore della lama). Il taglio di caduta deve procedere orizzontalmente almeno 5 cm sopra all'intaglio orizzontale. Dovrebbe essere abbastanza profondo affinché la distanza dalla linea di intaglio sia uguale almeno a 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata da parte a parte è definita cerniera. La cerniera impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione errata. Non tagliare questa cerniera.

Approssimando il taglio di abbattimento alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando pare che l'albero non cada nella direzione desiderata o si inclina all'indietro, bloccando la sega a catena, interrompere il taglio di abbattimento. Utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e orientare l'albero verso la linea di caduta desiderata.

5. Spingere un cuneo di caduta nel taglio di caduta, non appena la profondità di taglio lo consente, per impedire che si blocchi la lama (Fig. P).
6. Se il diametro del tronco è superiore alla lunghezza della lama, fare due tagli (Fig. R).

7. Una volta praticato il taglio di caduta, l'albero cade da sé, oppure con l'ausilio di un cuneo di caduta.

⚠ AVVERTIMENTO! Non appena l'albero inizia a cadere, estrarre la motosega dal taglio, stoppare il motore, posare la motosega e allontanarsi dalla postazione di lavoro con la via di fuga. Prestare attenzione alle aste in caduta e non inciampare.

Diramare

Con diramare si intende rimuovere rami e ramoscelli da un albero già abbattuto.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Non tagliare mai rami rimanendo in piedi sul tronco. Tenere sotto controllo l'area del contraccollo, se i rami sono in tensione.

(Fig. M)

- Rimuovere rami di supporto solo dopo la depezzatura.
- I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto, per impedire che la motosega si blocchi.
- In caso di taglio di rami spessi, utilizzare la medesima tecnica come nel caso di *Depezzare*, p. 183.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla motosega. Se possibile, poggiare il peso della motosega sul tronco.
- Cambiare la posizione per segare i rami al lato del tronco.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente. Non iniziare la sramatura dai rami più grandi rivolti verso il basso, che sorreggono l'albero.
- Recidere con un solo taglio i rami minori.

Depezzare

Con depezzare si intende segare rami caduti in piccole sezioni.

- Assumere una posizione stabile e distribuire in modo uniforme il peso del proprio corpo sui due piedi.
- Se possibile, sostenere il tronco. Il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi o cunei, posizionati a sostegno dello stesso.
- Verificare che la catena della sega non entri in contatto con il terreno.
- In caso di terreno pendente posizionarsi al di sopra del tronco dell'albero.

Tecniche per depezzare

Tronco sul pavimento (Fig. I)

Segare il tronco completamente da parte a parte iniziando dall'alto, e al termine del taglio controllare di non essere a contatto col pavimento. Se è possibile ruotare il tronco, segarlo da parte a parte per 2/3. Quindi ruotare il tronco e completare il taglio da parte a parte.

Il tronco è sorretto da un'estremità (Fig. J)

Per prima cosa segare da parte a parte 1/3 del diametro del tronco (con il lato superiore della lama), per evitare schegge. In seguito, tagliare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio, per evitare un incaglio.

Il tronco è sorretto a entrambe le estremità (Fig. K)

Per prima cosa segare da parte a parte 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso (con il lato inferiore della lama), per evitare schegge. Quindi segare da parte a parte (con il lato superiore della lama) fino a raggiungere il primo taglio.

Segare su un tondello (Fig. L)

Reggere la motosega con entrambe le mani e durante il taglio condurre la macchina davanti al corpo. Se il tronco va segato da parte a parte, condurre la macchi-

na a destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più dritto possibile (2). Prestare attenzione al tronco in caduta. Posizionarsi in modo che il tronco caduto non causi alcun pericolo. Prestare attenzione ai propri piedi. Il tronco tagliato in caduta potrebbe causare lesioni. Tenere l'equilibrio (3).

App PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware. Per ulteriori informazioni sull'app PARKSIDE, consultare le istruzioni delle batterie smart.

Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, devono essere soddisfatte queste condizioni:

- Sul tuo smartphone è installata l'app PARKSIDE e attivato il Bluetooth®.
- Nell'apparecchio è presente questa batteria: PARKSIDE Performance Smart Batteria PAPS 204 A1 oppure PAPS 208 A1. Collegare la batteria all'app PARKSIDE.

L'apparecchio comunica con l'app tramite la batteria.

Collegare la batteria all'app PARKSIDE

1. Inserire le batterie smart (16).
2. Premere il tasto per l'indicatore dello stato di carica sull'apparecchio (18). L'indicatore "Connesso" (32) lampeggia tre volte. Quando l'apparecchio è connesso, l'indicatore "Connesso" rimane acceso fisso.
3. Aprire l'app PARKSIDE.
4.  **I vostri dispositivi.**

L'apparecchio viene visualizzato nell'elenco.

Se l'apparecchio non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerlo manualmente.

Monitorare e controllare l'apparecchio

1.  **I vostri dispositivi.**
2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco. Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.
 Scegliere in caso di incertezza l'assistenza.
 Viene visualizzata una finestra di dialogo con una descrizione per la rispettiva impostazione.

Pulizia, manutenzione e conservazione

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Di norma eseguire i lavori di pulizia a motore spento e raffreddato e con le batterie rimosse.

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.
NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico

dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulire a fondo la macchina. In tal modo si prolunga la vita utile della macchina e si evitano incidenti.

Pulizia dopo ogni utilizzo

- Tenere le impugnature pulite da benzina, olio o grassi. All'occorrenza pulire le impugnature con uno straccio umido imbevuto di acqua saponata.
- Pulire la catena della sega. Per la pulizia della catena della sega non utilizzare liquidi. Dopo la pulizia, oliare leggermente la catena della sega con olio per catene.
- Durante la pulizia rimuovere la schermatura rocchetto catena (13) per pulire anche la zona sottostante.
- Pulire la lama (7)
- Pulire la feritoia di ventilazione e le superfici del dispositivo con un pennello o un panno asciutto.
- Pulire lo scarico dell'olio (34) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento. Per pulire lo scarico dell'olio e rimuovere eventuali residui utilizzare un pennello o uno straccio.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Tabelle Wartungsintervalle

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Componenti del ferma catena	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Rocchetto catena (22)	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Catena della sega (6)	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire la catena della sega all'occorrenza	✓		
Catena della sega (6)	Pulire e oliare la catena della sega			✓
Lama (7)	<i>Manutenzione della lama, p. 187</i>	✓		✓
Lama (7)	<i>Rotazione della lama, p. 188</i>		✓	
Automatismo dell'olio	Controllare, se necessario pulire il passaggio dell'olio	✓		

Oliare la catena della sega

⚠ ATTENZIONE! Pulire e oliare regolarmente la catena. In tal modo si mantiene la catena affilata e si raggiunge una potenza del motore ottimale. In caso di danni dovuti a una manutenzione insufficiente della catena si estingue la garanzia. Rimuovere le batterie e utilizzare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena o la lama.

- Oliare la catena dopo la pulizia, dopo 10 ore di intervento o almeno una volta alla settimana a seconda di cosa si verifica per primo.
- Prima di oliare occorre pulire a fondo la lama, in particolare la dentatura della lama. A tale scopo utilizzare una scopetta o un panno asciutto.
- Oliare i singoli elementi della catena con una siringa di lubrificazione con punta ad ago (disponibile in commercio). Applicare singole gocce di olio sugli snodi e sui denti dei singoli elementi della catena.

Affilare i denti di taglio

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! L'utilizzo di una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama. Una catena affilata garantisce risultati di taglio ottimali. Incide senza sforzo il legno e fa cadere trucioli grandi e lunghi. Una catena è smussata se è necessario premere il dispositivo di taglio contro il legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto smussata non cadono trucioli bensì solo segatura.

Per affilare la catena a sega sono necessari utensili appositi per garantire che la catena venga affilata con l'angolazione e la profondità corretta. Se l'utente della motosega non dispone di esperienza, raccomandiamo di far affilare o sostituire la catena della sega da un tecnico esperto. Se si ha dimestichezza con l'affilatura della catena, rispettare le istruzioni del pro-

prio affilatore a catena (ad es. Parkside PSG 85 B2).

- I componenti della catena che operano la segatura sono le maglie di taglio, ciascuna composta da un dente di taglio e da un delimitatore di profondità. La differenza di altezza fra i due determina la profondità di penetrazione.
- Quando la misura del dente di taglio raggiunge circa 4 mm significa che la catena è usurata e che deve essere sostituita con una nuova.
- Quando si affilano i denti di taglio, considerare i seguenti valori (Fig. Q):
 - Angolo tagliente (30°)
 - Angolo di spoglia (85°)
 - Profondità tagliente (0,65 mm)
 - Diametro lima tonda (4,0 mm)

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di incidente! Divergenze dai dati indicativi delle geometrie di taglio possono aumentare la tendenza al contraccolpo della macchina.

Utensile e accessori necessari

- Lima tonda
- Lima piatta

Procedura (Fig. S)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie.
2. Assicurarsi che la catena della sega sia ben tesa per consentire un'affilatura corretta.
3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Passare la lima tonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima quando la si ritrae.
4. Affilare dapprima i denti su un lato. Ruotare la catena della sega e affilare i denti sull'altro lato.
5. Controllare la lunghezza delle maglie. Una volta terminata l'affilatura tutte le maglie di taglio devono presentare la

stessa lunghezza e la stessa larghezza.

6. Dopo ogni tre affilature verificare la profondità di penetrazione (delimitatore di profondità) e limare l'altezza con una lima piatta. Il delimitatore di profondità deve essere di circa 0,65 mm più basso rispetto al dente di taglio.
7. Arrotondare leggermente la parte anteriore del delimitatore di profondità dopo il suo ripristino.

Regolare la tensione della catena

Per regolare la tensione della catena, consultare il capitolo *Tensionare la catena della sega*, p. 180.

Inserire la nuova catena della sega

Se la catena è nuova, dopo poco tempo si riduce la forza di bloccaggio. Pertanto, dopo i primi 5 passaggi, al più tardi dopo 10 minuti di funzionamento è necessario tendere ancora la catena (*Tensionare la catena della sega*, p. 180).

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non fissare mai una catena della sega nuova su un rocchetto catena usurato o su una lama danneggiata o usurata. La catena della sega può saltare o spezzarsi.

Manutenzione della lama

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Lima piatta

Procedura (Fig. B)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio.
2. Rimuovere la schermatura rocchetto (13), la catena (6) e la lama (7).
3. Verificare se la lama (7) presenti usura.
4. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.

5. Pulire lo scarico dell'olio (34) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
6. Montare la lama (7), la catena (6) e la schermatura rocchetto catena (13) e rimettere in tensione la motosega.

In caso di stato ottimale dello scarico dell'olio, la catena della sega spruzza automaticamente olio per pochi secondi dopo aver avviato la motosega.

Rotazione della lama

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama. La lama (7) deve essere ruotata circa ogni 10 ore di esercizio per garantire un'usura uniforme.

Procedura (Fig. B)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie.
2. Rimuovere la schermatura rocchetto (13), la catena (6) e la lama (7).
3. Ruotare la lama attorno al suo asse orizzontale e montare lama e catena come descritto nella sezione *Montare catena della sega e lama*, p. 180. Nel farlo prestare attenzione al senso di rotazione della catena.



Direzione di marcia della catena

4. Per l'orientamento della catena (6) fare riferimento al simbolo sotto alla schermatura rocchetto catena (13) quando la lama viene girata.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo.
- Portare la protezione lama (15).
- Svotare prima il serbatoio dell'olio prima di pause di inutilizzo prolungate. Smaltire l'olio esausto nel rispetto dell'ambiente (*Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 189).
Nei tubi flessibili e nell'apparecchio possono esserci ancora residui di olio che potrebbero fuoriuscire durante il periodo di conservazione. Posizionare l'apparecchio su una superficie adeguata/in una coppa per l'olio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

Trasporto

- Coprire la lama e la catena con l'apposita protezione (15) se si trasporta l'apparecchio.
- Sui percorsi brevi verso il posto di lavoro: Trasportare l'apparecchio dalla maniglia anteriore (4) con il dispositivo di taglio rivolto all'indietro.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batterie (16) scariche o non inserite	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista. rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (2) difettoso	
	Motore difettoso	
La catena non parte e si ode un segnale di allarme	Ferma catena blocca la catena (6)	Verificare il ferma catena, p. 176
Taglio impreciso	Catena (6) montata in modo scorretto	Montare catena della sega e lama, p. 180
	Catena (6) non affilata	- Affilare i denti di taglio, p. 186 - Inserire la nuova catena della sega, p. 187
	Tensione della catena insufficiente	Tensionare la catena della sega, p. 180
L'apparecchio gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	Tensionare la catena della sega, p. 180
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	- Verificare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio - rivolgersi al centro di assistenza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Svuotare prestando attenzione i serbatoi dell'olio/benzina.

Non riversare l'olio usato o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio usato e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da ga-

rantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commercianti.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro cinque anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito

– a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di cinque anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Catena della sega). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate.

gliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 449945_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme

al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
- **Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT

Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 449945_2310

MT

Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449945_2310

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 191

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
6	Catena della sega	30091626
7	Lama	30091627
13	Schermatura rocchetto catena	91110677
15	Protezione lama	91110676
22	Rocchetto catena	91110674

⚠ AVVERTIMENTO! L'utilizzo in sicurezza della motosega è possibile solo in caso di catene e binari di guida omologati. Il ricorso ad abbinamenti non omologati può causare lesioni da serie a mortali.

• **Lama:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• **Catena della sega:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Prodotto**

Modello: **PPKSA 40-Li B2**

Numero di serie: 000001-029000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue:

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 99,8 dB

- garantito: 103 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Organismo notificato: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
24.06.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....195

Použití dle určení.....	196
Rozsah dodávky/příslušenství.....	196
Přehled.....	196
Popis funkce.....	197
Technické údaje.....	197

Bezpečnostní pokyny.....199

Význam bezpečnostních pokynů....	199
Piktogramy a symboly.....	199
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	200
Obecná bezpečnostní upozornění pro řetězové pily.....	203
Související bezpečnostní pokyny.....	204
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	205
Zbytková nebezpečí.....	205

Příprava.....206

Bezpečnostní zařízení.....	206
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	206

Nabíjení.....206

Nabití akumulátoru.....	207
-------------------------	-----

Provoz.....207

Před provozem.....	207
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	209
Zapnutí a vypnutí.....	209
Indikátor přetížení.....	209
Kontrola stavu nabití akumulátoru na přístroji.....	209
Změna rychlosti řetězu.....	209
Demontáž pilového řetězu a vodící lišty.....	210
Výměna pilového řetězu a vodící lišty.....	210
Montáž pilového řetězu a vodící lišty.....	210
Napnutí pilového řetězu.....	211
Techniky řezání.....	212
aplikace Parkside.....	214

Čištění, údržba a skladování...215

Čištění.....	215
Údržba.....	215
Skladování.....	218

Přeprava.....218

Hledání chyb.....218

Likvidace/ochrana životního prostředí.....219

Servis.....219

Záruka.....	219
Oprávněná služba.....	221
Service-Center.....	221
Dovozce.....	221

Náhradní díly a příslušenství.....221

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....222

Rozložený pohled.....347

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové akumulátorové řetězové pily (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v přípa-

dě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými.

Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jákekoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

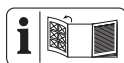
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku řetězová pila
- Řetězový meč (předmontováno)
- Pilový řetěz (předmontováno)
- Ochrana řetězu
- Láhev na olej (180 ml Bioolej na pilový řetěz)
- Původní návod k používání

Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 Zadní rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokace zapnutí
- 4 Přední rukojeť
- 5 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
- 6 Pilový řetěz
- 7 Řetězový meč
- 8 Ozubený doraz
- 9 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 10 Ukazatel stavu naplnění oleje
- 11 Křídlatá matice (Kryt řetězového kola)
- 12 Napínací šroub řetězu
- 13 Kryt řetězového kola
- 14 Zadní ochrana rukou
- 15 Ochrana řetězu
- 16 Akumulátor
- 17 odblokování akumulátoru

- 18 tlačítko (ukazatel stavu nabití Akumulátor)
 19 ukazatel stavu nabití (Akumulátor)
 20 nabíječka akumulátoru
 21 Láhev na olej

Obr. B

- 22 Řetězové kolo
 23 Výstupek
 24 Šroub vodicí lišty
 25 Napínací kolík řetězu
 26 Upnutí (Napínací kolík řetězu)

Obr. E

- 27 Držák akumulátoru
 28 ukazatel stavu nabití (přístroj)
 29 Ukazatel rychlosti řetězu
 30 tlačítko (ukazatel stavu nabití přístroj)
 31 tlačítko (Rychlost řetězu)
 32 ukazatel „Spojení navázáno“

Obr. G

- 33 Indikátor

Obr. H

- 34 Olejová propust

Popis funkce

Obíhající pilový řetěz je veden řetězovým mečem (vodicí lištou). Řetězová pila je vybavena brzdou rychlého zastavení řetězu. Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Řetězová pila je navíc vybavena rychloupínacím systémem řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Přístroj lze v případě potřeby spárovat s aplikací Parkside.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku řetězová pila . PPKSA 40-Li B2

Napětí motoru U	 40 V = ; (2x 20 V)
Proud motoru I	 16 A
Rychlost řetězu v_0	 15 m/s bzw. 20 m/s
Rychlost řetězu v_{max}	 25 m/s
Hmotnost (bez vodicí lišty, řetězu, ochrany řetězu, oleje a akumulátorů)	 3,17 kg
Obsah nádrže	 180 cm ³
Řetězový meč	 M1431656-1041TL (Trilink)
- Typ vodicí lišty	 16"
- Délka vodicí lišty	 45,5 cm (455 mm)
- Délka řezu	 38 cm (380 mm)
Pilový řetěz	 CL14356TL (Trilink)
- Rozteč řetězu	 9,525 mm (3/8")
- Vzdálenost řetězu	 10 mm
- Počet hnacích článků	 56
- Síla hnacího článku	 1,1 mm (0,043")
Rozteč řetězových kol	 9,525 mm (3/8")
- Počet zubů (řetězové kolo)	 6
Teplota	 max. 50 °C
- Provoz	 -20 - 50 °C
- Skladování	 0 - 45 °C
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	 103 dB
- zaručená	 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- změřená	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibrace (a_h)	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Typ akumulátoru	 Li-Ion
Chytrá baterie PARKSIDE Performance	 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Pracovní frekvence/frekvenční pásmo	 2400 - 2483,5 MHz
- vysílací výkon	 ≤ 20 dBm
Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.	

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síť zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

OZNÁMENÍ! Před zahájením práce se seznámte se všemi ovládacími prvky. Pro-

cvičte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniku od odborníka.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



používejte ochranu zraku



Používat chrániče sluchu



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranný oděv



používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Vždy pracujte oběma rukama!



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



olej na pilový řetěz



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátory!



16"

Typ vodící lišty



Brzda řetězu



Upozornění: Před nastartováním uvolněte brzdu řetězu



Ukazatel rychlosti řetězu



Nastavte stupně rychlosti řetězu



Smart LED ukazatel

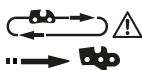


tlačítko (ukazatel stavu nabití přístroj)



ukazatel stavu nabití

Piktogram pod krytem řetězu



Dbejte na směr běhu pilotového řetězu. Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na křídlaté matici (krytu řetězového kola)



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu: VYPNUTO



Brzda řetězu: ZAPNUTO



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram na napínacím šroubu řetězu



povolit



napnout

Piktogram na obalu



Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v**

bezpečné vzdálenosti. Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.**

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochrannou oči.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné obleče-

ní, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k od-sávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito po-**

kyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálení nám nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Obecná bezpečnostní upozornění pro řetězové pily

- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zapletení vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Používejte ochranu očí. Doporučují se další ochranné prostředky pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodné ochranné pro-

středky omezí zranění osob v důsledku odletujících úlomků nebo náhodného kontaktu s pilovým řetězem.

- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní opoře.** Práce s řetězovou pilou takovým způsobem může vést k vážnému zranění osob.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/nebo vyvrstvit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasad'te kryt vodící lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- **Při mazání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu postupujte podle pokynů.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému úče-**

lu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plastů, zdiva nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

- **Nepokoušejte se kácet strom, dokud neznáte rizika a nevíte, jak se jim vyhnout.** Při kácení stromu může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo okolostojících osob.
- **Při odstraňování uvízlého materiálu, skladování nebo provádění servisu řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je spínač vypnutý a akumulátor vyjmutý.** Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.

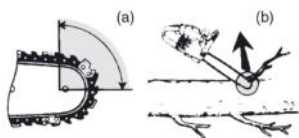
Související bezpečnostní pokyny

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu uvedených v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním středisku, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Síťový připojovací kabel položte tak, aby během řezání nebyl zachycen větvičkami apod.
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeríznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přitlačný tlak na konci řezu, aniž byste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojeť.

Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubko měru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když toto elektrické nářadí používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Zadní rukojeť (1) se zadní ochranou rukou (14)

- Chrání ruku před větvemi, větvíčkami a při odsakování pilového řetězu.

Zapínač/vypínač (2) s okamžitým zastavením řetězu

- Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Blokace zapnutí (3)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

Brdová páka řetězu/přední ochrana rukou (5)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Pilový řetěz (6) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Ozubený doraz (8)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Uspodňuje řezání.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (18) vedle ukazatele stavu nabití (19) na akumulátoru (16). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíjejte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (19).

Nabíjení

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze. **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Při zasažení

očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Akumulátory nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché.

- Před prvním použitím akumulátory nabíjte.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (16) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru(20).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (20) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (20) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (16) z nabíječky akumulátoru (20).

Kontrolky LED na nabíječce (20):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s řetězovou pilou vždy noste ochranné rukavice a používejte pouze originální díly.

Před uvedením do provozu je nutné:

- Napnutí pilového řetězu, str. 211
- Doplnění řetězového oleje, str. 208
- nabit a vložit **oba** akumulátory
- Kontrola brzdy řetězu, str. 207
- Kontrola olejové automatiky, str. 208

Kontrola brzdy řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu.

Metoda 1 (Obr. G)

1. Odložte řetězovou pilu na pevný, rovný podklad. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Stiskněte páku brzdy řetězu (5).
3. Vložte akumulátory (16) do přístroje. Zazní výstražný tón. Brzda řetězu funguje.
4. Povolte brzdu řetězu.

Metoda 2 (Obr. G)

1. Odložte řetězovou pilu na pevný, rovný podklad. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Stiskněte páku brzdy řetězu (5).
3. Přístroj držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (4). Palec a prsty musí rukojeť pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj. Zazní výstražný tón. Indikátor (33) pro vloženou brzdu řetězu bliká.
Brzda řetězu funguje.
5. Zapínač/vypínač (2) pusťte.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. obraťte se na servisní středisko.

Kontrola olejové automatiky

Před započetím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

Postup

1. Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem. Řetězová pila se nesmí dotýkat země.
2. Zapněte řetězovou pilu.

Objeví-li se olejová skvrna, pracuje řetězová pila bezvadně. Pokud se olejová skvrna neobjeví, vyčistěte olejovou propust nebo se obraťte na servisní středisko.

Čištění olejové propusti

Vyčistěte olejovou propust (34), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- hadřík
- štěteček

Postup (Obr. H)

1. Vytřete zbytky z olejové propusti (34). Vezměte si na pomoc hadr nebo štěteček.

Mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty. Zajištěte, aby na řetěz vždy tekla olej. Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště (7).

▲ UPOZORNĚNÍ! Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátory z přístroje.

Doplnění řetězového oleje

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (10) a doplňte olej při dosažení „Značky minimum“.
„Značka minimum“ je spodní ryska ukazatele stavu hladiny oleje (10). Nádržka na olej pojme 180 cm³.
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup (Obr. D)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (9) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (9).

3. Doliňte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (9).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. E)

1. Zasuňte oba akumulátory (16) podél vodících lišt do držáků akumulátorů (27).

Akumulátory se slyšitelně zablokují.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. E)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (17) na akumulátoru (16).
2. Vytáhněte akumulátory z držáku akumulátoru (27).

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Vodící lišta (7), pilový řetěz (6) a kryt řetězu (13) jsou namontovány správně.
- Dostatek řetězového oleje v nádrži. Doplněte příp. řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 208*).
- Akumulátory jsou plně nabité.
- Přístroj lze provozovat pouze se dvěma vloženými akumulátory řady X 20 V Team značky Parkside.

Postup (Obr. F)

1. Vložte případně akumulátory (16) do přístroje.

2. Povolte brzdu řetězu posunutím brzdové páky řetězu (5) proti přední rukojeti (4).
3. Pilový řetěz držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (4). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.
5. K aktivaci přístroje stiskněte nejprve tlačítko ukazatele stavu nabití (30).
6. Při zapínání stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte zapínač/vypínač (2). Pilový řetěz běží nejvyšší rychlostí. Uvolněte blokaci zapnutí (3).
7. Zapínač/vypínač (2) pusťte, abyste řetězovou pilu vypnuli. Trvalé zapnutí není možné.

Indikátor přetížení

Při přetížení bliká červená a žlutá LED ukazatele stavu nabití (28).

Kontrola stavu nabití akumulátoru na přístroji

Postup

1. Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (30) na ovládacím panelu.

Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušných LED na ukazateli stavu nabití na přístroji (28).

červená, oranžová a zelená → akumulátory jsou nabitě

červená a oranžová → akumulátory jsou částečně nabitý

červená → akumulátory je nutné dobít

2. Nabijte akumulátory (16), když na přístroji (28) svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

Změna rychlosti řetězu (Obr. E)

Stisknutím tlačítka pro volbu rychlosti řetězu (31) můžete přepínat mezi rychlostmi řetězu 15 a 20 m/s.

Rozsvícením stupně 1 nebo 2 ukazatele rychlosti řetězu (29) můžete vidět, jakou rychlostí řetězu přístroj právě pracuje.

Stupeň 1: 15 m/s Stupeň 2: 20 m/s

OZNÁMENÍ! U stupně 2 je rychlost řetězu 25 m/s, pokud přístroj používáte se dvěma Performance akumulátory 8 Ah „Smart PAPS 208 A1“.

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Postup (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátory (16) z přístroje.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.
3. Otáčením křídlaté matice (11) a napínacího šroubu řetězu (12) ☞ uvolněte napnutí řetězu a sejměte kryt řetězového kola (13).
4. Sejměte vodící lištu (7) a pilový řetěz (6): K demontáži přidržte vodící lištu (7) pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (6) snadno sejmout z řetězového kola (22).

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Podmínky

- Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 210

Postup

1. Vyměňte vodící lištu (7) a pilový řetěz (6).
2. Namontujte vodící lištu (7) a pilový řetěz (6) podle popisu níže
Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 210.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vypněte přístroj. Vyjměte akumulátory z přístroje.

Postup (Obr. B)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Otáčením křídlaté matice (11) ☞ sejměte kryt řetězového kola (13).
3. Natáhněte pilový řetěz (6) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček. K vyrovnaní pilového řetězu (6) se orientujte podle symbolu pod řetězovým kolem (22).



Směr běhu pilového řetězu

4. Vložte pilový řetěz (6) do drážky na vodící liště. Při montáži přidržte vodící lištu (7) vychýlenou pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (6) snadno navléknout na řetězové kolo (22).
5. Nasadte vodící lištu (7) a pilový řetěz (6) na čep vodící lišty (24). Když výstuppek (23) sedí vpravo vedle čepu vodící lišty (24) v podélně děrovaném vyhloubení na vodící liště, sedí vodící lišta správně. Je normální, že se pilový řetěz (6) prověsí.

6. Nasadíte kryt řetězového kola (13). Napínací kolík řetězu (25) na vnitřní straně krytu řetězového kola (13) musí být přitom zasunut do uchycení napínacího kolíku řetězu (26).
7. Mírně utáhněte křídlatou matici (11) ☹.
8. Pilový řetěz (6) předpněte otáčením napínacího šroubu řetězu (12) ☹.
9. Pevně utáhněte křídlatou matici (11) krytu řetězového kola ☹.

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězovou pilu lze znovu naolejovat. Dbejte na to, že se řetězová pila musí po použití naolejovat a olej může uniknout, pokud je uložen na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrže zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodicí lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodicí lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejnice nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

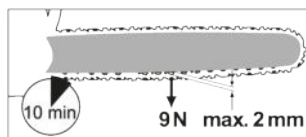
Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodicí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu. Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškoze-

ní řetězu. Uživatelé doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodicí lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodicí lištou mezera více než 2 mm.



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vypněte přístroj. Vyjměte akumulátory z přístroje.

Postup (Obr. C)

1. Ujistěte se, zda je povolená brzda řetězu, tzn. brzdová páka řetězu (5) je přitlačena k přední rukojeti (4).
2. Povolte křídlatou matici (11) ☹.
3. K napnutí pilového řetězu otáčejte napínacím šroubem řetězu (12) ☹. Při uvolňování napnutí otáčejte napínacím šroubem řetězu (12) ☹.
4. Opět dotáhněte křídlaté matice (11) ☹.

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 krocích.

Techniky řezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodící lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 205*)
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přitlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězové pily.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Kácení stromů

⚠ VAROVÁNÍ! Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete s řetězovou pilou zacházet bezpečně. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Strom nekácejte, když fouká silný nebo proměnlivý vítr, hro-

zí nebezpečí hmotných škod nebo strom může zasáhnout elektrické vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat energetickou společnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet kmen stromu délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se zdržujte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpodobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.
- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezy a hlavní řez (Obr. O).
- Pokud stromy současně řežou a kácejí dvě nebo více osob, vzdálenost mezi těmito osobami by měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

lhněd po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

Postup

1. Odstraňte dolů (Obr. T)

visící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvrtvujte výš než do výšky ramen.

2. Úniková oblast (Obr. N)

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).

3. Řezání záseku (A) (Obr. O)

Zásek proved'te do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora proved'te šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu.

▲ VAROVÁNÍ! Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.

4. Hlavní řez (B) (Obr. O)

Proved'te hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu (spodní stranou vodící lišty). Hlavní řez musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od čáry zásekového řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako nadořez (zlomová lišta). Nadořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nadořez nepřerizněte. V případě přiblížení hlavního řezu k nadořezu by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom nepadá do

požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

5. Posuňte kácecí klín do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodící lišty (Obr. P).
6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proved'te dva řezy (Obr. R).
7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácecího klínu.

▲ VAROVÁNÍ! Jakmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezapomínat o ně.

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

(Obr. M)

- Odstraňte podpůrné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při Zkrácení, str. 214.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k řetězové pile. Hmotnost řetězové pily podle možnosti leží na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.

- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrované směrem dolů a podpírající strom nechejte nejdříve být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větviemi, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

Techniky při zkracování

Kmen leží na zemi (Obr. I)

Shora prořízněte kmen až zcela na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

Kmen je podepřen na jednom konci (Obr. J)

K zabránění rozříznutí nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty). Pak k zabránění zaseknutí řeže shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) na první řez.

Kmen je podepřen na obou koncích (Obr. K)

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řežejte zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty), dokud se řezy nesetkají.

Řezání na koze na řezání (Obr. L)

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama a během řezání ved'te přístroj před tělem. Když je strom proříznutý, ved'te pří-

stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpříměji (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na svá chodidla. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru. Další informace týkající se aplikace PARKSIDE naleznete v návodu Vašeho smart akumulátoru.

Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE, musí být splněny následující požadavky:

- Na Vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie PARKSIDE Performance PAPS 204 A1 nebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor již navázal spojení s aplikací PARKSIDE. Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátory (16).
2. Stiskněte tlačítko pro zobrazení stavu nabití na přístroji (18).
Třikrát zabliká ukazatel „Spojení navázáno“ (32). Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“.
3. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
4.  **Vaše zařízení.**
Přístroj se zobrazí v seznamu.
Pokud se přístroj v seznamu nezobrazí, přidejte přístroj ručně.

Monitorování a ovládání přístroje

1.  **Vaše zařízení.**

2.  Vyberte přístroj ze seznamu.
Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3.  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.
  Pokud si nejste jisti, vyberte možnost Nápověda.
Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

Čištění, údržba a skladování

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Čistící práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a vyjmutými akumulátory.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (13), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodící lištu (7)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (34), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku oťete zbytky z olejové propusti.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete nehodám.

Tabelle Wartungsintervalle

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (22)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Pilový řetěz (6)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (6)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (7)	Údržba vodící lišty, str. 217	✓		✓
Řetězový meč (7)	Otočení vodící lišty, str. 217		✓	
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		

Naolejování pilového řetězu

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou vyjměte akumulátory a používejte rukavice odolné proti proříznutí.

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dříve, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodící lišty se musí důkladně očistit zejména zuby vodící lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadřík.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření rezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální rezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parkside PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. Q):
 - Úhel ostření (30°)
 - Náběhový úhel ostří (85°)

- Hloubka ostření (0,65 mm)
- Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr. S)

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zaobleťte omezení hloubky trochu dopředu.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu*, str. 211.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech,

nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu*, str. 211).

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebenému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebené vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Údržba vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

Postup (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a odstraňte akumulátor z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (13), pilový řetěz (6) a vodící lištu (7).
3. Zkontrolujte vodící lištu (7), zda není opotřebená.
4. Odstraňte ořepy a vodící plochy vyrovnejte plochým pilníkem.
5. Vyčistěte olejovou propust (34), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
6. Namontujte vodící lištu (7), pilový řetěz (6) a kryt řetězového kola (13) a napněte pilový řetěz.

Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

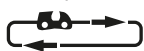
Otočení vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Vodící lišta (7) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátory z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (13), pilový řetěz (6) a vodící lištu (7).
3. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy a namontujte vodící lištu a pilový řetěz, jak je popsáno níže *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 210*. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

4. Při vyrovnání pilového řetězu (6) se orientujte podle obrázku pod krytem řetězu (13), když se vodící lišta otáčí.

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.

- Upevněte ochranu řetězu (15).
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí, str. 219*). V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (15).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (4) s vodící lištou směřující dozadu.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátory (16) jsou vybité nebo nejsou vloženy	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Pilový řetěz se nerozběhne a zazní výstražný tón	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (6)	Kontrola brzdy řetězu, str. 207

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (6)	Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 210
	Pilový řetěz (6) je tupý	- Ostření řezných zubů, str. 216 - Zaběhnutí nového pilového řetězu, str. 217
	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 211
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 211
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	- Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky - Obráťte se na servisní středisko.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Nádobu s olejem/benzínem řádně vyprázdněte.

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběrný.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během pěti let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během pětileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, ne-

bo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 449945_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zjistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašle-

te včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako obecné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 449945_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedenou servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 221

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	Pilový řetěz	30091626
7	Řetězový meč	30091627
13	Kryt řetězového kola	91110677
15	Ochrana řetězu	91110676
22	Řetězové kolo	91110674

▲ VAROVÁNÍ! Bezpečné používání řetězové pily je možné pouze se schválenými pilovými řetězy a vodicími lištami. Použití neschválených kombinací může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

• Řetězový meč:

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• Pilový řetěz:

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Výrobek**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Sériové číslo: 000001-029000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 99,8 dB

- zaručená: 103 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
24.06.2024

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	223
Používanie na určený účel.....	224
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	224
Prehľad.....	224
Opis funkcie.....	225
Technické údaje.....	225
Bezpečnostné pokyny.....	227
Význam bezpečnostných pokynov.....	227
Piktogramy a symboly.....	227
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	228
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily.....	231
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	233
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	233
Zostatkové riziká.....	234
Príprava.....	234
Bezpečnostné zariadenia.....	234
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	235
Nabíjanie.....	235
Nabíjanie akumulátora.....	235
Prevádzka.....	236
Pred prevádzkou.....	236
Vloženie a vybratie akumulátora.....	237
Zapnutie a vypnutie.....	237
Upozornenie pri preťažení.....	238
Kontrola stavu nabitia akumulátorov na prístroji.....	238
Prestavenie rýchlosti reťaze.....	238
Demontáž pílovej reťaze a lišty.....	238
Výmena pílovej reťaze a lišty.....	238
Montáž pílovej reťaze a lišty.....	238
Napnutie pílovej reťaze.....	239
Techniky pílenia.....	240
Aplikácia Parkside.....	242

Čistenie, údržba a skladovanie.....	243
Čistenie.....	243
Údržba.....	244
Skladovanie.....	246
Preprava.....	246
Vyhľadávanie chýb.....	247
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	247
Servis.....	248
Záruka.....	248
Opravný servis.....	249
Service-Center.....	249
Importér.....	249
Náhradné diely a príslušenstvo.....	250
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	251
Rozložený pohľad.....	347

Úvod

Srdečne vám blahoželáme k nákupu novej akumulátorovej reťazovej pily (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobným kontrolám. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správ-

ným používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Pílenie dreva

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom. Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

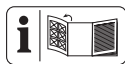
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku reťazová píla
- Lišta -(predmontovaný)
- Pílová reťaz -(predmontovaný)
- Ochranný kryt reťaze
- Fľaša oleja (180 ml Organický pílový reťazový olej)
- pôvodný návod na použitie

Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Zadná rukoväť
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Predná rukoväť
- 5 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 6 Pílová reťaz
- 7 Lišta
- 8 Ozubený doraz
- 9 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 10 Indikátor hladiny oleja
- 11 Kridlová matica (Kryt reťazového kolesa)
- 12 Napínacia skrutka reťaze
- 13 Kryt reťazového kolesa
- 14 Zadná ochrana ruky
- 15 Ochranný kryt reťaze

- 16 Akumulátor
- 17 Odblokovanie akumulátora
- 18 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia Akumulátor)
- 19 Signalizácia stavu nabitia (Akumulátor)
- 20 Nabíjačka akumulátorov
- 21 Fľaša oleja
- Obr B**
- 22 Refazové koleso
- 23 Výstupok
- 24 Čap lišty
- 25 Refazový upínací kolík
- 26 Uchytenie (Refazový upínací kolík)

Obr E

- 27 Držiak akumulátora
- 28 Signalizácia stavu nabitia (prístrojom)
- 29 Indikátor rýchlosti reťaze
- 30 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia prístrojom)
- 31 Tlačidlo (Rýchlosť reťaze)
- 32 Indikátor „Spojené“

Obr G

- 33 Indikátor

Obr H

- 34 Pripust oleja

Opis funkcie

Rotujúca pílková reťaz vedie cez lištu (vodiacu koľajnicu). Refazová píla je vybavená brzdou reťaze s rýchlym zastavením. Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Refazová píla je tiež vybavená refazovým rýchlopínacím systémom. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Prístroj sa môže pripojiť k aplikácii Parkside.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku reťazová píla PPKSA 40-Li B2

Napätie motora U	 40 V $\approx$; (2x 20 V)
Prúd motora I	 16 A
Rýchlosť reťaze v_0	 15 m/s bzw. 20 m/s
Rýchlosť reťaze v_{max}	 25 m/s
Hmotnosť (bez lišty, reťaze, ochranného krytu reťaze, oleja a akumulátora)	 3,17 kg
Objem nádrže	 180 cm ³
Lišta	 M1431656-1041TL (Trilink)
- Typ lišty	 16"
- Dĺžka lišty	 45,5 cm (455 mm)
- Dĺžka rezu	 38 cm (380 mm)
Pílková reťaz	 CL14356TL (Trilink)
- Delenie reťaze	 9,525 mm (3/8")
- Rozstup reťaze	 10 mm
- Počet hnacích článkov	 56
- Hrúbka pohonného článku	 1,1 mm (0,043")
Delenie refazového kolesa	 9,525 mm (3/8")
- Počet zubov (refazové koleso)	 6
Teplota	 max. 50 °C
- Prevádzka	 -20 - 50 °C
- Skladovanie	 0 - 45 °C
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	 103 dB
- zaručená	 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- odmeraná	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibrácie (a_h)	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Typ akumulátora	 Li-Ion
PARKSIDE Performance Smart akumulátor	 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Pracovná frekvencia/frekvenčné pásmo	 2400 - 2483,5 MHz
- odovzdaná sila	 ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

▲ VAROVANIE! Refazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

UPOZORNENIE! Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s refazovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu očí



Používanie ochrany sluchu



Používanie ochrany hlavy



Používanie ochranného odevu



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Pracujte vždy oboma rukami!



Pozor! Spätňý ráz – pri práci dávajte pozor na spätňý ráz stroja.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



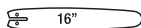
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Olej na pílovú refaz



Pred údržbou vyberte akumulátory!



Typ lišty



Brzda reťaze



Upozornenie: Pred štartovaním uvoľnite brzdu reťaze



Indikátor rýchlosti reťaze



Nastavte stupne rýchlosti reťaze



Indikátor Smart LED

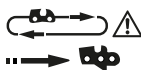


Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia prístrojom)



Signalizácia stavu nabitia

Piktogram pod krytom reťazového kolesa



Dodržiavajte smer chodu reťazovej pily. Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu.

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogram na krídlovej matici (kryt reťazového kolesa)



OTVORIŤ



ZATVORIŤ

Piktogram na páke brzdy reťaze



Brzda reťaze: VYP



Brzda reťaze: ZAP



Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram na napínacej skrutke kolesa



uvoľniť



upnúť

Piktogramy na obale



Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na

pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky.** Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo

pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete

energii do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.**

Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.**

Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. po-**

užívajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak**

sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily

- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa re-**

řaz pily ničoho nedotýka. Chvilka nepozornosti pri práci s řazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do řaze pily.

- **Řazovou pilu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie řazovej pily v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Řazovou pilu držte iba za izolované držadlá, pretože řaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt řaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti řazovej pily budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče očí. Odporúčajú sa ďalšie prostriedky na ochranu sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** Použitím vhodných ochranných prostriedkov sa znižuje riziko poranenia osôb v dôsledku odletujúcich predmetov alebo náhodného kontaktu s řazou pily.
- **Nepracujte s řazovou pilou na strome, rebríku, zo strechy ani z akejkoľvek nestabilnej plochy.** Pri takejto práci s řazovou pilou hrozí vážne poranenie osôb.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte řazovou pilu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad řazovou pilou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže za-

siahnuť používateľa a/alebo vymknúť řazovú pilu mimo kontroly.

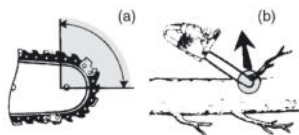
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť řaz pily a môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyviešť z rovnováhy.
- **Noste řazovú pilu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní řazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s řazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa řazou pily.
- **Riadte sa pokynmi týkajúcimi sa mazania, napnutia řaze a výmeny lišty a řaze.** Nesprávne napnutá alebo nesprávne namazaná řaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Reže iba drevo. Nepoužívajte řazovú pilu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: řazovú pilu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Používanie řazovej pily na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nepokúšajte sa spiliť strom, ak ste sa neoboznámili so súvisiacimi rizikami a s postupmi, ako im predchádzať.** Pri spilení stromu môže dôjsť k vážnym zraneniam obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- **Pri odstraňovaní zakliesneného materiálu, skladovaní alebo údržbe řazovej pily sa riadte všetkými pokynmi. Dbajte na to, aby bol vypnutý spínač a vybratý akumulátor.** Pri neočkávanom spustení řazovej pily pri od-

straňovaní zaseknutého materiálu alebo údržbe môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontrolu a servis uvedené v tomto návode na použitie. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia odborné opraviť v našom servisnom centre alebo vymeniť, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Odporúča sa, aby si používateľ pred prvým použitím precvičil pílenie prinajmenšom na guľatine na koze na pílenie alebo podstavci.
- Prípojný kábel ved'te tak, aby sa počas pílenia vetiev alebo podobného materiálu nemohol zachytiť.
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby ste si v momente „prepílenia“ zachovali plnú kontrolu, ku koncu pílenia znížte prítlak bez toho, aby ste prestali pevne držať rukoväť reťazovej pily. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nedotýkala zeme. Skôr ako odoberiete reťazovú pílu po dokončení rezu, počkajte na zastavenie reťazovej pily. Motor reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako prejdete od stromu k stromu.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, svorky a drôty.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** Mohlo by to viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držiadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.

- **Nemajte neprirodzené držanie tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohoto elektrického nástroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Zadná rukoväť (1) so zadnou ochranou rúk (14)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odskakovaní pilovej reťaze.

Spínač zap/vyp (2) s okamžitým zastavením reťaze

- Pri pustení spínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

Blokovanie zapnutia (3)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (5)

- Pilová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pilovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväti.

Pilová reťaz (6) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Ozubený doraz (8)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy Význam

červený, oranžový, zelený Akumulátor je nabitý

červený, oranžový Akumulátor je čiastočne nabitý

červený Akumulátor sa musí nabíť

1. Stlačte tlačidlo (18) vedľa signalizácie stavu nabitia (19) na akumulátore (16).
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíťte akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (19).

Nabíjanie

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu. **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam, ako je teplo a nárazy. Pri kontakte s očami alebo pokožkou umyte postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Akumulátory nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá.

- Akumulátory pred prvým použitím nabíťte.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj predpisy a pokyny týkajúce sa ochrany životného prostredia.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (16) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (20).
3. Nabíjačku akumulátorov (20) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (20) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (16) z nabíjačky akumulátorov (20).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (20):

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice a používajte iba originálne diely.

Pred uvedením prístroja do prevádzky musíte:

- Napnutie pílovej reťaze, S. 239
- Plnenie reťazového oleja, S. 237
- **obidva** akumulátory nabiť a vložiť
- Kontrola brzdy reťaze, S. 236
- Kontrola automatiky oleja, S. 236

Kontrola brzdy reťaze

UPOZORNENIE! Pílová reťaz sa neatáča, keď je brzda reťaze zaskočená.

Metóda 1 (Obr G)

1. Reťazovú pílu položte na pevný, rovný podklad. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Stlačte páku brzdy reťaze (5).
3. Akumulátory (16) vložte do prístroja. Zaznie výstražný tón. Brzda reťaze funguje.
4. Uvoľnite brzdu reťaze.

Metóda 2 (Obr G)

1. Reťazovú pílu položte na pevný, rovný podklad. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Stlačte páku brzdy reťaze (5).
3. Prístroj pevne držte oboma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (4). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
4. Zapnite prístroj. Zaznie výstražný tón. Bliká indikátor (33) aktivovanej brzdy reťaze. Brzda reťaze funguje.
5. Uvoľnite spínač zap/vyp (2).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílo-

vej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na servisné centrum.

Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja a automatiku oleja.

Postup

1. Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom. Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme.
2. Zapnite reťazovú pílu.

Keď sa ukazuje stopa oleja, reťazová píla pracuje bezchybne. Ak sa neukazuje stopa oleja, vyčistíte priepust oleja alebo sa obráťte na servisné centrum.

Čistenie priepustu oleja

Vyčistíte priepust oleja (34), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- handra
- štetec

Postup (Obr H)

1. Vytrite zvyšky z priepustu oleja (34). Použite na to handru alebo štetec.

Mazanie reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Prístroj je vybavený automatikou oleja. Hneď ako sa motor rozbehne, tečie olej k lište (7).

▲ OPATRNE! Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátory z prístroja.

Plnenie reťazového oleja

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiariu! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja (10) a pri dosiahnutí značky minima doplňte olej. Značka minima je spodná čiarka ukazovateľa stavu oleja (10). Olejová nádržka má objem 180 cm³.
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Prípadne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádržku vyprázdnite.

Postup (Obr D)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádržky (9) smeroval nahor.
2. Uzáver nádržky (9) odskrutkujte.
3. Dajte do nádržky organický reťazový olej.
4. Vyliaty olej zotrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádržky (9).

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátorov (Obr E)

1. Obidva akumulátory (16) zasunúť pozdĺž vodiacich líšt do držiakov akumulátorov (27).
Akumulátory počuteľne zapadnú.

Vybratie akumulátorov (Obr E)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (17) na akumulátore (16).
2. Vytiahnite akumulátory z držiaka akumulátora (27).

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Lišta (7), píllová reťaz (6) a kryt reťazového kolesa (13) sú namontované správne.
- V nádrži je dostatok reťazového oleja. V prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 237).
- Akumulátory sú úplne nabité.
- Prístroj sa smie používať iba s dvoma vloženými akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

Postup (Obr F)

1. Prípadne vložte do prístroja akumulátory (16).
2. Uvoľnite brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze (5) posuniete proti prednému držadlu (4).
3. Reťazovú pílu vždy pevne držte obooma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (4). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
4. Pred spustením sa uistite, že sa píllová reťaz nedotýka žiadnych predmetov.
5. Na aktivovanie prístroja najprv stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia (30).
6. Na zapnutie stlačte pravým palcom blokovanie zapnutia (3) a potom stlačte spínač zap/vyp (2). Reťazová píla beží maximálnou rýchlosťou. Blokovanie zapnutia (3) znova pustite.
7. Uvoľnite spínač zap/vyp (2), aby sa reťazová píla vypla. Trvalý chod nie je možný.

Upozornenie pri preťažení

Pri preťažení bliká červená a žltá LED indikácie stavu nabitia (28).

Kontrola stavu nabitia akumulátorov na prístroji

Postup

1. Stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia (30) na ovládacom paneli.
Stav nabitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušných LED na indikácii stavu nabitia na prístroji (28).
červená, oranžová a zelená → akumulátory nabité
červená a oranžová → akumulátory čiastočne nabité
červená → akumulátor sa musia nabíť
2. Nabíjate akumulátory (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia na prístroji (28).

Prestavenie rýchlosti reťaze (Obr E)

Stlačením tlačidla na voľbu rýchlosti reťaze (31) môžete prepínať medzi rýchlosťami reťaze 15 a 20 m/s.

Rozsvietením stupňov 1 alebo 2 indikátora rýchlosti reťaze (29) vidíte, pri akej rýchlosti reťaze prístroj momentálne pracuje.

Stupeň 1: 15 m/s Stupeň 2: 20 m/s

UPOZORNENIE! Pri stupni 2 je rýchlosť reťaze 25 m/s, keď prístroj používate s dvoma akumulátormi 8 Ah Performance „Smart PAPS 208 A1“.

Demontáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaníu.

Postup (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory (16).
2. Prístroj postavte na rovný povrch.
3. Otočte krídlovú maticu (11) a skrutku na napínanie reťaze (12) , aby ste uvoľnili napnutie reťaze a mohli odobrať kryt reťazového kolesa (13).
4. Odoberte lištu (7) a pílovú reťaz (6):
Lištu (7) pri demontáži podržte v uhle cca 45 stupňov smerom nahor, aby sa dala pílová reťaz (6) ľahšie odobrať z reťazového kolesa (22).

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z koľajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane koľajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Predpoklady

- Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 238

Postup

1. Vymeňte lištu (7) a pílovú reťaz (6).
2. Namontujte lištu (7) a pílovú reťaz (6) podľa popisu v ďalšej časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 238.

Montáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Prístroj vypnite. Vyberte z prístroja akumulátory.

Postup (Obr B)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.

- Otočte krídlovú maticu (11) , aby ste mohli odobrať kryt reťazového kolesa (13).
- Rozložte pílovú reťaz (6) do slučky tak, aby boli rezné hrany nasmerované do smeru hodinových ručičiek. Pri nastavovaní pílovej reťaze (6) sa riadte obrázkom pod reťazovým kolesom (22).



- Vložte pílovú reťaz (6) do drážky lišty. Na montáž podržte lištu (7) v uhle cca 45 stupňov otočenú nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (6) ľahšie viesť na reťazové koleso (22).
- Nasadte lištu (7) a pílovú reťaz (6) na čap lišty (24). Keď výstupok (23) vpravo pod čapom lišty (24) dosadá do pozdĺžneho otvoru na lište, sedí lišta správne. Previsnutie pílovej reťaze (6) je normálne.
- Nasadte kryt reťazového kolesa (13). Pritom sa musí napínací kolík reťaze (25) na vnútornej strane krytu reťazového kolesa (13) viesť do uchytenia pre kolík na napínanie reťaze (26).
- Krídlovú maticu (11)  ľahko utiahnite.
- Vopred upnite pílovú reťaz (6) tak, že skrutku na napínanie reťaze (12) otočíte .
- Krídlovú maticu (11) krytu reťazového kolesa pevne dotiahnite .

▲ OPATRNE! Reťazovú pílu sa môže dodatočne naolejovať. Pamätajte na to, že reťazová píla sa po použití dodatočne naolejuje a môže vytiect olej, keď sa uloží nabok alebo naopak. Je to normálny proces, podmienený potrebným vetracím otvorom na hornom okraji nádržky, ktorý nie je dôvodom na reklamáciu. Keďže sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, aj napriek výpráz-

dneniu môže ostať v nádržke malý zvyšok oleja, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt. Kryt vyčistíte handrou.

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z koľajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazový olej. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane koľajnice alebo by k nej prenikol len v malej miere a mazanie by sa zhoršilo.

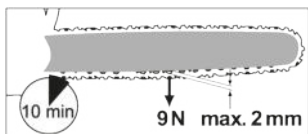
Napnutie pílovej reťaze

UPOZORNENIE! Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca koľajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťaziach.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Prístroj vypnite. Vyberte z prístroja akumulátory.

Postup (Obr C)

1. Uistite sa, že brzda reťaze je uvoľnená, t. j. páka brzdy reťaze (5) je zatlačená proti prednému držiadlu (4).
2. Povoľte krídlovú maticu (11) ⤴.
3. Na upnutie píllovej reťaze otočte napínaciu skrutku reťaze (12) ⤴.
Na uvoľnenie napnutia otočte napínaciu skrutku reťaze (12) ⤴.
4. Opäť dotiahnite krídlové matice (11) ⤴.

V prípade novej píllovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 krokoch.

Techniky pílenia

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa píllová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľnite reťazovú pílú.

- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klinec, svorky a drôt.
- Píllová reťaz sa počas prepíľovania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou lišty (s ťahanou píllovou reťazou) a nie vrchnou stranou lišty (s posúvanou píllovou reťazou).

- Dávajte pozor na to, aby sa píllová reťaz nezasekla v píllovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa*, S. 233)
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie rukoväti reťazovej pily, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily a až potom ju odstráňte.
- Motor reťazovej pily vždy vypnite predtým, ako sa presuniete od stromu k stroju.

Pílenie stromov

⚠ VAROVANIE! Na pílenie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy píľte iba vtedy, keď dokážete s istotou zaobchádzať s reťazovou pílou. Reťazovú pílú v žiadnom prípade nepoužívajte, keď nemáte pocit istoty.

⚠ OPATRNE! Nepíľte strom, ak veje silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri pílení stromov je dôležité dbať na to, aby neboli iné osoby vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

⚠ OPATRNE! Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzame od toho, aby píliť kmeň stromu lištou, ktorá je kratšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá. Bezpečnostná vzdialenosť medzi píleným stromom a najbližším

pracovným miestom musí byť $2\frac{1}{2}$ dĺžky stromu.

- Zohľadnite smer spadnutia. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti spíleného stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a zbaviť konárov. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.
- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad píleným stromom. Strom sa po spadnutí pravdepodobne skotúľa alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spíliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a finálny rez (Obr O).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne pília a stínajú stromy, mali by byť medzi sebou vzdialené minimálne dvakrát toľko, ako je výška stínaného stromu.

Po ukončení pílenia si zdvihnite chrániče sluchu, aby ste mohli počuť zvuky a výstražné signály.

Postup

1. Odvetkovanie (Obr T)

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez umiestnite nad konár. Nikdy neodvetvujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.

2. Úniková cesta (Obr N)

Odstráňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahko prístupnú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

3. Vrubový (smerový) zárez (A) (Obr O)

Vrubový zárez urobte v smere, do ktorého ma strom spadnúť. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne $1/3$ priemeru kmeňa. Teraz zhora urobte šikmý rez pílou v uhle rezu približne 45° , ktorý sa presne prekryje so spodným rezom pílou. Tým sa zabráni zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej koľajnice pri osadení druhého vrubového zárezu.

▲ VAROVANIE! Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.

4. Finálny rez (B) (Obr O)

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stoďte pritom naľavo od kmeňa stromu a pílte stranou ľahu pílovej reťaze (so spodnou stranou lišty). Finálny rez musí prebiehať vodorovne najmenej 5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne $1/10$ priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepíľte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadru, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie pílovú reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť klin z dreva, plastu alebo hliníka.

5. Zasuňte drevorubačský klin do hlavného rezu, len čo to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty (Obr P).
6. Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy (Obr R).

7. Po zrealizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevoru-bačského klina.

VAROVANIE! Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú pílu a opustite miesto práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetví zo zoŕatého stromu.

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neodpíľujte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť späťného rázu, keď sú konáre napnuté.

(Obr M)

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu reťazovej píly.
- Na odpíľovanie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri skracovaní *Skracovanie kmeňa*, S. 242.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k reťazovej píle. Hmotnosť reťazovej píly spočíva podľa možnosti na kmeni.
- Na odpílenie konárov na druhej strane kmeňa zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivo. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podopierajú strom, ponechajte.
- Menšie konáre oddelte jedným rezom.

Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zoŕatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Pri pílení dbajte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.

- Ak je to možné, podoprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a podoprieť vetvami, trámami alebo klinmi.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na stromom teréne stojte nad kmeňom.

Techniky skracovania

Kmeň leží na zemi (Obr I)

Kmeň zhora úplne prepíľte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň otočiť, prepíľte ho najskôr do 2/3. Potom otočte kmeň a zhora prepíľte aj zvyšok kmeňa.

Kmeň je na jednom konci podopretý (Obr J)

Prepíľte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštípeniu. Potom píľte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

Kmeň je podopretý na oboch koncoch (Obr K)

Prepíľte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom píľte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

Pílenie na koze (Obr L)

Pevne držte reťazovú pílu oboma rukami a počas pílenia ju vedte pred telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte stroj po pravej strane popri tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby vás odpílený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

Aplikácia PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a riadiť určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou apliká-

cie a firmvéru. Ďalšie informácie k aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a Bluetooth® je aktivované.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor PAPS 204 A1 alebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

Pripojte prístroj k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (16).
2. Stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabíania na prístroji (18).
Indikátor „Pripojené“ (32) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený, indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.
3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
4.  **Tvoje zariadenia.**
Prístroj sa zobrazí v zozname.
Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pridajte ho ručne.

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  V zozname vyberte prístroj.
Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke prehľadu vyberte požadované nastavenie.
 Ak si nie ste istí, vyberte položku Pomocník.
Zobrazí sa dialógové okno s popisom každého nastavenia.

Čistenie, údržba a skladovanie

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutých akumulátoroch.

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Držadlá udržiavajte bez benzínu, oleja alebo tuku. Držadlá v prípade potreby vyčistite vlhkou handrou namočenou v mydlovej vode.
- Vyčistite pilovú reťaz. Na čistenie pilovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pilovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (13), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistite lištu (7)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom alebo suchou handrou.
- Vyčistite priepust oleja (34), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pilovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handru.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky.

Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabelle Wartungsintervalle

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (22)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílota reťaz (6)	Skontrolujte, naolejujte pílota reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílota reťaz (6)	Vyčistite a naolejujte pílota reťaz			✓
Lišta (7)	Údržba lišty, S. 245	✓		✓
Lišta (7)	Otočenie lišty, S. 246		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		

Naolejovanie pílovej reťaze

▲ OPATRNE! Reťaz čistite a olejujte pravidelne. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon stroja. Pri škodách z dôvodu nedostatočnej údržby pílovej reťaze zaniká nárok na záruku. Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, vyberte akumulátory a používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

- Reťaz naolejujte po vyčistení, po 10-hodinovom používaní alebo minimálne raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred olejovaním sa musí lišta, zvlášť ozubenie lišty, dôkladne vyčistiť. Použite na to metličku a suchú handru.
- Jednotlivé články reťaze naolejujte pomocou olejovej striekačky s ihlovým hrotom (dostupné v špecializovanom obchode). Olej po kvapkách naneste

na kĺby a hroty zubov jednotlivých článkov reťaze.

Ostrenie rezacích zubov

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naostria v správnom uhle a do správ-

nej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zaříadenie na ostrenie reťazovej pily (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr Q):
 - Brúsny uhol (30°)
 - Čelný uhol (85°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr S)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naostrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostríte zuby na druhej strane.

5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie pílovej reťaze*, S. 239.

Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pilenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 239).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Údržba lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

Postup (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (13), pílovú reťaz (6) a lištu (7).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (7).

4. Odstráňte hroty a vyhladíte vodiace plochy plochým pilníkom.
5. Vyčistíte priepust oleja (34), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
6. Namontujte lištu (7), pílovú reťaz (6) a kryt reťazového kolesa (13) a napnite reťazovú pílu.

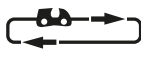
Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky odstrekne trochu oleja.

Otočenie lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu. Lišta (7) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (13), pílovú reťaz (6) a lištu (7).
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi a namontujte lištu a pílovú reťaz podľa opisu v časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 238. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze!



Smer chodu pílovej reťaze

4. Pri nastavovaní pílovej reťaze (6) sa orientujte podľa znaku pod krytom reťazového kolesa (13), keď sa lišta otáča.

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Nasadíte ochranný kryt reťaze (15).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdnite olejovú nádrž. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 247).

V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

- Prístroj skladujte na suchom a pred prachom chránenom mieste, mimo dosahu detí.

Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a pílovú reťaz ochranným krytom reťaze (15).
- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za prednú rukoväť (4) tak, aby lišta smerovala dozadu.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstánenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátory (16) sú vybité alebo nie sú vložené	Kontrola stavu nabitia akumulátora, príp. oprava elektrikárom s odbornou spôsobilosťou Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	
	Porucha motora	
Píllová reťaz sa nerozbíha a znie výstražný tón	Brzda reťaze blokuje píllovú reťaz (6)	Kontrola brzdy reťaze, S. 236
Nedostatočný výkon rezania	Píllová reťaz (6) je nesprávne namontovaná	Montáž píllovej reťaze a lišty, S. 238
	Píllová reťaz (6) je tupá	- Ostrenie rezacích zubov, S. 244 - Zabehnutie novej píllovej reťaze, S. 245
	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie píllovej reťaze, S. 239
Prístroj beží ťažko, píllová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie píllovej reťaze, S. 239
Píllová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie koľajníc	Príliš málo reťazového oleja	- Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja - Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Starostlivo vyprázdňte olejovú nádržku/benzínovú nádrž.

Starý olej a zvyšky benzínu nevylievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci

ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu päťročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prí-

stroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer- níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pílová reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu odporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu

(IAN 449945_2310) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.

Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 449945_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 249

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	Pílota reťaz	30091626
7	Lišta	30091627
13	Kryt reťazového kolesa	91110677
15	Ochranný kryt reťaze	91110676
22	Reťazové koleso	91110674

⚠ VAROVANIE! Bezpečné používanie reťazovej píly je možné iba so schválenými pílovými reťazami a vodiacími koľajnicami. Použitie neschválených kombinácií môže spôsobiť vážne a dokonca smrteľné poranenia.

• **Lišta:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• **Pílota reťaz:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Výrobok**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Sériové číslo: 000001-029000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 99,8 dB

– zarúčená: 103 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

• Číslo: M6A 036607 1856 Rev. 00

• Notifikovaná osoba: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

24.06.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....252

Rendeltetésszerű használat.....	253
A csomag tartalma / Tartozékok....	253
Áttekintés.....	253
Működés leírása.....	254
Műszaki adatok.....	254

Biztonsági utasítások.....256

A biztonsági utasítások jelentése....	256
Piktogramok és szimbólumok.....	256
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	257
Láncfűrészre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések.....	261
További biztonsági utasítások.....	262
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	262
Maradvány-kockázatok.....	263

Előkészítés.....263

Biztonsági berendezések.....	263
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	264

Töltés.....264

Akkumulátor feltöltése.....	264
-----------------------------	-----

Üzemeltetés.....265

Működtetés előtt.....	265
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	266
Be- és kikapcsolás.....	267
Túlterhelés kijelzés.....	267
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése a készüléken.....	267
Láncsebesség állítása.....	267
A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése.....	268
A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje.....	268
A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése.....	268
Fűrészlánc megfeszítése.....	269
Fűrészelési technikák.....	269

Parkside alkalmazás.....	272
--------------------------	-----

Tisztítás, karbantartás és tárolás.....273

Tisztítás.....	273
Karbantartás.....	273
Tárolás.....	276

Szállítás.....276

Hibakeresés.....276

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....277

Pótalkatrészek és tartozékok.....278

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....279

Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....281

Robbantott ábra.....347

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros láncfűrész megvásárlásához. (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben keletkező maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőszkeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Ör-

izze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa fűrészelése

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl. falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmiszer vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az első markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus láncfűrész
- Láncvezető lap (előre felszerelt)
- Fűrészlánc (előre felszerelt)
- Láncvédő
- Olajflakon (180 ml Bio-lánckenőolaj)
- Eredeti használati utasítás

Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az első és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

A ábra

- 1 Hátsó markolat
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 kapcsolózár
- 4 Elülső markolat
- 5 Láncfékező kar/Elülső kézvédő
- 6 Fűrészlánc
- 7 Láncvezető lap
- 8 Karmos ütköző
- 9 Tanksapka (Lánckenőolaj)
- 10 Olajszint-kijelző
- 11 Szárnyas anya (Lánckerék védőburkolata)
- 12 Láncfeszítő csavar
- 13 Lánckerék védőburkolata

- 14 Hátsó kézvédő
- 15 Láncvédő
- 16 Akkumulátor
- 17 akkumulátor-kireteszelő
- 18 gomb (töltésszint-kijelző Akkumulátor)
- 19 töltésszint-kijelző (Akkumulátor)
- 20 akkumulátor-töltő
- 21 Olajflakon

B ábra

- 22 Lánckerék
- 23 fül
- 24 Láncvezető lap csapszege
- 25 Láncfeszítő csap
- 26 Befogó (Láncfeszítő csap)

E ábra

- 27 Akkumulátortartó
- 28 töltésszint-kijelző (készülék)
- 29 Láncsebesség-kijelző
- 30 gomb (töltésszint-kijelző készülék)
- 31 gomb (láncsebesség)
- 32 „Csatlakozva” kijelzés

G ábra

- 33 Jelző

H ábra

- 34 Olajjárat

Működés leírása

A körforgó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. A láncfűrészhez gyorsleállító láncfék tartozik. A lánc folyamatos kenését automata olajozó rendszer biztosítja. A láncfűrész láncgyorsrögztítő rendszerrel is fel van szerelve. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A készülék párosítható a Parkside alkalmazással.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus láncfűrész .. PPKSA 40-Li B2

Motorfeszültség U	40 V $\approx$; (2x 20 V)
Motoráram I	16 A
Láncsebesség v_0	15 m/s bzw. 20 m/s
Láncsebesség v_{max}	25 m/s
Súly (láncvezető lap, lánc, láncvédő, olaj és akkumulátorok nélkül)	3,17 kg
Tartály űrtartalma	180 cm ³
Láncvezető lap	M1431656-1041TL (Trilink)
- Láncvezető lap típusa	16"
- Láncvezető lap hossza	45,5 cm (455 mm)
- Vágóhossz	38 cm (380 mm)
Fűrészlánc	CL14356TL (Trilink)
- Láncosztás	9,525 mm (3/8")
- Lánc távolság	10 mm
- Hajtótágok száma	56
- Hajtótágok vastagsága	1,1 mm (0,043")
Lánckerék-beosztás	9,525 mm (3/8")
- Fogak száma (lánckerék)	6
Hőmérséklet	max. 50 °C
- Üzemeltetés	-20 - 50 °C
- Tárolás	0 - 45 °C
Hangnyomásszint (L_{pA})	90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint (L_{WA})	103 dB
- garantált	99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- mért	1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Rezgés (a_h)	Li-Ion
Akkumulátor típusa	PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Működési frekvencia/frekvenciasáv	2400 - 2483,5 MHz
- átviteli erő	≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

MEGJEGYZÉS! A munka előtt alaposan ismerje meg az összes kezelőelemet. Gyakorolja a láncfűrész használatát, és kérjen meg egy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon fejevédőt



Használjon védőruhát



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Garantált hangteljesítményszint
L_{WA} dB(A)



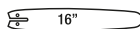
Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Lánckenő olaj



A karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkumulátorokat!



Láncvezető lap típusa



Láncfék



Tudnivaló: Indítás előtt engedje ki a láncfékét



Láncsebesség-kijelző



A láncsebesség fokozatok beállítása



Smart LED-kijelző

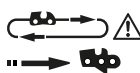


gomb (töltésszint-kijelző készülék)



töltésszint-kijelző

Szimbólumok a lánckerék burkolata alatt



Ügyeljen a fűrészlánc menetirányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Hornyoszélesség



Láncosztás



Hajtótágok száma

Szimbólumok a szárnyas anyán (lánckerék burkolata)



NYIT



ZÁR

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék: KI



Láncfék: BE



Láncfék (bekapcsolva/ki-csapcsolva)

Szimbólumok a láncfeszítő csavaron



kilazítás



feszítés

Szimbólumok a csomagoláson



Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.



Újrahasznosítás szimbóluma: hullámpapír

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.**

A rendezetlen vagy sötét területek bal-eseteket okozhatnak.

- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**

A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsol

lón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tűzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól,**

amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó

vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Láncfűrészre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészről, amikor az használatban van. Mielőtt elindítaná a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben elég egy pillanatynyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatot vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.
- **A láncfűrész mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrész fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.
- **A láncfűrész mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrész rejtett vezetékekhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrész csupasz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Viseljen szemvédőt. További védőfelszerelés ajánlott a hallás, a fej, a kéz, a lábak és a lábfej védelmére.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a felrepülő törmelékből vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezésből eredő személyi sérüléseket.
- **Ne működtesse a láncfűrész fán, létrán, háztetőről vagy bármilyen instabil támaszról.** A láncfűrész ilyen módon történő üzemeltetése súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrész, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszítheti a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Ha olyan ágot vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszítheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetéket vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításkor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát.** A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánc.
- **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre, valamint a rúd és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően feszített vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.
- **Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrész tilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrész ne használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására.** Amennyiben a láncfűrész a rendel-

tetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.

- **Ne próbáljon meg fát kivágni, amíg nem ismeri a kockázatokat és azok elkerülésének módját.** Fakivágás közben súlyos sérülések érhetnek a kezelőt vagy a közelben állókat.
- **Az elakadt anyag eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy karbantartásakor tartsa be az összes utasítást. Győződjön meg róla, hogy a töltőkapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva.** A láncfűrész váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.

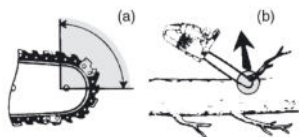
További biztonsági utasítások

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Úgy fektesse le a hálózati csatlakozóvezetékét, hogy az ne akadjon ágakba vagy hasonlóba fűrészelés közben.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen

arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg teljesen leáll a láncfűrész és csak ezután távolítsa el a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikra megy.

- A fáról el kell távolítani a szennyező anyagokat, köveket, meglazult fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy

a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrésztest, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrésztesten, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőnek.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrésztestet.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölé.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrésztestet váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemez és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élézése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységhatároló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámmat az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen

elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Hátsó markolat (1) hátsó kézvédővel (14)

- Védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső fűrészláncától.

Be-/kikapcsoló (2) azonnali láncleállítóval

- A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Kapcsolózárs (3)

- A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárszt.

Láncfékező kar/elelső kézvédő (5)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.
- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (6)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaütéseket.

Karmos ütköző (8)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészélést.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (18) a töltésszint-kijelző (19) mellett az akkumulátoron (16).
- A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek (19) már csak a piros LED-je világít.

Töltés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély! Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta sérülésveszély! Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt.

- Töltse fel az akkumulátorokat az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (16) az akkumulátor-töltő (20) töltőnyílásába.

3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (20) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (20) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (16) az akkumulátor-töltőből (20).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (20):

zöld	piros	jelentés
világít	—	• Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A láncfűrészrel történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon. A készülék üzembe helyezése előtt:

- Fűrészlánc megfeszítése, L. 269
- Lánckénőolaj betöltése, L. 266
- **mindkét** akkumulátort fel kell tölteni és be kell helyezni
- Láncfék ellenőrzése, L. 265
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 265

Láncfék ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.

1. módszer (G ábra)

1. Helyezze a láncfűrészrész egy stabil, sima felületre. Nem érhet hozzá semmilyen tárgyhöz.
2. Működtesse a láncfékező kart (5).
3. Helyezze be az akkumulátorokat (16) a készülékbe. Egy figyelmeztető hang hallható.
A láncfék működik.
4. Engedje ki a láncféket.

2. módszer (G ábra)

1. Helyezze a láncfűrészrész egy stabil, sima felületre. Nem érhet hozzá semmilyen tárgyhöz.
2. Működtesse a láncfékező kart (5).
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó markolatot (1), bal kezével pedig az első markolatot (4) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
4. Kapcsolja be a készüléket. Egy figyelmeztető hang hallható. Villog a bekapcsolt láncfék jelzője (33).
A láncfék működik.
5. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).

▲ FIGYELMEZTETÉS! A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrészrész. Forduljon a szervizközpontához.

Automata olajozó rendszer ellenőrzése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és az automata olajozó rendszert.

Eljárás

1. Tartsa a láncfűrészrész egy világos felület fölé. A láncfűrészrész nem érhet a talajhoz.
2. Kapcsolja be a láncfűrészrész.
Ha olajfolt látható, akkor a láncfűrész kifogástalanul működik. Ha nem látható olaj-

folt, tisztítsa meg az olajjáratot vagy forduljon a szervizközponthoz.

Olajjárat tisztítása

Tisztítsa meg az olajjáratot (34), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- törülköző
- ecset

Eljárás (H ábra)

1. Mossa ki a maradványokat az olajjáratból (34). Ehhez használjon egy törülközőt vagy ecsetet.

Lánckenés

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működeti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

A készülék egy automata olajozó rendszerrel van felszerelve. Amint a motor működni kezd, az olaj a láncvezető laphoz (7) folyik.

▲ VIGYÁZAT! Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszint-kijelzőt (10) és a „minimum jelölés” elérése esetén töltsön be olajat. A „minimum szint jelölés” az olajszint-kijelző (10) alsó vonala. Az olajtartály kapacitása 180 cm³.

- Használjon bio-lánckenőolajat, amely a súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.

Eljárás (D ábra)

1. Fektesse a készüléket az oldalára, hogy a tanksapka (9) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (9).
3. Töltse a bio-lánckenőolajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (9).

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátorok behelyezése (E ábra)

1. Csúsztassa be mindkét akkumulátort (16) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (27).
Az akkumulátorok hallhatóan rögzülnek.

Akkumulátor kivétele (E ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (17) az akkumulátoron (16).
2. Húzza ki az akkumulátorokat az akkumulátor-tartóból (27).

Be- és kikapcsolás

Előfeltételek

- A láncevezető lap (7), a fűrészlánc (6) és a lánckerék-védőburkolat (13) megfelelően vannak felszerelve.
- Elegendő mennyiségű lánckenő olaj van a tartályban. Adott esetben töltsön be lánccsalaját (*Lánccsalaj betöltése*, L. 266).
- Az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- A készüléket csak két behelyezett, Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.

Eljárás (F ábra)

1. Adott esetben helyezze be az akkumulátorokat (16) a készülékbe.
2. Engedje ki a lánccféket; ehhez tolja a lánccfékező kart (5) az első markolat (4) felé.
3. Tartsa erősen a lánccfűrész két kézzel, jobb kezével a hátsó markolatot (1), bal kezével pedig az első markolatot (4) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
4. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a lánccfűrész semmihez nem ér hozzá.
5. A készülék aktiválásához először nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (30).
6. A bekapcsoláshoz nyomja meg a jobb hüvelykujjával a kapcsolózárt (3), majd nyomja meg be-/kikapcsolót (2). A lánccfűrész maximális sebességgel működik. Engedje el a kapcsolózárt (3).
7. A lánccfűrész kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót (2). Tartós bekapcsolás nem lehetséges.

Túlterhelés kijelzés

Túlterhelés esetén villog a töltésszint-kijelző (28) piros és sárga LED-je.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése a készüléken

Eljárás

1. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (30) a kezelőpanelen.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi a készüléken lévő töltésszint-kijelzőn (28).

piros, narancssárga és zöld → akkumulátorok fel vannak töltve

piros és narancssárga → akkumulátorok részben fel vannak töltve

piros → akkumulátorok töltése szükséges

2. Töltse fel az akkumulátorokat (16), ha a készüléken lévő töltésszint-kijelzőnek (28) már csak a piros LED-je világít.

Láncebesség átállítása (E ábra)

A láncebesség kiválasztásához való gomb (31) megnyomásával válthat a 15 és 20 m/s láncebesség között.

A láncebesség-kijelző (29) 1-es vagy 2-es fokozatának világításán láthatja, hogy milyen láncebességgel működik éppen a készülék.

1-es fokozat: 15 m/s 2-es fokozat: 20 m/s
MEGJEGYZÉS! 2-es fokozaton a láncebesség 25 m/s, ha a készüléket kettő „Smart PAPS 208 A1” 8 Ah Performance akkumulátorral használja.

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Eljárás (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (16) a készülékből.
2. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
3. A láncfeszesség meglazításához és a lánckerék-védőburkolat (13) eltávolításához forgassa el a szárnyas anyát (11) és a láncfeszítő csavart (12) ↻.
4. Vegye le a láncvezető lapot (7) és a fűrészláncot (6): a leszereléshez tartsa a láncvezető lapot (7) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (6) könnyebben le lehessen venni a lánckerékről (22).

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Előfeltételek

- A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 268

Eljárás

1. Cserélje ki a láncvezető lapot (7) és a fűrészláncot (6).
2. Szerelje fel a láncvezető lapot (6) és a fűrészláncot 7a A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 268 fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

Eljárás (B ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. A lánckerék-védőburkolat (13) eltávolításához: forgassa el a szárnyas anyát (11) ↻.
3. Terítse ki a fűrészláncot (6) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az áramtató járásával megegyező irányba álljanak. A fűrészlánc (6) beállításához igazodjon a lánckerék (22) alatt lévő szimbólumhoz.



A fűrészlánc mozgási iránya

4. Helyezze be a fűrészláncot (6) a láncvezető lapba. A felszereléshez tartsa a láncvezető lapot (7) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (6) könnyebben a lánckerékre (22) lehessen vezetni.
5. Helyezze a láncvezető lapot (7) és a fűrészláncot (6) a láncvezető lap csapszegre (24). A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a láncvezető lap csapszegtől (24) jobbra lévő fül (23) a láncvezető lapon lévő hosszúkás nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (6) belóg.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (13). Közben a lánckerék-védőburkolat (13) belső oldalán lévő láncfeszítő csapot (25) a láncfeszítő csap (26) befogójába kell vezetni.
7. Húzza meg kissé a szárnyas anyát (11) ↻.
8. Feszítse elő a fűrészláncot (6) úgy, hogy a láncfeszítő csavart (12) ↻ elforgatja.

9. Húzza meg a szárnyas anyát (11) a lánckerék-védőburkolaton .

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség a tartály felső szélén lévő szükséges szellőzőnyílás miatt és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Fűrészlánc megfeszítése

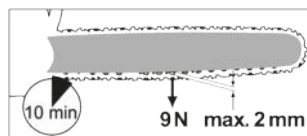
MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok

esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

Eljárás (C ábra)

1. Ellenőrizze, hogy a láncfék ki van engedve, vagyis a láncfékező kar (5) az első markolathoz (4) van nyomva.
2. Csavarja ki a szárnyas anyát (11) .
3. A fűrészlánc feszítéséhez forgassa el a láncfeszítő csavart (12) .
4. A feszesség lazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (12) .
5. Húzza meg a szárnyas-anyákat (11) .

Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Fűrészelési technikák

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrész erővel kihúzni. Állítsa le

Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtsa fel a hallásvédőt, hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

Eljárás

1. Ágazás (T ábra)

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdji. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.

2. Menekülési terület (N ábra)

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódni. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-os szögben a tervezett dőlési irány (2) mögött kell lennie.

3. Élvágás vágása (A) (O ábra)

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Készítsen egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.

4. Döntővágás (B) (O ábra)

A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtsa végre. Álljon a fatörzs bal oldalán, és húzó fűrészláncsal (a láncvezető lap alsó oldalával) fűrészljen. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezzük. A stég megakadályozza, hogy a fa elforduljon és helytelen

irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást. A vágás szétfeszítéséhez és a fa megfelelő dőlésvonalba helyezéséhez használjon fa-, műanyag vagy alumíniumékeket.

5. Csúsztasson egy döntőéket a döntővágásba amint azt a vágási mélység lehetővé teszi, hogy megakadályozza a láncvezető lap megakadását (P ábra).
6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást (R ábra).
7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy a döntőék segítségével kidől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Amint a fa elkezdi dőlni, húzza ki a láncfűrész a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész a végét a munkavégzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Ágazás

Az ágazás az ágaknak és gallyaknak a kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne fűrészljen le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszautési területre, ha az ágak feszülnek.

(M ábra)

- A támasztóágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé fűrészlje, hogy megakadályozza a láncfűrész megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a *Darabolás*, L. 272 közben.

- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a láncfűrészhez. Lehetőség szerint a láncfűrész súlya a fatörzsen nyugodjon.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként darabolja. Az ágazás során először hagyja meg a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással vágja le.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése.

- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen eloszlato a két lábán.
- Lehetőség szerint támassza meg a törzset. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.

Darabolási technikák

A fatörzs a talajon fekszik (I ábra)

Fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről, és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelje át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset, és fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről.

A fatörzs az egyik végére van alátámasztva (J ábra)

Először fűrészelje át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészeljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az

első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

A fatörzs mindkét végén alá van támasztva (K ábra)

Először fűrészelje át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészeljen lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

Fűrészelés fűrészbakon (L ábra)

Tartsa erősen a láncfűrész két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

PARKSIDE alkalmazás

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában találhatók.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okos telefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
 - A készülékbe a következő akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE Performance Smart akkumulátor PAPS 204 A1 vagy PAPS 208 A1. Ez az akkumulátor már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz.
- A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Helyezze be a Smart akkumulátorokat (16).
2. Nyomja meg a készüléken lévő töltésszint-kijelző gombot (18).
A „Csatlakozva” kijelzés (32) háromszor felvillan. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
4.  **Az Ön eszközei.**
A készülék megjelenik a listában.
Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.  **Az Ön eszközei.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában.
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.
  Ha bizonytalan, válassza ki a súgót.
Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, illetve az akkumulátorok eltávolításra kerültek.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a lánccvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt. **MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Alaposan tisztítsa meg a gépet. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megelőzi a baleseteket.

Tisztítás minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törölkendővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés lánccolajjal.
- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (13) is, hogy ezt a helyet is meg tudja tisztítani.
- Tisztítsa meg a lánccvezető lapot (7)
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törölkendővel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (34), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törölkendőt.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Tabelle Wartungsintervalle

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (22)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (6)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (6)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (7)	A láncvezető lap karbantartása, L. 275	✓		✓
Láncvezető lap (7)	A láncvezető lap megfordítása, L. 276		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		

Fűrészlánc megolajozása

▲ VIGYÁZAT! Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti. Vegye ki az akkumulátorokat és használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után vagy hetente legalább egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a láncvezető lapot és különösen a láncvezető lap fogazatát. Ehhez használjon egy kéziseprűt és egy száraz törölkendőt.
- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajozó fecskendő segítségével (szaküzletben kapható). Vigyen fel egy-egy csepp olajat az egyes láncszemek csuklóira és foghegyére.

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerszemet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrész-

lánc-élező készülék (pl. Parkside PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni (Q ábra):
 - Élezési szög (30°)
 - Mellszög (85°)
 - Élezési mélység (0,65 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás (S ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
2. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mély-

séghatároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.

7. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előrefelé a mélységhatárolót.

A láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása a(z) *Fűrészlánc megfeszítése*, L. 269 fejezetben olvasható.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (*Fűrészlánc megfeszítése*, L. 269).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncvezető lap karbantartása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Laposreszelő

Eljárás (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (13), a fűrészláncot (6) és a láncvezető lapot (7).
3. Ellenőrizze a láncvezető lap (7) kopását.
4. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
5. Tisztítsa meg az olajjáratot (34), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

- Szerelje fel a láncvezető lapot (7), a fűrészláncot (6) és a lánckerék védőburkolatát (13), majd feszítse meg a fűrészláncot.

Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt. A láncvezető lapot (7) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás (B ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (13), a fűrészláncot (6) és a láncvezető lapot (7).
- Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a láncvezető lapot és a fűrészláncot a *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése*, L. 268 fejezetben leírtak szerint. Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára!



A fűrészlánc mozgási irányja

- A fűrészlánc (6) beállításához igazodjon a lánckerék-burkolat (13) alatt lévő szimbólumhoz, ha a láncvezető lapot megfordítja.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
 - Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (15).
 - Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fáradt olajat környezetbarát módon (*Ártalmatlanítás/Környezetvédelem*, L. 277).
- A készülék tömlőiben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátételre / olajkádba.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Szállítás

- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (15).
- Rövid távolságokon a munka helyén: A készüléket az első markolaton (4) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzen.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátorok (16) lemerültek vagy nincsenek behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűrészlánc nem mozog és figyelmeztető hang hallható	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (6)	Láncfék ellenőrzése, L. 265
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (6) helytelenül van felszerelve	A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 268
	A fűrészlánc (6) tompa	- Vágófogak élesítése, L. 274 - Új fűrészlánc bejáratása, L. 275
	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 269
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 269
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	- Olajszint és automata olajozó rendszer ellenőrzése - Forduljon a szervizközponthoz.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olaj-/benzintartályokat.

Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama vé-

gén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíróról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L. 279

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
6	Fűrészlánc	30091626
7	Láncvezető lap	30091627
13	Lánckerék védőburkolata	91110677
15	Láncvédő	91110676
22	Lánckerék	91110674

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész biztonságos használata csak jóváhagyott fűrészláncokkal és vezetősínekkel lehetséges. A nem jóváhagyott kombinációk használata súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.

• **Láncvezető lap:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• **Fűrészlánc:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus láncfűrész
A termék típusa:	PPKSA 40-Li B2
Gyártási szám:	449945_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importálót/ forgalmazót neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Termék**

Modell: **PPKSA 40-Li B2**

Sorozatszám: 000001-029000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 99,8 dB

- garantált: 103 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

24.06.2024

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 282

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	283
Zakres dostawy/akcesoria.....	283
Zestawienie elementów urządzenia.....	283
Opis działania.....	284
Dane techniczne.....	284

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 286

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	286
Piktogramy i symbole.....	287
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi....	288
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa piły łańcuchowej.....	291
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	292
Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora.....	293
Ryzyko resztkowe.....	294

Przygotowanie..... 294

Zabezpieczenia.....	294
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	295

Ładowanie..... 295

Ładowanie akumulatora.....	295
----------------------------	-----

Eksplotacja..... 296

Przed rozpoczęciem pracy.....	296
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	297
Włączanie i wyłączanie.....	298
Wskazanie przeciążenia.....	298
Skontrolować poziom naładowania akumulatorów na urządzeniu.....	298
Przestawianie prędkości łańcucha.....	298
Demontaż łańcucha piły i miecza.....	299

Wymiana łańcucha piły i miecza.....	299
Montaż łańcucha piły i miecza.....	299
Napężanie łańcucha piły.....	300
Technika piłowania.....	301
Aplikacja Parkside.....	304

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 304

Czyszczenie.....	304
Konserwacja.....	305
Przechowywanie.....	308

Transport..... 308

Rozwiązywanie problemów... 308

Utylizacja /ochrona środowiska..... 309

Serwis..... 310

Gwarancja.....	310
Serwis naprawczy.....	311
Service-Center.....	311
Importer.....	311

Części zamienne i akcesoria.... 312

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 313

Widok rozłożony..... 347

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej piły łańcuchowej (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie drewna

Urządzenie nie jest przeznaczone do wszelkich innych zastosowań. Przy użyciu urządzenia nie wolno ciąć materiałów takich jak np. mur, tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub śruby).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Piła łańcuchowa jest przeznaczona do użytku tylko przez jedną osobę. Użytkownik musi nosić stosowne środki ochrony indywidualnej. Piłę łańcuchową należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.

Przed użyciem urządzenia użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje i wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło

poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

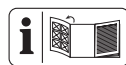
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa piła łańcuchowa
- Miecz (wstępnie zmontowany)
- Łańcuch piły (wstępnie zmontowany)
- Osłona łańcucha
- Olejarka (180 ml Olej bio do łańcuchów do piły)
- Instrukcja oryginalna

Akumulatory i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

rys. A

- 1 Tylna rękojeść

- 2 Włłącznik/wyłłącznik
- 3 Blokada załączania
- 4 Przednia rękojeść
- 5 Dźwignia hamulca łańcucha/Przednia osłona dłoni
- 6 Łańcuch piły
- 7 Miecz
- 8 Zderzak zębaty
- 9 Korek wlewu paliwa (Olej łańcuchowy)
- 10 Wskaźnik poziomu oleju
- 11 Nakrętka motylkowa (Osłona koła łańcuchowego)
- 12 Śruba napinania łańcucha
- 13 Osłona koła łańcuchowego
- 14 Tylna osłona dłoni
- 15 Osłona łańcucha
- 16 Akumulator
- 17 Element odblokowujący akumulator
- 18 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania Akumulator)
- 19 Wskaźnik poziomu naładowania (Akumulator)
- 20 Ładowarka akumulatora
- 21 Olejarka

rys. B

- 22 Koło łańcuchowe
- 23 Nosek
- 24 Sworzeń miecza
- 25 Kołek mocujący łańcuch
- 26 Mocowanie (Kołek mocujący łańcuch)

rys. E

- 27 Uchwyt akumulatora
- 28 Wskaźnik poziomu naładowania (Urządzenie)
- 29 Wyświetlacz prędkości łańcucha

- 30 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania Urządzenie)
- 31 Przycisk (Prędkość łańcucha)
- 32 Wskazanie „Połączono”

rys. G

- 33 Wskaźnik

rys. H

- 34 Przepust oleju

Opis działania

Obracający się łańcuch piły jest prowadzony na mieczu (przewodnica szynowa). Piła łańcuchowa jest wyposażona w szybko działający hamulec łańcucha. Automatyczny układ olejowy zapewnia ciągłe smarowanie łańcucha. Piła łańcuchowa jest wyposażona dodatkowo w system szybkiego mocowania łańcucha. Dla ochrony użytkownika urządzenie jest wyposażone w różne zabezpieczenia. Urządzenie można połączyć z aplikacją Parkside.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa piła łańcuchowa

..... **PPKSA 40-Li B2**

Napięcie silnika U 40 V $\approx$; (2x 20 V)

Prąd silnika I 16 A

Prędkość łańcucha v_0

..... 15 m/s bzw. 20 m/s

Prędkość łańcucha v_{max} 25 m/s

Waga (bez miecza, łańcucha, pochwy ochronnej miecza, oleju i akumulatorów)

..... 3,17 kg

Zawartość zbiornika 180 cm³

Miecz M1431656-1041TL (Trilink)

- Typ miecza 16"

- Długość miecza 45,5 cm (455 mm)

- Długość cięcia 38 cm (380 mm)

Łańcuch piły CL14356TL (Trilink)

- Podziałka łańcucha ... 9,525 mm (3/8")
- Odległość łańcucha 10 mm
- Liczba ogniw napędowych 56
- Grubość ogniwa napędowego 1,1 mm (0,043")

Podziałka koła łańcuchowego

..... 9,525 mm (3/8")

- Liczba zębów (koło łańcuchowe) 6

Temperatura max. 50 °C

- Eksploatacja -20 - 50 °C

- Przechowywanie 0 - 45 °C

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- gwarantowany 103 dB

- zmierzony 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB

Wibracje (a_h) 1,76 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Typ akumulatora Li-Ion

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Częstotliwość robocza/pasmo częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz

- moc nadawania ≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

dzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE! Piła tańczuchowa jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała. Dlatego, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i innych osób, należy zawsze przestrzegać poniższych zale-

ceń bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zapytać o radę specjalistę.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

WSKAZÓWKA! Przed rozpoczęciem pracy należy się dobrze zapoznać z elementami obsługowymi. Przecwiczyć obsługę piły łańcuchowej i specjalistę o objaśnienie funkcji, zasad działania oraz techniki cięcia.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony głowy



Stosować odzieży ochronną



Stosować rękawice ochronne



Nosić obuwie ochronne ze stabilną podeszwą!



Prace należy wykonywać zawsze dwiema rękami!



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)



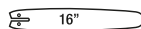
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Olej łańcuchowy



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjny wyciągnąć akumulatory z urządzenia!



Typ miecza



Hamulec łańcucha



Wskazówka: Przed rozpoczęciem procesu uruchamiania zwolnić hamulec łańcucha



Wyświetlacz prędkości łańcucha



Ustawianie stopni prędkości łańcucha



Wyświetlacz LED Smart



Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania Urządzenie)



Wskaźnik poziomu naładowania

Symbol poniżej osłony koła łańcuchowego



Przestrzegać kierunku biegu łańcucha. Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi.

Symbol na mieczu



Typ miecza



Szerokość wpustu



Podziałka łańcucha



Liczba ogniwi napędowych

Symbole na nakrętce (osłona koła łańcuchowego)



OTW.



ZAMKN.

Symbol na dźwigni hamulca łańcucha



Hamulec łańcucha: WYŁ.



Hamulec łańcucha: ZAŁ.



Hamulec łańcucha (aktywowany/dezaktywowany)

Symbol na śrubie do naprężania łańcucha



luzowanie



naprężanie

Symbole na opakowaniu



Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.



Symbol przydatności do recyklingu: Tektura falista

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.**

Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.**

Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia**

upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.** Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewnością siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem nadregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.**

Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spina-cze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa piły łańcuchowej

- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do piły łańcuchowej, kiedy pracuje. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnij się, że niczego nie dotyka.** Moment nieuwagi podczas użytkowania piły łańcuchowej może spowodować zaplątanie odzieży lub ciała w pile łańcuchowej.
- **Zawsze trzymaj piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie piły łańcuchowej w odwróconym układzie rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie należy tego robić.
- **Trzymaj piłę łańcuchową tylną za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ może ona zetknąć się z zasłoniętymi przewodami.** Piły łańcuchowe mające kontakt z przewodem „pod napięciem” mogą spowodować, że ich odsłonięte metalowe części znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.

- **Zakładaj ochronę oczu. Zalecany jest inny sprzęt ochronny słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy obrażenia ciała spowodowane wirującymi odpadami lub przypadkowym kontaktem z piłą łańcuchową.
- **Nie używaj piły łańcuchowej na drzewie, na drabinie, z dachu lub niestabilnej podpory.** Użytkowanie piły łańcuchowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze utrzymuj właściwą postawę i użytkuj piłę łańcuchową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą powodować utratę równowagi lub kontroli piły łańcuchowej.
- **Podczas odcinania naprężonego konaru uważaj na odbicia.** Jeśli naprężenie we włóknach drewna zelżeje, naprężony konar może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli na piłą łańcuchową.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia żywopłotów lub młodych drzewa.** Materiały smukłe mogą zaczepić się w pile łańcuchowej i odbić w kierunku użytkownika bądź spowodować utratę równowagi przez niego.
- **Przenosić piłę łańcuchową za przedni uchwyt, kiedy jest ona wyłączona i nie znajduje się przy ciele.** Podczas transportowania lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę drążka prowadzącego. Prawidłowe użytkowanie piły łańcuchowej zmniejsza prawdopodobieństwo

bieństwo przypadkowego zetknięcia z poruszającą się piłą łańcuchową.

- **Przestrzegaj instrukcji smarowania, naciągania łańcucha i zmiany drążka oraz łańcucha.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć prawdopodobieństwo odbicia.
- **Tnij tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, kamieni lub niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie piły łańcuchowej do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie podejmuj próby ścinania drzewa, dopóki nie zrozumiesz zagrożeń oraz sposobów unikania ich.** Podczas ścinania drzewa operator lub osoby postronne mogą doznać poważnych obrażeń ciała.
- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji podczas usuwania zablokowanego materiału, przechowywania bądź serwisowania piły łańcuchowej. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwane załączenie piły łańcuchowej podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

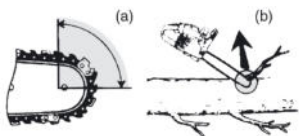
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Stosować się ściśle do instrukcji konserwacji, kontroli i zaleceń serwisowych zawartych w tej instrukcji obsługi. Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać pra-

widłowo naprawione lub wymienione przez nasze Centrum Serwisowe.

- Zaleca się, aby osoba używająca urządzenia po raz pierwszy poćwiczyła przynajmniej cięcie okrągłaków na koźle do piłowania lub stojaku.
- Przewód zasilający ułożyć w taki sposób, aby podczas cięcia nie zahaczał o gałęzie lub podobne przeszkody.
- Podczas cięcia na zboczu zawsze stać powyżej pnia drzewa. Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania”, pod koniec cięcia zmniejsz nacisk, ale nadal mocno trzymaj za uchwyty piły łańcuchowej. Zapewnij, aby łańcuch piły nie dotykał podłoża. Po zakończeniu cięcia, przed wyciągnięciem piły łańcuchowej, odczekać, aż piła się zatrzyma. Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączaj silnik piły łańcuchowej.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.
- **Nie stosować akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora



- Do odbicia może dojść, jeśli nosek lub końcówką drążka prowadzącego dotknie przedmiotu bądź jeśli drewno zacisnie się i ściśnie piłę łańcuchową w cięciu (rys. b).

- Dotknięcie końcówki w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję odwrócenia, odrzucenie drążka prowadzącego do góry i z powrotem w kierunku operatora (rys. a).
- Zaciśnięcie piły łańcuchowej wzdłuż górnej części drążka prowadzącego może gwałtownie popchnąć drążek prowadzący z powrotem w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą ze skutkiem poważnych obrażeń ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różnej działania, aby podczas cięcia nie dochodziło do wypadków lub obrażeń ciała.

Odbicie jest efektem niewłaściwego używania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur bądź warunków roboczych, natomiast można go uniknąć przez stosowanie właściwych środków ostrożności, podanych poniżej:

- **Trzymaj mocno, obejmując kciukami i palcami uchwyty piły łańcuchowej, dwiema rękami na pile i ustawiaj ciało oraz ramiona tak, aby wytrzymać siły odbicia.** Siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli podjęte zostaną właściwe środki ostrożności. Nie odchodź od piły łańcuchowej.
- **Nie sięgaj zbyt daleko i nie tnij powyżej barków.** Pomaga to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówki i pozwala na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używaj tylko zamiennych drążków prowadzących i pił łańcuchowych wskazanych przez producenta.** Nieprawidłowe drążki

przewodzące i piły łańcuchowe mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.

- **Przestrzegaj instrukcji ostrzeżenia i konserwacji producenta piły łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości głębokościomierza może spowodować większe odbicia.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Zabezpieczenia

Do zabezpieczenia użytkownika i urządzenia służą następujące zabezpieczenia:

Tylna rękojeść (1) z tylną osłoną dłoni (14)

- Chroni dłón przed gałęziami, konarami oraz w przypadku odskakiwania łańcucha.

Włącznik / wyłącznik (2) z systemem natychmiastowego zatrzymania łańcucha

- Po zwolnieniu włącznika / wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.

Blokada załączania (3)

- Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę włącznika.

Dźwignia hamulca łańcucha / przednia osłona dłoni (5)

- Łańcuch piły nie obraca się, gdy hamulec łańcucha jest zablokowany.
- Natychmiast zatrzymuje łańcuch piły w przypadku odrzucenia.
- Dźwignię można uruchamiać również ręcznie.
- Chroni lewą dłoń operatora, jeśli ta ześlizgnie się z przedniego uchwytu.

Łańcuch piły (6) z delikatnym odrzutem

- Pomaga absorbować siłę odrzutu dzięki specjalnie opracowanemu zabezpieczeniu.

Zderzak zębaty (8)

- Zwiększa stabilność podczas pionowych cięć.
- Ułatwia piłowanie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED Znaczenie

czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (18) obok wskaźnika poziomu naładowania (19) na akumulatorze (16).

Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

2. Akumulator (16) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (19) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi. **▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez wyciekający roztwór elektrolitu! Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elek-

trycznym! Akumulatory ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha.

- Przed pierwszym użyciem naładować akumulatory.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (16) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (16) do wnęki ładowarki akumulatora (20).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (20) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (20) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (16) z ładowarki akumulatora (20).

Diody kontrolne na ładowarce (20):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	- Akumulator w pełni naładowany - gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Przed rozpoczęciem pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas pracy z łańcuchem piły zawsze noś rękawice ochronne i używaj tylko oryginalnych części. Przed uruchomieniem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- Naprężanie łańcucha piły, s. 300
- Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego, s. 297
- Naładować **obydwa** akumulatory i umieścić je w urządzeniu
- Sprawdzanie hamulca łańcucha, s. 296
- Kontrola automatycznego układu olejowego, s. 296

Sprawdzanie hamulca łańcucha

WSKAZÓWKA! łańcuch piły nie obraca się, gdy hamulec łańcucha jest zablokowany.

Metoda 1 (rys. G)

1. Ułożyć piłę łańcuchową na stabilnym, równym podłożu. Nie może ono dotykać żadnych przedmiotów.
2. Uruchomić dźwignię hamulca łańcucha (5).
3. Umieścić akumulatory (16) w urządzeniu. Rozlega się sygnał ostrzegawczy. Hamulec łańcucha działa.
4. Zwolnić łańcuch hamulca.

Metoda 2 (rys. G)

1. Ułożyć piłę łańcuchową na stabilnym, równym podłożu. Nie może ono dotykać żadnych przedmiotów.
2. Uruchomić dźwignię hamulca łańcucha (5).
3. Przytrzymać urządzenie mocno obie-
ma rękami, prawą ręką za tylną (1) i
lewą ręką za przednią rękojeść (4).
Kciuki i palce muszą mocno obejmować uchwyt.
4. Włączyć urządzenie. Rozlega się sy-
gnał ostrzegawczy. Miga wskaźnik
(33) zablokowanego hamulca łańcu-
cha.
Hamulec łańcucha działa.
5. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (2).

▲ OSTRZEŻENIE! Istnieje ryzyko zra-
nienia w wyniku bezwładnego ruchu łań-
cucha piły. Jeśli hamulec łańcucha nie
działa prawidłowo, nie wolno użytkować
piły łańcuchowej. Należy się zwrócić do
Centrum Serwisowego.

Kontrola automatycznego układu olejowego

Przed rozpoczęciem pracy należy spraw-
dzić poziom oleju i automatyczny układ
smarowania.

Sposób postępowania

1. Przytrzymać piłę łańcuchową nad ja-
snym podłożem. Piła łańcuchowa nie
może dotykać podłoża.

2. Włączyć piłę łańcuchową.
Jeżeli pojawia się ślad oleju, piła łańcuchowa pracuje bez zarzutu. Jeśli nie pojawia się ślad oleju, oczyścić przepust oleju lub zwrócić się do Centrum Serwisowego.

Oczyścić przepust oleju

Oczyścić przepust oleju (34), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Ścierka
- Pędzelek

Sposób postępowania (rys. H)

1. Wytrzeć pozostałości w przepuście oleju (34). W tym celu należy się położyć na ściereczkę lub pędzlem.

Smarowanie łańcucha

WSKAZÓWKA! Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega wówczas szybszemu ścieraniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny układ smarowania. Kiedy silnik zaczyna pracować, olej przepływa do miecza (7).

▲ UWAGA! Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory.

Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Przed waniem oleju łańcuchowego

wego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika.

- Regularnie kontrolować wskaźnik poziomu oleju (10) i uzupełniać olej po osiągnięciu „znacznika minimum”. „Znacznik poziomu minimalnego” to dolna kreska wskaźnika poziomu oleju (10). Zbiornik oleju mieści 180 cm³.
- Należy stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Alternatywnie można również użyć oleju do smarowania łańcucha o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia (6–8 tygodni) opróżniać zbiornik oleju.

Sposób postępowania (rys. D)

1. Ułożyć urządzenie na boku w taki sposób, aby korek wlewu paliwa (9) był skierowany ku górze.
2. Odkręcić korek zbiornika paliwa (9).
3. Wlać bio-olej do smarowania łańcucha do zbiornika.
4. Wytrzeć ewentualnie rozlany olej.
5. Wkręcić korek zbiornika paliwa (9).

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatorów (rys. E)

1. Wsunąć obydwa akumulatory (16) wzdłuż prowadnic na uchwyt akumulatorów (27).

Akumulatory wskazują na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatorów (rys. E)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (17) na akumulatorze (16).
2. Wyciągnąć akumulatory z uchwytów akumulatorów (27).

Włączanie i wyłączanie

Warunki

- Miecz (7), łańcuch piły (6) i osłona koła łańcuchowego (13) są zamontowane w prawidłowy sposób.
- Odpowiednia ilość oleju do smarowania łańcucha w zbiorniku. W razie potrzeby uzupełnić poziom oleju (*Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 297).
- Akumulatory w pełni naładowane.
- Urządzenie może być włączane jedynie z dwoma akumulatorami serii Parkside X 20 V Team.

Sposób postępowania (rys. F)

1. Ew. umieścić akumulatory (16) w urządzeniu.
2. Zwolnić hamulec łańcucha, przesuwając dźwignię hamulca łańcucha (5) w kierunku przedniej rękojeści (4).
3. Przytrzymać piłę łańcuchową mocno obiema rękami, prawą ręką za tylną (1) i lewą ręką za przednią rękojeść (4). Kciuki i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
4. Przed uruchomieniem upewnić się, że piła łańcuchowa nie dotyka żadnych przedmiotów.
5. W celu aktywowania urządzenia wcisnąć w pierwszej kolejności przycisk wskaźnika poziomu naładowania (30).

6. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć prawym kciukiem blokadę załączania (3), a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (2). Piła łańcuchowa pracuje z maksymalną prędkością. Ponownie zwolnić blokadę załączania (3).
7. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (2) w celu wyłączenia piły łańcuchowej. Załączenie urządzenia w trybie ciągłym nie jest możliwe.

Wskazanie przeciążenia

W przypadku przeciążenia migają czerwone i żółte kontrolki LED na wskaźniku poziomemu naładowania (28).

Skontrolować poziom naładowania akumulatorów na urządzeniu

Sposób postępowania

1. Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania (30) na elemencie obsługi.
- Stan naładowania akumulatorów sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED na urządzeniu (28).

czerwona, pomarańczowa i zielona →

akumulatory naładowane

czerwona i pomarańczowa →

akumulatory częściowo naładowane

czerwona →

akumulatory wymagają ładowania

2. Akumulatory (16) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (28) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Przestawianie prędkości łańcucha (rys. E)

Wcisnąc przycisk wyboru prędkości łańcucha (31) można zmieniać prędkości łańcucha w zakresie od 15 do 20 m/s. Kontrolka LED stopni 1 i 2 na wskaźniku prędkości łańcucha sygnalizują prędkość łańcucha (29), z jaką w danej chwili pracuje urządzenie.

Stopień 1: 15 m/s Poziom 2: 20 m/s

WSKAZÓWKA! Na stopniu 2 prędkość łańcucha wynosi 25 m/s w przypadku zastosowania urządzenia z dwoma akumulatorami Performance 8 Ah „Smart PAPS 208 A1”.

Demontaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulatory (16).
2. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Obrócić nakrętkę motylkową (11) i śrubę mocującą łańcuch (12) , aby poluzować łańcuch i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (13).
4. Zdjąć miecz (7) i łańcuch piły (6): Podczas demontażu przytrzymać miecz (7) odchylony do góry pod kątem około 45 stopni, aby ułatwić zdjęcie łańcucha piły (6) z koła łańcuchowego (22).

Wymiana łańcucha piły i miecza

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha.

Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowania łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

Warunki

- Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 299

Sposób postępowania

1. Wymieniać miecz (7) i łańcuch piły (6).
2. Miecz (7) i łańcuch piły (6) montować zgodnie z opisem w rozdziale Montaż łańcucha piły i miecza, s. 299.

Montaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć akumulatory z urządzenia.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Obrócić nakrętkę motylkową (11) , aby zdjąć osłonę koła łańcuchowego (13).
3. Rozłożyć łańcuch piły (6), formując pętlę w taki sposób, aby krawędzie cięcia były ustawione w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Punktem orientacyjnym podczas ustawiania łańcucha piły (6) jest symbol znajdujący się poniżej koła łańcuchowego (22).



Kierunek biegu łańcucha piły

4. Umieścić łańcuch piły (6) we wpuszczenie miecza. Podczas montażu przytrzymać miecz (7) skierowany do góry pod kątem ok. 45 stopni, aby ułatwić naprowadzenie łańcucha (6) na koło łańcuchowe (22).

5. Założyć miecz (7) i łańcuch piły (6) na sworzeń miecza (24). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek (23) z prawej strony obok sworznia miecza (24) znajduje się w podłużnym wycięciu miecza. Zwisanie łańcucha piły (6) jest zjawiskiem normalnym.
6. Założyć osłonę koła łańcuchowego (13). Kołek mocujący łańcuch (25) należy wprowadzić wewnątrz osłony koła łańcuchowego (13) w gniazdo kołka mocującego łańcuch (26).
7. Delikatnie dokręcić nakrętkę motylkową (11) ☺.
8. Naprężyć wstępnie łańcuch piły (6), obracając śrubę napinania łańcucha (12) ☺.
9. Dokręcić nakrętkę motylkową (11) osłony koła łańcuchowego ☺.

▲ UWAGA! Z piły łańcuchowej może wyciekać olej. Proszę pamiętać, że po użyciu w elektrycznej pile łańcuchowej odbywa się jeszcze proces smarowania i że może z niej wyciekać olej, jeśli ułożymy ją na czas przechowywania na boku lub na głowicy. Jest to normalne zjawisko, uwarunkowane przez otwór wentylacyjny na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi podstawy do reklamacji. Ponieważ każda piła łańcuchowa jest podczas produkcji sprawdzana i testowana z użyciem oleju, pomimo opróżnienia w zbiorniku może pozostać niewielka ilość oleju, który podczas transportu może lekko zabrudzić obudowę. Obudowę należy czyścić szmatką.

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha. Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowa-

nia łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

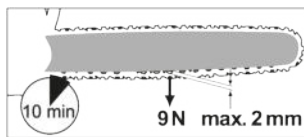
Naprężanie łańcucha piły

WSKAZÓWKA! łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrzany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wyłączyć urządzenie. Wyjąć akumulatory z urządzenia.

Sposób postępowania (rys. C)

1. Upewnić się, że hamulec łańcucha jest zwolniony, tzn. dźwignia hamulca łańcucha (5) jest dociśnięta do przedniej rękojeści (4).
2. Odkręcić nakrętkę motylkową (11) .
3. W celu naprężenia łańcucha piły, należy obrócić śrubę napinania łańcucha piły (12) .
Aby poluzować naprężenie, obracać śrubę napinania łańcucha piły (12) .
4. Ponownie dokręcić nakrętki motylkowe (11) .

W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Technika piłowania

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W momencie zaklinowania się łańcucha piły nie należy próbować go wyciągać na siłę. Wyłączyć silnik i użyć ramienia dźwigni lub klina, aby uwolnić piłę łańcuchową.

- Podczas cięcia na zboczu zawsze stać powyżej pnia drzewa.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stronę miecza (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stronę miecza (pchającym łańcuchem).

- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w razie. Pień drzewa nie może pękać ani odpryskiwać.
- Przestrzegać środków ostrożności przed odrzutem (Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora, s. 293)
- Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania”, pod koniec cięcia zmniejszyć nacisk, ale nadal mocno trzymać piłę łańcuchową za uchwyty.
- Przed wyciągnięciem piły po zakończeniu cięcia poczekać, aż piła się zatrzyma.
- Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej.

Ścinanie drzew

▲ OSTRZEŻENIE! Powalanie drzew wymaga dużego doświadczenia. Drzewa należy ścinać tylko wtedy, gdy potrafimy bezpiecznie obsługiwać piłę łańcuchową. Nigdy nie używać piły łańcuchowej, jeżeli czujemy się niepewnie.

▲ UWAGA! Nie powalać drzewa, gdy wieje silny lub zmienny wiatr, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia mienia lub gdy drzewo może uderzyć w linie energetyczne. Podczas powalania drzew należy dopilnować, by inne osoby nie zostały narażone na niebezpieczeństwo, by uszkodzić linii energetycznych i nie wyrządzić innych szkód materialnych. Jeżeli drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, należy natychmiast powiadomić lokalny zakład energetyczny.

▲ UWAGA! Ze względów bezpieczeństwa zalecamy niedoświadczonym użytkownikom, aby nie ścinali pnia mieczem o długości mniejszej niż średnica pnia.

- Upewnić się, że w pobliżu strefy roboczej nie ma ludzi ani zwierząt. Odle-

głośność bezpieczeństwa między ścinanym drzewem a najbliższym stanowiskiem roboczym musi wynosić 2 ½ długości drzewa.

- Zwróć uwagę na kierunek powalania drzewa. Użytkownik musi mieć możliwość bezpiecznego poruszania się wokół powalonego drzewa, aby móc łatwo skrócić i okrzesać drzewo. Unikaj sytuacji, w której powalane drzewo może zaczepić się o inne drzewo.
- Zwracać uwagę na naturalny kierunek upadania drzewa, który zależy od nachylenia i krzywizny drzewa, kierunku wiatru, położenia większych gałęzi i liczby gałęzi.
- Podczas prac związanych z cięciem na pochyłym terenie ustawiać powyżej powalnego drzewa. Po powaleniu drzewo prawdopodobnie stoczy lub ześlizgnie się w dół.
- Małe drzewa o średnicy 15-18 cm można zwykle ścinać jednym cięciem.
- W przypadku drzew o większej średnicy konieczne jest wykonanie wycięć i rzażu obalającego (rys. O).
- Jeżeli dwie osoby lub więcej osób jednocześnie podcinają i powalają drzewo, odstęp między osobami podcinającymi a powalającymi powinien wynosić co najmniej podwójną wysokość ścianego drzewa.

Po zakończeniu piłowania unieść ochronnik słuchu, aby usłyszeć dźwięki i ostrzeżenia.

Sposób postępowania

1. Okrzyszwanie (rys. T)

Zwisające w dół gałęzie usuwać, wykonując cięcie nad gałęzią. Nigdy nie wykonywać zabiegów okrzyszwania powyżej wysokości ramion.

2. Obszar ewakuacji (rys. N)

Usunąć podszycie wokół drzewa, aby zapewnić sobie łatwy odwrót. Obszar

ewakuacji (1) powinien znajdować się około 45° za planowanym kierunkiem powalania drzewa (2).

3. Wykonanie wycięcia w kierunku, w którym ma upadać drzewo (A) (rys. O)

Wykonać wycięcie w kierunku, w którym ma upadać drzewo. Rozpocząć od dolnego, poziomego cięcia. Głębokość cięcia powinna wynosić około 1/3 średnicy pnia. Następnie wykonać od góry skośne cięcie rżaz pod kątem około 45°, które zbiegnie się dokładnie z dolnym cięciem. Zapobiegnie to zaciskaniu się tańcucha piły lub prowadnicy szynowej podczas wykonywania drugiego wycięcia.

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wchodzić przed drzewo z wykonanym wycięciem.

4. Rżaz obalający (B) (rys. O)

Rżaz obalający należy wykonywać z drugiej strony pnia. Ustawić się z lewej strony pnia i wykonać cięcie ciągnącą stroną tańcucha piły (dolną stroną miecza). Rżaz obalający musi przebiegać poziomo co najmniej 5 cm powyżej poziomego wycięcia. Powinien być on na tyle głęboki, aby odstęp do linii wycięcia wynosił co najmniej 1/10 średnicy pnia. Nieprzecięta część pnia nazywana jest zawiasem. Zawias uniemożliwia obracanie się drzewa i zapobiega jego upadkowi w nieprawidłowym kierunku. Nie przecinać zawiasu. Przy zbliżeniu się rzażu obalającego do zawiasu drzewo powinno zacząć upadać. Jeżeli okaże się, że drzewo może nie upaść w żądanym kierunku lub przechylić się w z powrotem, zaciśkając tańcuch piły, należy przerwać cięcie obalające. W celu otwarcia rzażu i powalenia drzewa w żądanym

- kierunku należy używać drewnianych, plastikowych lub aluminiowych klinów.
5. Wsunąć klin w rżaz obalający, o ile pozwala na to głębokość cięcia, aby uniemożliwić zaciśnięcie się miecza (rys. P).
 6. Jeśli średnica pnia jest większa niż długość miecza, wykonaj dwa cięcia (rys. R).
 7. Po wykonaniu rżazu obalającego drzewo upadnie samoistnie lub z pomocą klina obalającego.

▲ OSTRZEŻENIE! Gdy tylko drzewo zaczyna upadać, wyciągnąć piłę łańcuchową z rżazu, zatrzymać silnik, odłożyć piłę łańcuchową i opuścić stanowisko pracy ścieżką odwrotu. Uważać na spadające gałęzie i nie dotykać się.

Okrzesywanie

Okrzesywanie polega na usuwaniu gałęzi z powalonego drzewa.

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie odcinać gałęzi stojąc na pniu. Pamiętać o strefie odrzutu, jeśli gałęzie są napięte.

(rys. M)

- Gałęzie podpierające usuwać dopiero po ich skróceniu.
- Naprężone gałęzie należy piłować od dołu do góry, aby zapobiec zaklinowaniu się piły łańcuchowej.
- Podczas odcinania grubszych gałęzi należy stosować tę samą technikę, co podczas Przycinanie na długość, s. 303.
- Należy pracować z lewej strony pnia i jak najbliższej piły łańcuchowej. Jeśli to możliwe, ciężar piły łańcuchowej powinien spoczywać na pniu.
- W celu odcinania gałęzi po drugiej stronie kłody należy zmieniać stronę.
- Odchodzące konary skracać pojedynczo. Większe, skierowane w dół gałę-

zie, które podpierają drzewo, należy początkowo pozostawić.

- Mniejsze gałęzie odcinać jednym cięciem.

Przycinanie na długość

Przycinanie na długość polega na piłowaniu powalonych pni drzew na małe odcinki.

- Zwracać uwagę na bezpieczną postawę i równomierny rozkład masy ciała na obie stopy.
- Jeśli jest to możliwe, należy podpieścić pień. Pień powinien opierać się na gałęziach lub być podparty belką bądź klinami.
- Zwracać uwagę, aby podczas piłowania łańcuch piły nie dotykał ziemi.
- Na spadzistym terenie stawać powyżej powalanego pnia.

Techniki skracania pni

Kłoda leży na ziemi (rys. I)

Kłodę piłować od góry, uważając pod koniec cięcia, aby nie dotknąć ziemi. Jeśli możliwe jest obrócenie kłody, przepiłuj ją w 2/3. Następnie odwrócić kłodę i piłować resztę kłody od góry.

Kłoda jest podparta na jednym końcu (rys. J)

Przepiłować najpierw 1/3 średnicy kłody od dołu do góry (górną częścią miecza), aby uniknąć jej rozłupania. Następnie piłować od góry do dołu (dolną stroną miecza) w kierunku pierwszego cięcia, aby uniknąć zakleszczenia miecza.

Kłoda jest podparta na obu końcach (rys. K)

Przepiłować najpierw 1/3 średnicy kłody od góry do dołu (dolną stroną miecza). Następnie piłować od dołu do góry (górną stroną miecza), aż nacięcia się spotkają.

Piłowanie na koźle pilarskim (rys. L)

Podczas piłowania trzymać piłę łańcuchową oburącz i prowadzić maszynę podczas cięcia przed sobą. Podczas przecinania kłody prowadzić maszynę z prawej strony obok ciała (1). Trzymaj lewą rękę tak prosto, jak to możliwe (2). Uważaj na spadający pień. Upewnij się, że odcięty pień nie stanowi zagrożenia. Uważaj na swoje stopy. Podczas spadania odcięty pień może spowodować obrażenia. Zachować równowagę (3).

Aplikacja PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego. Więcej informacji na temat aplikacji PARKSIDE można znaleźć w instrukcji akumulatora Smart.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, muszą być spełnione następujące warunki:

- Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja PARKSIDE i aktywowany Bluetooth®.
- W urządzeniu znajduje się następujący akumulator: Akumulator PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 lub PAPS 208 A1. Ten akumulator jest już połączony z aplikacją PARKSIDE. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

1. Włożyć akumulatory Smart (16) do urządzenia.
2. Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na urządzeniu (18).

Wskazanie „Połączono” (32) miga trzykrotnie. Gdy urządzenie jest połączzone, wskazanie „Połączono” jest podświetlone światłem ciągłym.

3. Otworzyć aplikację PARKSIDE.

4. Twoje urządzenia.

Urządzenie jest wyświetlane na liście. Jeśli urządzenie nie jest widoczne na liście, należy je dodać ręcznie.

Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

1. Twoje urządzenia.

2.  Wybrać urządzenie z listy.

Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.

3.  Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.

 W razie braku pewności należy wybrać pomoc.

Pojawia się okno dialogowe z opisem dla danego ustawienia.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Prace związane z czyszczeniem należy wykonywać zasadniczo przy wyłączonym, wystudzonym silniku oraz po wyciągnięciu akumulatora.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Maszynę czyścić dokładnie. Przedłużyć to żywotność maszyny i pozwoli uniknąć wypadków.

Czyszczenie po każdym użyciu

- Dbać, by uchwyty były pozbawione benzyny, oleju lub smaru. W razie potrzeby oczyścić uchwyty wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
- Czyścić łańcuch piły. Do czyszczenia łańcucha nie używać żadnych płynów. Po zakończeniu czyszczenia nasmarować delikatnie łańcuch piły olejem łańcuchowym.
- W celu oczyszczenia urządzenia zdjąć także osłonę koła łańcuchowego (13), tak by była możliwość oczyszczenia także tego miejsca.

- Czyścić miecz (7)
- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny należy czyścić za pomocą pędzla lub suchej ściereczki.
- Oczyszczyć przepust oleju (34), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem. W tym celu należy się posłużyć pędzlem lub szmatką w celu wytarcia pozostałości oleju z przepustu.

Konserwacja

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Tabelle Wartungsintervalle

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach	Po każdym użyciu
Elementy hamulca łańcucha	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
Koło łańcuchowe (22)	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
łańcuch piły (6)	łańcuch piły należy kontrolować, smarować olejem, w razie potrzeby ostrzyć lub wymieniać	✓		
łańcuch piły (6)	Czyszczenie i smarowanie łańcucha piły olejem			✓
Miecz (7)	Konserwacja miecza, s. 307	✓		✓
Miecz (7)	Odwrócić miecz, s. 307		✓	
Automatyczny układ smarowania	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić przepust oleju	✓		

Smarowanie łańcucha piły olejem

▲ UWAGA! Regularnie czyść i smaruj łańcuch. Dzięki temu łańcuch będzie ostry

i zapewni optymalną wydajność maszyny. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednią konserwacją łańcucha piły powo-

dują utratę gwarancji. Wyciągnąć akumulatory, a podczas manipulowania łańcuchem lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

- łańcuch oliwić po czyszczeniu, po 10 godzinach użytkowania lub przynajmniej raz w tygodniu, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- Przed naoliwieniem miecz, zwłaszcza użębienie miecza należy dokładnie oczyścić. Użyj do tego szczotki ręcznej i suchej szmatki.
- Poszczególne ogniwa łańcucha oliwić za pomocą strzykawki olejowej z końcówką igłową (dostępna w wyspecjalizowanych sklepach). Nałóż pojedyncze krople oleju na przeguby i końcówki zębów poszczególnych ogniw łańcucha.

Ostrzenie zębów tnących

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Źle naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgrzyza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostrzony pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować

zgodnie z instrukcją swojego urządzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. Parkside PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości (rys. Q):
 - Kąt ostrzenia (30°)
 - Kąt natarcia (85°)
 - Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
 - Średnica pilnika okrągłego (4,0 mm)

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

Sposób postępowania (rys. S)

1. Wytączyć urządzenie i wyciągnąć akumulatory.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Kontrolować długość ogniw tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie

- ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
- Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno wystawać na ok. 0,65 mm względem zęba tnącego.
 - Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

Regulacja napięcia łańcucha

Regulację naprężenia łańcucha opisano w rozdziale *Naprężanie łańcucha piły*, s. 300.

Docieranie nowego łańcucha piły

W nowym łańcuchu siła napięcia zmniejsza się po pewnym czasie. Dlatego po pierwszych 5 cięciach, najpóźniej po 10 minutach cięcia należy ponownie naprężyć łańcuch (*Naprężanie łańcucha piły*, s. 300).

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha piły na zużytych kole łańcuchowym bądź zużytych mieczach. Łańcuch piły może odskoczyć lub zerwać się.

Konserwacja miecza

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik płaski

Sposób postępowania (rys. B)

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory.
- Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (13), łańcuch piły (6) i miecz (7).

- Skontrolować miecz (7) pod kątem zużycia.
- Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
- Oczyszczyć przepust oleju (34), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem.
- Zamontować miecz (7), łańcuch piły (6) i osłonę koła łańcuchowego (13), a następnie naprężyć łańcuch piły.

Jeśli przepust oleju jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

Odwrócić miecz

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Miecz (7) należy odwracać co 10 godzin pracy, aby zapewnić jego równomierne zużycie.

Sposób postępowania (rys. B)

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulatory z urządzenia.
- Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (13), łańcuch piły (6) i miecz (7).
- Obrócić miecz wokół jego osi poziomej i zamontować go oraz łańcuch zgodnie z opisem z rozdz. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 299. Zwracać uwagę na kierunek pracy łańcucha piły!



Kierunek biegu łańcucha piły

- Punktem orientacyjnym podczas ustawiania łańcucha (6) jest symbol znajdujący się poniżej osłony koła łańcuchowego (13) widoczny podczas obracania miecza.

Przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić.
- Założyć osłonę łańcucha (15).
- Przed dłuższą przerwą w pracy należy opróżnić zbiornik oleju. Zużyty olej należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (*Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 309).

W węzłach oraz w urządzeniu mogą się znajdować nadal resztki oleju, który może wyciekać podczas przechowywania urządzenia. Na czas przechowywania należy ustawić urządzenie

na odpowiedniej podkładce/w misce olejowej.

- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Transport

- Podczas transportu zakrywać miecz i łańcuch piły za pomocą osłony łańcucha (15).
- Na krótkich odcinkach w miejscu pracy: Urządzenie należy przenosić, trzymając za przednią rękojęść (4), z mieczem zwróconym w tył.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulatory (16) są rozładowane lub nie są włożone do urządzenia	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
łańcuch piły nie obraca się i rozbrzmiewa sygnał ostrzegawczy	Hamulec łańcucha blokuje łańcuch piły (6)	Sprawdzanie hamulca łańcucha, s. 296

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Niska wydajność cięcia	Łańcuch piły (6) zamontowany nieprawidłowo	Montaż łańcucha piły i miecza, s. 299
	Tępy łańcuch piły (6)	- Ostrzenie zębów tnących, s. 306 - Docieranie nowego łańcucha piły, s. 307
	Niedostateczne naprężenie łańcucha	Naprężanie łańcucha piły, s. 300
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne naprężenie łańcucha	Naprężanie łańcucha piły, s. 300
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	- Kontrola poziomu oleju i automatycznego układu olejowego - Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Utylizacja /ochrona środowiska

Starannie opróżnić zbiorniki oleju/benzyny.

Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów. Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki.

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzu-

cać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do

starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie pięciu lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie za-

kupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. łańcuch pily), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449945_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadawymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesyłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)
E-mail: grizzly@lidl.pl
IAN 449945_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 311

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
6	Łańcuch piły	30091626
7	Miecz	30091627
13	Ostona koła łańcuchowego	91110677
15	Ostona łańcucha	91110676
22	Koło łańcuchowe	91110674

⚠ OSTRZEŻENIE! Bezpieczne użytkowanie piły łańcuchowej jest możliwe jedynie z dopuszczonymi łańcuchami do piły i prowadnicami szynowymi. Zastosowanie niedopuszczonych kombinacji może być

przyczyną poważnych, a nawet śmiertelnych urazów.

- **Miecz:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

- **Łańcuch piły:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Produkt**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Numer serii: 000001-029000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony: 99,8 dB

– gwarantowany: 103 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
24.06.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 315

Formålsbestemt anvendelse.....	316
Leverede dele/tilbehør.....	316
Oversigt.....	316
Funktionsbeskrivelse.....	317
Tekniske data.....	317

Sikkerhedsanvisninger..... 319

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	319
Billedtegn og symboler.....	319
Generelle advarsler for elværktøjer.....	320
Generelle sikkerhedsanvisninger til kædesave.....	323
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	324
Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges.....	325
Restrisici.....	325

Forberedelse..... 326

Sikkerhedsanordninger.....	326
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	326

Opladning..... 326

Oplad batteriet.....	327
----------------------	-----

Drift..... 327

Før ibrugtagning.....	327
Isætning og udtagning af batteriet.....	328
Tænd og sluk.....	329
Visning ved overbelastning.....	329
Kontrol af batteriets ladetilstand ved apparatet.....	329
Justering af kædehastighed.....	329
Afmontering af savkæde og sværd.....	329
Skift af savkæde og sværd.....	330
Montering af savkæde og sværd.....	330
Spænd savkæden.....	331
Savteknikker.....	331
Parkside-appen.....	334

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 334

Rengøring.....	334
Vedligeholdelse.....	335
Opbevaring.....	337

Transport..... 337

Fejlsøgning..... 338

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 338

Service..... 339

Garanti.....	339
Reparationsservice.....	340
Service-Center.....	340
Importør.....	340

Reserve dele og tilbehør..... 340

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen..... 342

Eksploderet tegning..... 347

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteri-kædesav (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklases apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjenings-

delene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Savning af træ

Apparatet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer. Dette inkluderer f.eks. skæring i murværk, plastik, sten, metal, fødevarer eller træ, der indeholder fremmedlegemer (f.eks. søm eller skruer).

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Kædesaven må kun anvendes af én person. Brugeren skal bære personlige værnemidler (PV). Kædesaven skal holdes med højre hånd i det bageste håndtag, og med venstre hånd i det forreste håndtag. Inden brugen af apparatet skal brugeren have læst og forstået alle anvisninger og instruktioner i betjeningsvejledningen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genoplade-

lige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

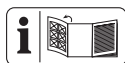
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven kædesav
- Sværd (færdigsamlet)
- Savkæde (færdigsamlet)
- Kædebeskyttelse
- Olieflaske (180 ml Bio-savkædeolie)
- original brugsanvisning

Batterier og oplader er ikke inkluderet i leveringen.

Overview



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

Fig. A

- 1 Bageste håndtag
- 2 Tænd-/sluk-kontakt
- 3 Startspærre
- 4 Forreste håndtag
- 5 Kædebremsenhåndtag/forreste håndbeskyttelse
- 6 Savkæde
- 7 Sværd
- 8 Barkstøtte
- 9 Tankdæksel (Kædeolie)
- 10 Oliestandsvisning
- 11 Vingemøtrik (Kædehjulsaftdækning)
- 12 Kædespændeskruer
- 13 Kædehjulsaftdækning
- 14 Bageste håndbeskyttelse
- 15 Kædebeskyttelse
- 16 Batteri
- 17 Batterioplåsning

- 18 Knap (Ladetilstandsvisning Batteri)
- 19 Ladetilstandsvisning (Batteri)
- 20 Oplader
- 21 Olieflaske

Fig. B

- 22 Kædehjul
- 23 Fremspring
- 24 Sværdbolt
- 25 Kædespændestift
- 26 Holder (Kædespændestift)

Fig. E

- 27 Batteriholder
- 28 Ladetilstandsvisning (Apparat)
- 29 Kædehastighedsvisning
- 30 Knap (Ladetilstandsvisning Apparat)
- 31 Knap (Kædehastighed)
- 32 Visning "forbundet"

Fig. G

- 33 Indikator

Fig. H

- 34 Oliepassage

Funktionsbeskrivelse

Den roterende savkæde føres via et sværd (styreskinne). Kædesaven er udstyret med en quick stop kædebremse. En olieautomatik sørger for kontinuerlig kædesmøring. Kædesaven er derudover udstyret med et kædehurtigspændingssy- stem. For at beskytte brugeren er appa- ratet udstyret med forskellige beskyttelsesan- ordninger.

Apparatet kan forbindes med Parkside-ap- pen.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven kædesav

..... PPKSA 40-Li B2

Motorspænding U	 40 V $\approx$; (2x 20 V)
Motorstrøm I	 16 A
Kædehastighed v_0	 15 m/s bzw. 20 m/s
Kædehastighed $v_{maks.}$	 25 m/s
Vægt (uden sværd, kæde, sværdbeskyttel- se, olie og batterier)	 3,17 kg
Tankindhold	 180 cm ³
Sværd	 M1431656-1041TL (Trilink)
- Sværdtype	 16"
- Sværdlængde	 45,5 cm (455 mm)
- Skærelængde	 38 cm (380 mm)
Savkæde	 CL14356TL (Trilink)
- Kædedeling	 9,525 mm (3/8")
- Kædeafstand	 10 mm
- Drivledtal	 56
- Drivledstykkelse	 1,1 mm (0,043")
Kædehjuldeling	 9,525 mm (3/8")
- Antal tænder (kædehjul)	 6
Temperatur	 max. 50 °C
- Drift	 -20 - 50 °C
- Opbevaring	 0 - 45 °C
Lydtrykniveau (L_{pA})	 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	 103 dB
- garanteret	 99,8 dB; $K_{WA}=3,29$ dB
- målt	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibration (a_h)	 1,76 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteritype	 Li-Ion
PARKSIDE Performance Smart-batteri	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- Arbejdsfrekvens/frekvensbånd	 2400 - 2483,5 MHz
- transmitteret effekt	 ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet må- lt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæ- ringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsvær-

di er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra

X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

⚠ ADVARSEL! En kædesav er et farligt apparat, der, hvis det anvendes forkert eller skødesløst, kan forårsage alvorlige og endda dødelige kvæstelser. Vær derfor altid opmærksom på følgende sikkerhedsanvisninger for egen og andres sikkerheds skyld, og spørg en fagmand til råds, hvis du er i tvivl om noget.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld.

Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

BEMÆRK! Gør dig fortrolig med alle betjeningselementer, inden du påbegynder arbejdet. Øv dig i at håndtere kædesaven, og få en fagperson til at forklare funktionen, virkemåden og savteknikker.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Bær høreværn



Brug hovedbeskyttelse



Bær beskyttelsesbeklædning



Bær beskyttelseshandsker



Bær sikkerhedssko med fast sål!



Arbejd altid med begge hænder!



OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)



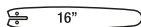
Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Savkædeolie



Fjern batterier før vedligeholdelsesarbejde!



Sværdtype



Kædebremse



Bemærk: Kædebremse løsnes før start



Kædehastighedsvisning



Indstil trin til kædehastighed



Smart-LED-visning

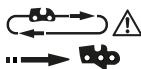


Knap (Ladetilstandsvisning Apparat)



Ladetilstandsvisning

Billedsymbol under kædehjulsafdækningen



Vær opmærksom på savkædens løberetning. OBS! Læs betjeningsvejledningen.

Billedsymbol på sværdet



Sværdtype



Rillebredde



Kædedeling



Antal af drivled

Billedsymbol på vingemøtrikken (kædehjulsafdækningen)



ÅBN



LUKKET

Billedsymbol på håndtaget til kædebremsen



Kædebremse: SLUK



Kædebremse: TÆND



Kædebremse (aktiveret/deaktiveret)

Billedsymbol på kædespændeskruen



løsne



spænde

Billedsymboler på emballagen



Bortskaf emballagen korrekt.



Recyclingsymbol: Bølgepap

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. **SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
 - a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
 - b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker,**

gasser eller støv. Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer. Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en**

fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj.** Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løst-

siddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.**

Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdal af et sekund.

4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.**

Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.

- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.

- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejled-**

ning, betjene elværktøjet. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.

- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.

- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

5. BRUG OG PLEJE AF BATTERI-VÆRKTØJET

- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.

- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batte-**

- ripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der**

udelukkende anvender identiske reservedele. Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Generelle sikkerhedsanvisninger til kædesave

- **Hold alle dele af kroppen på afstand af savkæden, når kædesaven er i brug. Kontroller at savkæden ikke har kontakt med noget, før du starter din kædesav.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af kædesaven kan medføre, at tøj eller legemsdele sætter sig fast i savkæden.
- **Hold altid fast i kædesaven med højre hånd i det bagerste håndtag og venstre hånd i det forreste håndtag.** Holdes kædesaven fast på en omvendt måde, øges risikoen for kvæstelser; af den grund bør en sådan holdning undgås.
- **Hold kun fast i de isolerede gribeblader af kædesaven, da savkæden kan komme i kontakt med et skjult kabel.** Savkæder der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på kædesaven strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
- **Bær øjenværn. Det anbefales at bruge beskyttelsesudstyr til ørene, hovedet, hænderne, benene og fødderne.** Korrekt beskyttelsesudstyr reducerer kvæstelser pga. omkringflyvende genstande eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Savkæden må ikke bruges i et træ, på en stige, fra et tag, el-**

ler andre ustabile steder. Denne slags betjening af kædesaven kan forårsage alvorlige kvæstelser.

- **Hav altid et hensigtsmæssigt fodfæste og anvend kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og plan flade.** Glatte eller ustabile underlag kan føre til, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven.
- **Når du saver i en gren, der er spændt, skal du være opmærksom på, at den kan svirpe tilbage.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den spændte gren ramme operatøren og/eller medføre, at kædesaven kommer ud af kontrol.
- **Vær yderst forsigtig når du saver i buske og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden, og blive svirpet tilbage mod dig, eller trække dig ud af balance.
- **Bær den slukkede kædesav i det forreste håndtag og væk fra din krop.** Når du transporterer eller opbevarer kædesaven, skal du altid bruge sværdbeskytteren. Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og skift af sværd og kæde.** Ukorrekt spænding eller smøring af kæden kan føre til, at kæden knækker eller øge faren for tilbageslag.
- **Kun til træ. Kædesaven må ikke bruges til andre formål, end dem, den er beregnet til. For eksempel: Kædesaven må ikke bruges til metal, plastik, murværk eller byggematerialer der ikke er af træ.** Hvis kædesaven bru-

ges til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

- **Prøv ikke på at fælde et træ, før du har forstået farerne, og hvordan du undgår dem.** Brugeren og omkringstående personer kan udsættes for alvorlige kvæstelser under træfældningen.
- **Følg alle instruktioner, når du løsner fastklemt materiale, opbevarer eller vedligeholder kædesaven. Kontroller at kontakten er slukket og at batteripakken er taget ud.** En utilsigtet aktivering af kædesaven under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligehold, kan resultere i alvorlige kvæstelser.

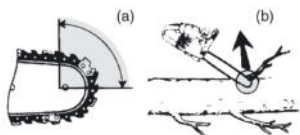
Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Følg vedligeholdelses-, kontrol- og serviceanvisningerne i denne betjeningsvejledning nøje. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes af vores service-center, såfremt intet andet er oplyst i betjeningsvejledningen.
- Det anbefales, at en førstegangsbruger som minimum har øvet sig i at skære i rundtømmer på en savbuk eller et stativ.
- Læg tilslutningsledningen på en sådan måde, at den under savningen ikke vikles ind i grene eller lignende.
- Stå altid højere oppe end træstammen ved savning på en skråning. For at have den fulde kontrol i det øjeblik, hvor stammen savnes over, skal kontaktrykket reduceres ved afslutningen af snittet, uden at løsne det faste greb i håndtagene på kædesaven. Vær opmærksom på, at savkæden ikke rører ved jorden. Vent efter afsluttet snit, til kædesa-

ven står stille, før du fjerner kædesaven. Sluk altid for kædesavens motor, inden du skifter til et nyt træ.

- Snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og træde skal fjernes fra træet.
- **Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges



- Tilbageslag sker, hvis spidsen af sværdet rører ved en genstand, eller hvis træet trækker sig sammen og klemmer savkæden i et snit (Fig. b).
- I nogle tilfælde kan kontakt med spidsen udløse en pludselig modsatrettet reaktion, der slår sværdet op og bagover mod operatøren (Fig. a).
- Hvis savkæden klemmes fast langs den øverste del af sværdet, kan det skubbe sværdet kraftigt tilbage mod operatøren.
- Begge reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over kædesaven, hvilket kan resultere i alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret i kædesaven. Som bruger af en kædesav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at forhindre ulykker og tilskadekomst.

Tilbageslag forårsages af forkert brug af kædesaven og/eller ukorrekte driftsprocedurer eller betingelser, og kan undgås ved at træffe passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- **Hold godt fast i kædesaven med tommelfingre og fingre om**

hele håndtaget, og med begge hænder på saven, og placer din krop og dine arme således, at du kan modstå tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der er truffet passende forholdsregler. Du må ikke slippe kædesaven.

- **Ræk ikke for højt op og sav ikke over skulderhøjde.** Dette hjælper med at forhindre en utilsigtet kontakt med sværdspidsen, og giver en bedre kontrol af kædesaven i uventede situationer.
- **Brug udelukkende reservedele til sværdspidser og savkæder, som er godkendte af producenten.** Forkerte reservedele til sværdspidser og savkæder, kan forårsage kædebrud og tilbageslag.
- **Overhold producentens vejledninger til slibning og vedligeholdelse af savkæden.** En reduktion af dybdemålerens højde kan føre til tilbageslag.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. håndarm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for

alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Sikkerhedsanordninger

Der findes følgende sikkerhedsanordninger for at beskytte brugeren og enheden:

Bageste håndtag (1) med bagerste håndbeskyttelse (14)

- Beskytter hånden mod grene, kviste og hvis savkæden hopper af.

Tænd-/sluk-kontakt (2) mit kædenødstop

- Når tænd-/sluk-kontakt slippes, slukkes apparatet omgående.

Startspærre (3)

- For at kunne starte apparatet skal startspærren låses op.

Kædebremsehåndtag/forreste håndbeskyttelse (5)

- Savkæden kører ikke, når kædebremsen er låst.
- Stopper omgående savkæden ved tilbageslag.
- Håndtaget kan også betjenes manuelt.
- Beskytter brugerens venstre hånd, hvis den glider af det forreste håndtag.

Savkæde (6) med lavt tilbageslag

- hjælper med at absorbere tilbageslag med specialudviklede sikkerhedsanordninger.

Barkstøtte (8)

- Øger stabiliteten, når der skal udføres lodrette snit.

- Gør savningen nemmere.

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (18) ved siden af ladetilstandsvisningen (19) på batteriet (16). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand. 2. Oplad det genopladelige batteri (16), når kun ladetilstandsvisningens (19) røde LED lyser.	

Opladning

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning. **▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning! Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. I tilfælde af kontakt med øjne eller hud, skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.

▲ ADVARSEL! Personfare på grund af elektrisk stød! Oplad kun batterier i tørre rum. Ydersiden af batteriet skal være ren og tør, inden du tilslutter opladeren.

- Oplad batterierne før første brug.
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (16) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (16) ind i ladeskakten af opladeren (20).
3. Tilslut opladeren (20) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (20) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (16) ud af opladeren (20).

Kontrol-LED'er på opladeren (20):

grøn	rød	Betydning
lyser	—	• Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Før ibrugtagning

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Bær altid beskyttelseshandsker og anvend kun

originaldele, når der arbejdes med savkæden.

Før apparatet tages i brug skal du:

- Spænd savkæden, s. 331
- Påfylde kædeolien, s. 328
- oplade **begge** batterier og sætte dem i
- Kontrol af kædebremse, s. 327
- Kontrol af olieautomatik, s. 328

Kontrol af kædebremse

BEMÆRK! Savkæden roterer ikke, når kædebremsen er låst.

Metode 1 (Fig. G)

1. Læg kædesaven på et fast og plant underlag. Den må ikke være i berøring med andre genstande.
2. Aktivér kædebremsehåndtaget (5).
3. Sæt batterierne (16) i apparatet. Der lyder et signal. Kædebremsen fungerer.
4. Løsn kædebremsen.

Metode 2 (Fig. G)

1. Læg kædesaven på et fast og plant underlag. Den må ikke være i berøring med andre genstande.
2. Aktivér kædebremsehåndtaget (5).
3. Hold apparatet godt fast med begge hænder, højre hånd på det bageste (1) og venstre hånd på det forreste håndtag (4). Tømmefingeren og de øvrige fingre skal slutte godt rundt om håndtagene.
4. Tænd apparatet. Der lyder et signal. Indikator (33) til den låste kædebremse blinker. Kædebremsen fungerer.
5. Slip tænd-/sluk-kontakten (2).

▲ ADVARSEL! Der er risiko for kvæstelser på grund af savkædens efterløb. Hvis ikke kædebremsen fungerer korrekt, må kædesaven ikke benyttes. Kontakt vores servicecenter.

Kontrol af olieautomatik

Kontrollér oliestanden og olieautomatikken før arbejdets begyndelse.

Fremgangsmåde

1. Hold kædesaven over en lys undergrund. Kædesaven må ikke røre ved jorden.
2. Tænd for kædesaven.

Hvis der er et oliespor, fungerer kædesaven perfekt. Hvis der ikke er et oliespor, skal du rengøre oliepassagen eller kontakt vores servicecenter.

Rengør oliepassagen

Rengør oliepassagen (34), for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Klud
- Pensel

Fremgangsmåde (Fig. H)

1. Tør rester ud af oliepassagen (34). Brug hertil en klud eller en pensel.

Kædesmøring

BEMÆRK! Hvis du bruger kædesaven med for lidt olie, reduceres savkædens skæreevne og levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røg eller misfarvning af sværdet. Kontrollér at der altid er nok olie på kæden.

Apparatet er udstyret med en olieautomatik. Så snart motoren er tændt, flyder olien til sværdet (7).

⚠ FORSIGTIG! Sluk for apparatet og tag batterierne ud af apparatet før al arbejde på apparatet.

Påfylde kædeolien

⚠ ADVARSEL! Brandfare! Sluk altid apparatet og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på.

- Kontrollér oliestandsvisningen (10) regelmæssigt, og påfyld olie, når "minimumsmarkeringen" er nået. "Minimumsmarkeringen" er den nederste streg af oliestandsvisningen (10). Olie-tanken kan rumme 180 cm³.
- Anvend biokædeolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slitage. Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.
- Tøm olietanken inden længere driftspausen (6–8 uger).

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Læg apparatet på siden, tankdækslet (9) skal pege opad.
2. Skru tankdækslet (9) af.
3. Hæld biokædeolie i tanken.
4. Eventuelt spildt olie skal tørres op.
5. Skru tankdækslet (9) på.

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batterierne (Fig. E)

1. Skub begge genopladelige batterier (16) langs føringskinnen og ind i batteriholderen (27).
De genopladelige batterier går hørbart i hak.

Udtagning af de genopladelige batterier (Fig. E)

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (17) af batteriet (16) trykket.
2. Træk batterierne ud af batteriholderen (27).

Tænd og sluk

Betingelser

- Sværdet (7), savkæden (6) og kædehjulsaftækningen (13) er monteret korrekt.
- Tilstrækkelig kædeolie i tanken. Fyld i givet fald kædeolie efter (*Påfylde kædeolien*, s. 328).
- Batterierne er fuldt opladet.
- Apparatet kan kun anvendes med to isatte batterier fra Parkside X 20 V Team-serien.

Fremgangsmåde (Fig. F)

1. Isæt i givet fald batterierne (16) i apparatet.
2. Løsn kædebremsen ved at skubbe kædebremsehåndtaget (5) mod det forreste håndtag (4).
3. Hold kædesaven godt fast med begge hænder, højre hånd på det bageste (1) og venstre hånd på det forreste håndtag (4). Tommelfingeren og de øvrige fingre skal slutte godt rundt om håndtagene.
4. Kontrollér, før saven startes, at savkæden ikke er i berøring med andre genstande.
5. Tryk på ladetilstandsvisningens (30) knap, for at aktivere apparatet.
6. Aktivér startspærren (3) med højre tommelfinger, og tryk derefter på tænd-/sluk-kontakten (2). Kædesaven kører med højeste hastighed. Slip startspærren (3) igen.
7. Slip tænd-/sluk-kontakten (2), for at slukke for kædesaven. Konstant brug er ikke muligt.

Visning ved overbelastning

Ved overbelastning blinker de røde og gule LED'er af ladetilstandsvisningen (28).

Kontrol af batteriets ladetilstand ved apparatet

Fremgangsmåde

1. Tryk på knappen til ladetilstandsvisning (30) på betjeningsselementet. Opladningstilstanden af batteriet vises, ved at den tilsvarende LED'er lyser på apparatets (28) ladetilstandsvisning.
rød, orange og grøn → batterierne lades op
rød og orange → batterierne er delvist ladet op
rød → batterierne skal lades op
2. Oplad batterierne (16), når kun den røde LED af apparatets ladetilstandsvisning (28) lyser op.

Justering af kædehastighed (Fig. E)

Ved at trykke på knappen til valg af kædehastigheden (31), kan du skifte mellem kædehastighederne 15 og 20 m/s.

Ved hjælp af lyset i trin 1 eller 2 af kædehastighedsvisningen (29) kan du se den kædehastighed, som apparatet i øjeblikket arbejder med.

Trin 1: 15 m/s

Trin 2: 20 m/s

BEMÆRK! I trin 2 er kædehastigheden 25 m/s, hvis du bruger apparatet med to 8 Ah Performance-batterier "Smart PAPS 208 A1".

Afmontering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet og tag batterierne (16) ud af apparatet.
2. Placér produktet på en flad overflade.
3. Drej vingemøtrikken (11) og kædespændeskruen (12) ⤴, for at løsne

kædespændingen og for at fjerne kædehjulsafdækningen (13).

4. Fjern sværdet (7) og savkæden (6): Hold sværdet (7) til afmontering i en vinkel på 45 grader opad, for derved lettere at kunne fjerne savkæden (6) fra kædehjulet (22).

Skift af savkæde og sværd

Før savkæden udskiftes, skal styreskinnens not rengøres for snavs, da aflejringer af snavs kan få savkæden til at springe ud af skinnen. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen kan være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad trænger ned til undersiden af skinnen og smøringen derved forringes.

Betingelser

- Afmontering af savkæde og sværd, s. 329

Fremgangsmåde

1. Skift sværdet (7) og savkæden (6).
2. Monter sværdet (7) og savkæden (6) som beskrevet i *Montering af savkæde og sværd*, s. 330.

Montering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sluk for apparatet. Tag batterier ud af apparatet.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Placer produktet på en flad overflade.
2. Drej vingemøtrikken (11)  , for at fjerne kædehjulsafdækningen (13).
3. Bred savkæden (6) ud i en løkke, så skærekanten er positioneret i urets retning. Orienter dig til justering af savkæden (6) ved billedsymbolet under kædehjulet (22).



Savkædens løberetning

4. Læg savkæden (6) ind i sværdrillen. Hold sværdet (7) opad i en vinkel på ca. 45 grader til montering, for derved lettere at kunne føre savkæden (6) på kædehjulet (22).
5. Sæt sværdet (7) og savkæden (6) på skinnebolten (24). Når fremspringet (23) til højre for skinnebolten (24) falder i hak i den aflange fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt. Det er normalt, at savkæden (6) hænger lidt ned.
6. Sæt kædehjulsafdækningen (13) på. Derved skal kædespændestiften (25) på indersiden af kædehjulsafdækningen (13) føres ind i holderen til kædespændestiften (26).
7. Spænd vingemøtrikken (11)  en smule.
8. Forspænd savkæden (6) ved at dreje kædespændeskruen (12) .
9. Stram vingemøtrikken (11) til kædehjulsafdækningen .

▲ FORSIGTIG! Kædesave kan miste olie. Vær opmærksom på, at kædesave efter brug mister olie, og at olie kan løbe ud, hvis du opbevarer saven på siden eller på hovedet. Det er normalt og afhænger af den krævede ventilationsåbning i den øverste tankkant, og giver ikke anledning til reklamation. Da alle kædesave kontrolleres og testes med olie under fremstillingen, kan der på trods af, at de tømmes, være en rest olie i tanken, som under transporten kan tilsmudsse huset en smule. Rengør huset med en klud.

Før savkæden udskiftes, skal styreskinnens not rengøres for snavs, da aflejringer af snavs kan få savkæden til at springe ud af skinnen. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen kan være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad trænger ned til undersiden af skinnen og smøringen derved forringes.

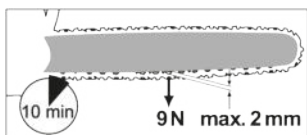
Spænd savkæden

BEMÆRK! Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigere kædespændingen, hvis nødvendigt, før arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10 minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



▲ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sluk for apparatet. Tag batterier ud af apparatet.

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Kontrollér at kædebremsen er løsnet, dvs. at kædebremsehåndtaget (5) er trykket mod det forreste håndtag (4).
2. Løsn vingemøtrikken (11) ☹.
3. Drej kædespændeskruen (12) ☹ for at spænde savkæden.
Drej kædespændeskruen (12) ☹ for at løsne spændingen.
4. Spænd vingemøtrikkerne (11) ☹ igen.
Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savteknikker

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække kædesaven ud med vold. Sluk motoren og brug en trækarm eller en kile for at frigøre kædesaven.

- Stå altid højere oppe end træstammen ved savning på en skråning.
- Snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og tråde skal fjernes fra træet.
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.
- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækken savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med skubbende savkæde).
- Pas på, at savkæden ikke klemmes fast i savsnittet. Træstammen må ikke brække eller splintre.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbageslag (Årsager til tilbageslag og hvordan de forebygges, s. 325)
- Reducér ved afslutningen af snittet trykket uden at løsne det faste greb i håndtagene af kædesaven, for at have fuld kontrol ved gennemsavningen.
- Vent efter afsluttet snit, til kædesaven står stille, før du fjerner kædesaven.

- Sluk altid for kædesavens motor, inden du skifter til et nyt træ.

Træfældning

▲ ADVARSEL! Træfældning kræver stor erfaring. Fæld kun træer, når du kan håndtere kædesaven sikkert. Anvend under ingen omstændigheder kædesaven, hvis du føler dig usikker.

▲ FORSIGTIG! Fæld ikke træer, hvis der blæser en kraftig eller skiftende vind, hvis der er risiko for materielle skader, eller hvis træet kan ramme ledninger. Ved fældning af træer skal man være opmærksom på, at ingen andre personer må komme i fare, at man ikke rammer forsyningsledning, og at der ikke kan forekomme materielle skader. Hvis et træ kommer i berøring med en forsyningsledning, skal forsyningsvirksomheden straks informeres.

▲ FORSIGTIG! Vi fraråder af sikkerhedsmæssige grunde uerfarne brugere at fælde en træstamme med en sværdlængde, der er mindre end stammens diameter.

- Sørg for, at der ikke opholder sig mennesker eller dyr i nærheden af arbejdsområdet. Sikkerhedsafstanden mellem træet, der skal fældes, og den nærmeste arbejdsplads skal udgøre 2 ½ trælængder.
- Vær opmærksom på den korrekte fælderetning. Brugeren skal kunne færdes sikkert i nærheden af det fældede træ, for nemt at kunne afkorte og afgrene det. Det skal undgås, at det fældede træ bliver viklet ind i et andet træ.
- Tag højde for den naturlige faldretning, som er afhængig af hældningen og krumningen af træet, vindretningen, grenenes placering og antal af grene.
- Stå ved savning på en skråning altid på et højere sted end det træ, der skal fældes. Træet vil efter fældningen som regel rulle eller glide nedad.

- Små træer med en diameter på 15-18 cm kan normalt saves over med et enkelt snit.
- Ved træer med en større diameter skal der anvendes kærvsnit og et fældesnit (Fig. O).
- Hvis der tilskræres og fældes samtidig af to eller flere personer, skal afstanden imellem de personer, som tilskræres og fælder, som minimum være dobbelt så stor som højden på det træ der skal fældes.

Klap høreværnet op umiddelbart efter afsluttet savning, så du kan høre lyde og advarselssignaler.

Fremgangsmåde

1. Afgrening (Fig. T)

Fjern nedhængende grene ved at sætte snittet oven over grenen. Foretag aldrig afgrening over skulderhøjde.

2. Flugtområde (Fig. N)

Fjern krat rundt om træet for at sikre en uhindret tilbagetrækning. Flugtområdet (1) bør ligge ca. 45° forskudt bag den planlagte fælderetning (2).

3. Forhugning (A) (Fig. O)

Udfør forhugningen i den retning, som træet skal falde i. Begynd med det nederste, vandrette snit. Skæredybden bør udgøre ca. 1/3 af stammens diameter. Udfør nu et skråt savsnit med en skærevinkel på ca. 45°, oppefra, der rammer det nederste savsnit præcist. Derved bliver klemning af savkæden eller styreskinnen ved næste savning undgået.

▲ ADVARSEL! Stil dig aldrig foran et forhugget træ.

4. Fældesnit (B) (Fig. O)

Udfør fældesnippet fra den anden side af stammen. Stå på venstre side af træstammen og sav med trækken- savkæde (med undersiden af sværdet). Fældesnippet skal forløbe van-

dret mindst 5 cm over det vandrette kærvsnit. Det skal være så dybt, at afstanden til kærvsnitlinjen mindst udgør 1/10 af stammens diameter. Den ikke oversavede del af stammen betegnes som holdestykke (fældeliste). Holdestykket forhindrer, at træet drejer sig og falder i den forkerte retning. Sav ikke holdestykket over.

Ved tilnærmelse af fældesnittet, burde træet begynde at falde. Hvis det viser sig, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller læner sig bagud og fastklammer savkæden, skal fældesnittet afbrydes. Brug kiler af træ, plastik eller aluminium, for at åbne snittet, og for at fælde træet i den ønskede faldlinje.

5. Skub en fældekle ind i fældesnittet, så snart skæredybden tillader det, for at forhindre, at sværdet sætter sig fast (Fig. P).
6. Hvis stammens diameter er større end sværdets længde, skal der udføres to snit (Fig. R).
7. Efter udførelsen af fældesnittet falder træet af sig selv, eller ved hjælp af fældeklilen.

▲ ADVARSEL! Så snart træet begynder at falde, skal kædesaven trækkes ud af snittet, motoren standses, kædesaven lægges til side og arbejdspladsen forlades via tilbagetrækningsvejen. Pas på fallende grene og vær påpasselig med ikke at snuble.

Afgrening

Afgrening betyder at fjerne grene og kviste fra et fældet træ.

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Sav aldrig grene af, mens du står på træstammen. Hold øje med tilbagelagsområdet, når grene er under spænding.

(Fig. M)

- Fjern først støttegrene efter afkortningen.
- Grene under spænding skal saves nedfra og opad for at forhindre, at kædesaven sætter sig fast.
- Når der saves tykkere grene af, anvendes samme teknik som ved *Afkortning*, s. 333.
- Arbejd på venstre side af stammen og så tæt på kædesaven som muligt. Om muligt skal kædesavens vægt hvile på stammen.
- Skift placering for at save grene på den anden side af stammen af.
- Afkort forgrenede grene enkeltvis. Større grene, der vender nedad og støtter træet, bevares i begyndelsen.
- Små grene skal fjernes med et snit.

Afkortning

Afkortning er savning af fældede træstammer til små stykker.

- Vær opmærksom på, at du står stabilt, og at kropsvægten er ligeligt fordelt på begge fødder.
- Støt stammen, hvis det er muligt. Stammen bør støttes med grene, bjælker eller kiler.
- Sørg for, at savkæden ikke har berøring med jorden, når der saves.
- Stå på et højere sted end stammen ved skrånende terræn.

Afkortningsteknikker

Stammen ligger på jorden (Fig. I)

Sav stammen helt igennem oppefra, og sørg ved afslutningen af snittet for, at jorden ikke berøres. Hvis det er muligt at vende stammen, skal den saves 2/3 igennem. Derefter vendes stammen, og resten af stammen saves igennem oppefra.

Stammen er understøttet ved den ene ende (Fig. J)

Sav først 1/3 af stammens diameter igennem nedefra og opad (med oversiden af sværdet) for at undgå splinter. Sav derefter oppefra og nedad (med undersiden af sværdet) mod det første snit for at undgå fastklemning.

Stammen er understøttet ved begge ender (Fig. K)

Sav først 1/3 af stammens diameter igennem oppefra og nedad (med undersiden af sværdet). Sav derefter nedefra og opad (med oversiden af sværdet), indtil snittene mødes.

Savning på en savbuk (Fig. L)

Hold kædesaven fast med begge hænder, og før apparatet foran kroppen, mens der saves. Når stammen saves over, føres apparatet forbi kroppen på højre side (1). Hold venstre arm så lige som muligt (2). Hold øje med stammen, når den falder ned. Stil dig på en sådan måde, at stammen ikke udgør nogen fare, når den saves over. Pas på fødderne. Stammen kan forårsage skader, når den falder ned. Hold balancen (3).

PARKSIDE-appen

Med PARKSIDE-appen kan apparatet overvåges, og du kan styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres ved opdatering af appen og firmwaren. Yderligere informationer om PARKSIDE-appen findes i vejledningen til smartbatteriet.

Betingelser

For at finde apparatet i PARKSIDE-appen skal følgende forudsætninger være opfyldte:

- PARKSIDE-appen er installeret og Bluetooth® er aktiveret på din smartphone.

- Følgende genopladelige batteri er sat i apparatet: PARKSIDE Performance Smart-batteri PAPS 204 A1 eller PAPS 208 A1. Dette batteri er allerede forbundet med PARKSIDE-appen. Produktet kommunikerer med appen via det genopladelige batteri.

Forbind batteriet med PARKSIDE-appen

1. Isæt smart-batterierne (16).
2. Tryk på knappen til ladetilstandsvisningen på apparatet (18). Visningen "Forbundet" (32) blinker tre gange. Når apparatet er forbundet, lyser visningen "Forbundet" konstant.
3. Åbn PARKSIDE-appen.
4.  **Dine enheder.**
Apparatet vises i listen.
Hvis apparatet ikke vises i listen, kan du tilføje det manuelt.

Kontrol og styring af apparatet

1.  **Dine enheder.**
2.  Vælg apparatet fra listen.
Apparatets oversigtsside vises.
3.  Vælg den ønskede indstilling på oversigtssiden.
  Vælg hjælpen, hvis du er usikker.
Et dialogvindue med beskrivelsen af den respektive indstilling vises.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Rengøringen skal principielt udføres med slukket, afkølet motor og fjernede batterier.

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Rengør apparatet grundigt. Derved forlænges apparatets levetid og ulykker forebygges.

Rengøring efter hver brug

- Hold håndtagene fri for benzin, olie eller fedtstof. Rengør eventuelt håndtagene med en fugtig klud med sæbevand.
- Rengøring af savkæden. Anvend ikke væsker til rengøring af kæden. Smør et tyndt lag kædeolie på kæden efter rengøringen.

- I forbindelse med rengøring skal kædehjulsafdækningen (13) tages af, så også dette område kan rengøres.
- Rengør sværdet (7)
- Rengør luftgællerne og apparatets overflader med en pensel eller en tør klud.
- Rengør oliepassagen (34), for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften. Til dette kan du bruge en pensel eller en klud, for at tørre resterne væk fra oliepassagen.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Tabelle Wartungsintervalle

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Kædebremsens komponenter	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓		
Kædehjul (22)	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓		
Savkæde (6)	Kontrollér savkæden, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Savkæde (6)	Rengør og oliér savkæden			✓
Sværd (7)	Vedligeholdelse af sværdet, s. 337	✓		✓
Sværd (7)	Vend sværdet, s. 337		✓	
Olieautomatik	Kontrollér, rengør oliepassagen ved behov	✓		

Smøring af savkæden

⚠ FORSIGTIG! Kæden skal regelmæssigt rengøres og smøres med olie. Derved holder du kæden skarp og opnår en optimal maskinydelse. Ved skader som følge

af utilstrækkelig vedligeholdelse af savkæden bortfalder garantikravet. Tag batterierne ud, og anvend skærefaste handsker, når du håndterer kæden eller sværdet.

- Smør kæden med olie efter rengøringen, efter 10 timers brug eller mindst én gang om ugen, alt efter hvad der indtræffer først.
- Inden smøringen skal sværdet, særligt sværdets fortanding, rengøres grundigt. Anvend hertil en håndkost og en tør klud.
- Smør de enkelte kædeled ved hjælp af en oliesprøjte med nålespids (fås i faghandlen). Put enkelte oliedråber på ledene og tandspidserne på de enkelte kædeled.

Slibning af skæretænder

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet. En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæreudstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen småspåner men kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at uerfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vejledningen til din savkædesliber (f.eks. Parkside PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dydbegrenser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.
- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.

- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier (Fig. Q):

- Slibevinkel (30°)
- Brystvinkel (85°)
- Slibedybde (0,65 mm)
- Rundfildiameter (4,0 mm)

▲ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelse fra skæregeometriens målangivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

Fremgangsmåde (Fig. S)

1. Sluk for apparatet og fjern batterierne.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft filen op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreleddenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dydbegrensningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dydbegrensningen bør sættes tilbage med ca. 0,65 mm i forhold til skæretanden.
7. Afrund dydbegrensningen lidt fremad efter tilbagestillingen.

Indstilling af kædespænding

Indstillingen af kædespændingen er beskrevet i kapitel *Spænd savkæden*, s. 331.

Tilkøring af en ny savkæde

Ved en ny savkæde forringes spændekraften efter et stykke tid. Derfor skal du efter de første 5 snit, og senest efter at have savet i 10 minutter, efterspænde savkæden (Spænd savkæden, s. 331).

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

Fastgør aldrig en ny savkæde på et slidt kædehjul eller på et beskadiget eller slidt sværd. Savkæden kan hoppe af eller bryde.

Vedligeholdelse af sværdet

⚠ **FORSIGTIG!** Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Flad fil

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet og fjern batterierne fra apparatet.
2. Tag kædehjulsafdækningen (13), savkæden (6) og sværdet (7) af.
3. Kontrollér sværdet (7) for slitage.
4. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Rengør oliepassagen (34) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
6. Monter sværdet (7), savkæden (6) og kædehjulsafdækningen (13), og spænd savkæden.

Når oliepassagen i optimal tilstand, sprøjter savkæden få sekunder efter start af kædesaven automatisk lidt olie ud.

Vend sværdet

⚠ **FORSIGTIG!** Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet. Sværdet (7) skal vendes ca. hver 10. arbejdstime, for at sikre en jævn slitage.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet og tag batterierne ud af apparatet.
2. Tag kædehjulsafdækningen (13), savkæden (6) og sværdet (7) af.
3. Drej sværdet omkring dets vandrette akse, og monter sværdet og savkæden som beskrevet i *Montering af savkæde og sværd*, s. 330. Vær derved opmærksom på løberetningen af savkæden!



Savkædens løberetning

4. Orientér dig til justering af savkæden (6) ved billedsymbolet under kædehjulsafdækningen (13), når sværdet drejes.

Opbevaring

- Rengør apparatet før opbevaring.
 - Sæt sværdbeskyttelsen (15) på.
 - Tøm olietanken før længere driftspausser. Den gamle olie skal bortskaffes miljørigtigt (*Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 338).
- Der kan være olierester i slangerne og i apparatet, som kan sive ud under opbevaringen. Stil apparatet på et egnet underlag/i et oliekar til opbevaring.
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.

Transport

- Tildæk sværdet og savkæden med kædebeskyttelsen (15), når du transporterer apparatet.
- På korte strækninger på arbejdspladsen: Bær apparatet i det forreste håndtag (4) med sværdet vendt bagud.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Batterier (16) er tomme eller ikke sat i	Kontrollér batteriets ladetilstand, få det repareret af en autoriseret elektriker ved behov
	Tænd-/sluk-kontakt (2) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Savkæde kører ikke og advarselssignal lyder	Kædebremse blokerer savkæde (6)	Kontrol af kædebremse, s. 327
Dårlig skæreevne	Savkæden (6) er monteret forkert	Montering af savkæde og sværd, s. 330
	Savkæden (6) er sløv	• Slibning af skæretænder, s. 336 • Tilkøring af en ny savkæde, s. 337
	Utilstrækkelig kædespænding	Spænd savkæden, s. 331
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	Spænd savkæden, s. 331
Savkæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	• Kontrol af oliestand og olieautomatik • Kontakt vores servicecenter.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tøm olie-/benzintanken omhyggeligt. Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis – aflever dem på en genbrugsplads.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde ga-

ranteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 5 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor fem år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den fem års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Savkæde) eller for beskadigelser på skræbelige dele .

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advarer imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 449945_2310) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af**

garantien. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-mail: grizzly@lidl.dk

IAN 449945_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 340

Position-nr.	Betegnelse	Best.nr.
6	Savkæde	30091626
7	Sværd	30091627
13	Kædehjulsafdækning	91110677
15	Kædebeskyttelse	91110676
22	Kædehjul	91110674

⚠ ADVARSEL! En sikker anvendelse af kædesaven er kun muligt med godkendte savkæder og styreskiner. Brugen af ikke-godkendte kombinationer kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

- **Sværd:**

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

- **Savkæde:**

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Produkt**

Model: **PPKSA 40-Li B2**

Serienummer: 000001-029000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:
Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 99,8 dB
- garanteret: 103 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

EF-typeafprøvningsattest

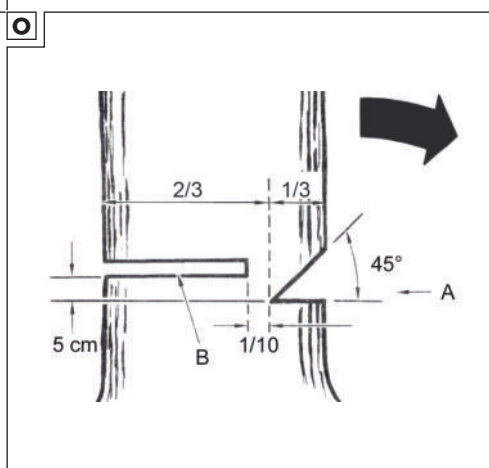
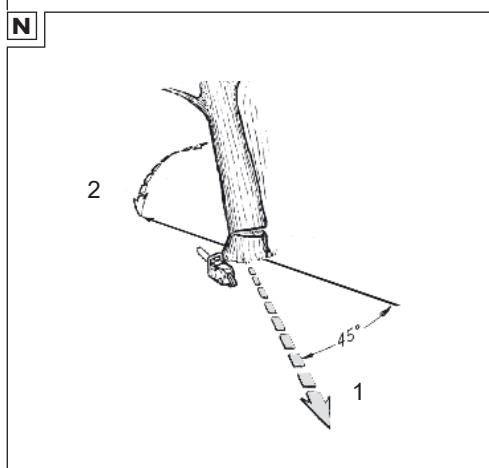
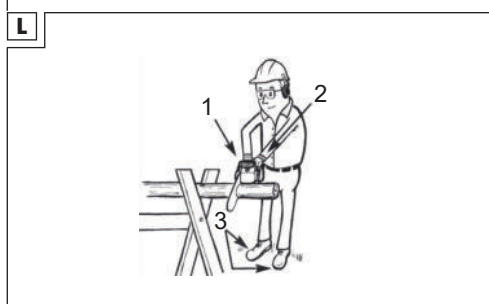
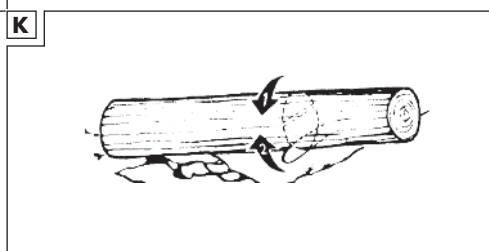
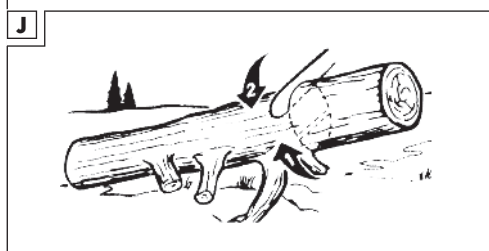
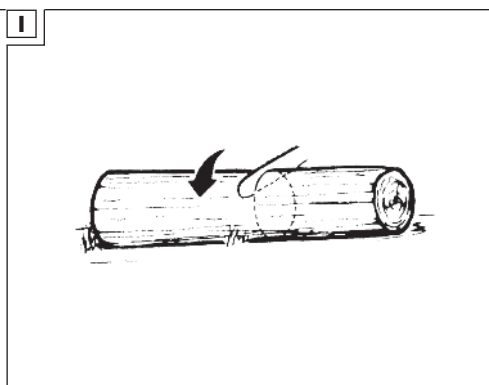
- Nummer: M6A 036607 1856 Rev. 00
- Notificeret organ: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

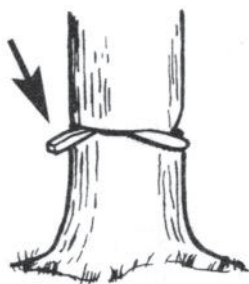
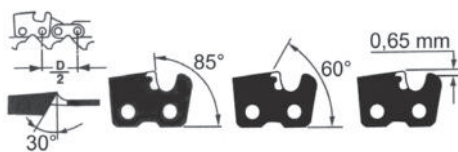
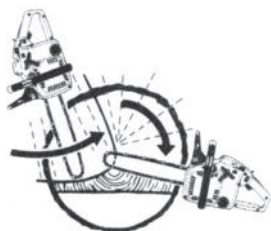
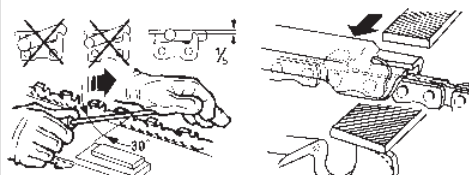
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
24.06.2024



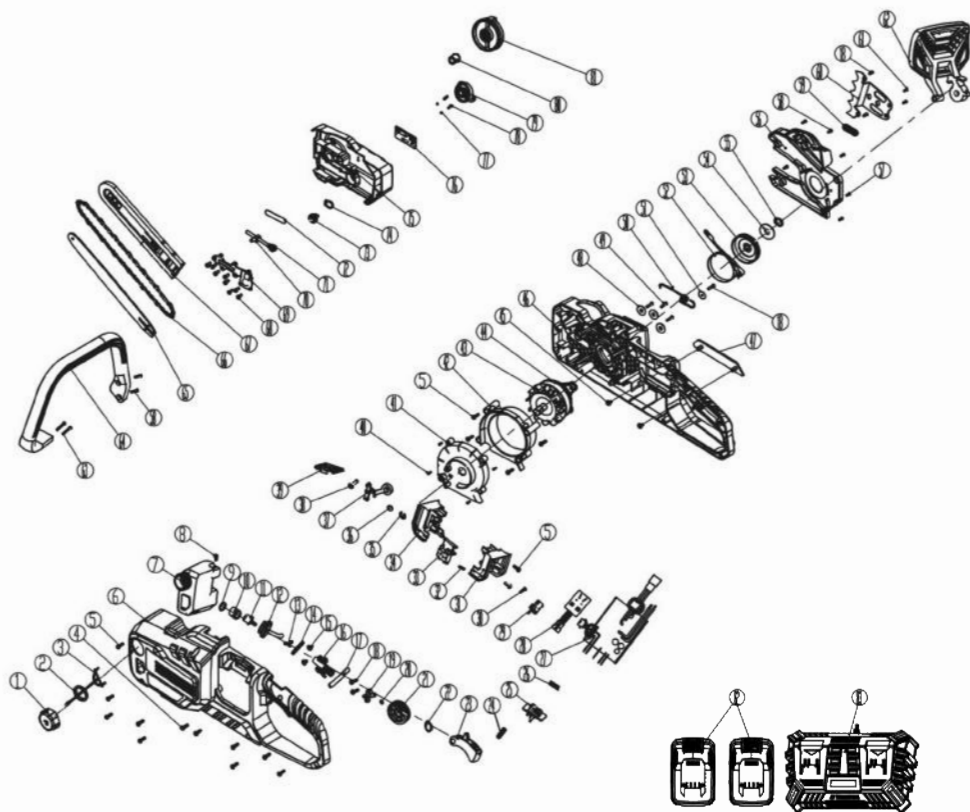
Christian Frank
Repræsentant for dokumentation



P**Q****R****S****T**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozložený pohľad

PPKSA 40-Li B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
• informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·

Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·

Stan informacjii · Tilstand af information: 03/2024

Ident.-No.: 72031681032024-8



IAN 449945_2310

8